

# LA TRIBUNE

**Lac-Mégantic**  
Pas de voie de contournement à tout prix  
— La chronique de Luc Larochelle

PAGE 5



GHISLAIN BOLDUC, DÉPUTÉ DE MÉGANTIC

IMACOM, MAXIME PICARD



IMACOM, JESSICA GARNEAU

## « NÉGLIGENCE GÉNÉRALE »

La SPA-Estrie saisit 220 chiens et une douzaine de chats mal en point à Bonsecours

PAGE 3



IMACOM, JESSICA GARNEAU

**Camps de hockey estival**  
Une offre abondante pour les mordus quatre saisons  
PAGES 44 et 45

**Bobby Bazini**  
Une voix trempée dans la tradition soul  
CAHIER ARTS&SPECTACLES WEEK-END



PIERRE MANNING, SHOOTSTUDIO

**Boutique HOMMES**  
*Rejar Mode*  
BoutiqueHOMMES.com  
134, rue Wellington Nord

3431755

3111171



SATISFACTION **GARANTIE**  
OU ARGENT **REMIS!**\*



**H GREGOIRE**  
LE MÉGACENTRE AUTO DU CANADA

**H GREGOIRE**  
LE MÉGACENTRE AUTO DU CANADA

**ESTRIE**

**OUVERT**  
7 JOURS SUR 7

NOUS AVONS PLUS DE  
**2000**  
NOUVEAUX ARRIVAGES

NOUS DONNONS LE  
**MAXIMUM**  
POUR VOTRE ÉCHANGE!

**819 843-1122**

[hgreg.com](http://hgreg.com)

2390, rue Sherbrooke, Magog  
Directement sur le site de Magog Honda!

\*Certaines conditions s'appliquent, détails en succursale.

RÉGIMES DE RETRAITE DES EMPLOYÉS MUNICIPAUX

# Couillard réitère son intention de légiférer

LINA DIB

LA PRESSE CANADIENNE

**GATINEAU** — Un projet de loi pour encadrer la gestion des régimes de retraite des employés municipaux sera déposé ce printemps et adopté cet automne à Québec; un exercice essentiel selon les maires des municipalités québécoises, une recette pour une confrontation selon les syndicats des employés municipaux.

Le premier ministre Philippe Couillard a réitéré, hier matin, son intention de passer par une loi. Dans un discours aux assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), rencontré qui s'est tenue à Gatineau cette semaine, M. Couillard a dit favoriser une solution négociée.

« Mais la négociation ne peut être éternelle ou indéfinie dans le temps », a-t-il précisé.

Quelques minutes plus tard, en point de presse, le premier ministre définissait le temps.

« On a prévu une période d'un an de négociation, suivie d'une période de six mois d'arbitrage. Mais en espérant et en souhaitant qu'il y ait une entente négociée », a dit M. Couillard.

« Comme il y a un projet de loi dans les airs, il y a plusieurs maires qui refusent de négocier », a remarqué Marc Ranger, porte-parole de la coalition syndicale pour la libre négociation lorsqu'il



LE DROIT, PHILIPPE WOODBURY

**Le premier ministre du Québec Philippe Couillard a assuré hier qu'un projet de loi pour encadrer la gestion des régimes de retraite des employés municipaux sera déposé ce printemps et adopté cet automne à Québec.**

a succédé au premier ministre devant les caméras. Sa coalition regroupe tous les employés municipaux du Québec.

« S'il y a un projet de loi (...), c'est évident qu'on va se mettre

dans un mode "mobilisation". On va mobiliser nos troupes au maximum », a averti M. Ranger.

Cette semaine, ils étaient 12 000 syndiqués à manifester devant l'Assemblée nationale.

Une douzaine de leurs représentants ont assisté à la réunion de l'UMQ. M. Ranger promet des manifestations régionales qui cibleront les municipalités « délinquantes » qui préfèrent

attendre la loi plutôt que négocier.

« Il y a comme une espèce d'exercice d'intimidation normal, mais on n'est pas des gens nerveux », a assuré Régis Labeaume. Selon le maire de Québec, une loi est nécessaire. Il se cite en exemple, dit qu'il n'a réussi à signer une entente avec ses employés qu'en mettant de côté la question des régimes de retraite. « Si c'était négociable, on l'aurait fait à Québec », a-t-il dit.

Les régimes de retraite des employés municipaux sont déficitaires dans plusieurs villes. Les élus municipaux affirment qu'ils devront refiler la facture de ce déficit aux contribuables si les régimes ne sont pas renégociés.

Le maire de Montréal rappelle que l'espérance de vie qui s'allonge est un facteur majeur.

« Il y a des gens qui vont recevoir plus longtemps une retraite que le nombre d'années qu'ils ont travaillé. Si on veut s'assurer justement de protéger les régimes de retraite (...), on a une obligation de résultat », a insisté Denis Coderre.

« Tous ces déficits, ça se transforme en taxes », a rappelé, pour sa part, la présidente de l'UMQ, Suzanne Roy.

Le premier ministre mettra dans son projet de loi les balises qui guideront l'arbitre dans les cas où on n'aura pas conclu des ententes négociées.

## Colette Roy Laroche honorée par l'UMQ

PASCAL FERLAND

pferland@latribune.qc.ca

**LAC-MÉGANTIC** — La mairesse de Lac-Mégantic Colette Roy Laroche a reçu hier matin le prix Francine-Ruest-Jutras aux 93<sup>es</sup> assises de l'Union des municipalités du Québec à Gatineau. Cette distinction vise à reconnaître « l'excellence et le leadership des femmes sur la scène politique municipale et dans la gouvernance locale ».

« Parfois, on a l'impression que

parce qu'on dirige une petite ville, notre travail passe inaperçu. Ce genre de marque de reconnaissance nous pousse à continuer », soutient Colette Roy Laroche.

Elle avoue du même souffle qu'à certains niveaux, il est plus difficile pour une femme de faire de la politique. C'est ce qui rend cette distinction si gratifiante à ses yeux.

« Francine Ruest-Jutras est une femme qui a accompli de grandes choses. Quand je suis entrée en politique, elle était

un modèle pour moi », raconte la mairesse de Lac-Mégantic.

Il s'agit d'une seconde distinction en une semaine pour celle qui siège à la mairie depuis 12 ans. Colette Roy-Laroche avait également été honorée la semaine dernière par le lieutenant-gouverneur du Québec Pierre Duchesne, qui lui a décerné la médaille d'or pour mérite exceptionnel. Malgré tout, son travail à l'hôtel de ville est critiqué par certains citoyens.

« C'est le lot de tous les politiciens : il y a des gens

qui critiquent, qui ne partagent pas nos idées. Les gens ont des visions et des intérêts diversifiés, alors on ne peut pas répondre à 100 % aux attentes des citoyens », indique-t-elle en rappelant les décisions prises par les élus font partie de la démocratie.

La mairesse dit avoir reçu beaucoup de félicitations de ses collègues pour sa gestion de la crise à la suite du 6 juillet. Dans la dernière année, parallèlement aux audiences de la

Commission Charbonneau, Colette Roy-Laroche a réussi à rayonner dans une conjoncture assez difficile pour l'image du monde municipal.

« Presque tous les maires sont honnêtes et travaillent généreusement pour leur ville », tenait-elle à préciser.

VOIR AUTRE TEXTE

en page 18

### LA TRIBUNE

**ADRESSE**  
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

**RÉDACTION:** 819 564-5454  
redaction@latribune.qc.ca /  
télé. 819 564-8098

**PUBLICITÉ:** 819 564-5450 /  
télé. 819 564-5482

**ANNONCES CLASSÉES:**  
819 564-2222  
télé. 819 564-5482

**ABONNEMENTS:** 819 564-5466  
1 800 567-6955

latribune.ca

### SOMMAIRE

Annonces classées	<b>C1 à C23</b>
Arts et spectacles	<b>W1 à W30</b>
Décès	<b>C24 à C26</b>
Économie	<b>29 à 31</b>
Loterie	<b>14</b>
Messier en liberté	<b>29</b>
Monde	<b>22</b>
Mots croisés	<b>C12 à C21</b>
Opinions	<b>18 et 19</b>
Sports	<b>39 à 47</b>

### MÉTÉO

Cat Tien, 7 ans  
École Larocque



AUJOURD'HUI

GÉNÉRALEMENT  
NUAGEUX

MAX.: 20° MIN.: 9°

Lever du soleil: 5 h 08  
Coucher du soleil: 20 h 21

DIMANCHE

soleil et nuages, max.: 20° min.: 10°

LUNDI

nuageux, max.: 21° min.: 14°

## Les nouvelles de l'heure...

latribune.ca

### LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

Ginette Reno va chanter juste avant la remise de la palme d'or.

SI VOUS AVEZ UNE INFORMATION À COMMUNIQUER À NOTRE ÉQUIPE DE JOURNALISTES, ÉCRIVEZ À redaction@latribune.qc.ca OU APPELEZ AU 819 564-5454



# Usine à chiots démantelée à Bonsecours

La SPA-Estrie effectue la deuxième plus importante saisie du genre au Québec



RENÉ-CHARLES QUIRION

**BONSECOURS** — Une usine de production de chiots alléguée a été démantelée hier dans une grange à Bonsecours.

Un total de 220 chiens, dont certaines femelles gestantes, et une douzaine de chats élevés dans des conditions frôlant l'insalubrité ont été saisis.

Cette opération d'envergure a été menée par la SPA-Estrie en collaboration avec le MAPAQ, Humane society International et la Sûreté du Québec.

Une trentaine de personnes sont débarquées vers 10 h, hier, à la ferme d'élevage « P'tites pattes poilues » située au 305 de la route 220 à Bonsecours.

« Nous pouvons parler de négligence générale. Les lieux étaient malpropres. Il y avait des saletés et un non-respect de certaines normes de garde prévues au règlement sur la protection et le bien-être des animaux », explique la porte-parole de la SPA-Estrie, Cathy Bergeron.

« Les chiots étaient élevés dans des conditions qui n'étaient pas souhaitables. Les cages et les lieux étaient inappropriés pour garder autant d'animaux à un seul endroit. On parle de conditions difficiles pour les animaux. Il y avait des odeurs nauséabondes très fortes. Il y avait un problème d'insalubrité avec des odeurs qui envahissaient les lieux », ajoute la porte-parole de Human Society International, Ewa Demianowicz.

Cette saisie est la deuxième plus importante au Québec après celle menée à Rawdon où des centaines de chiens avaient été saisis.

Toute la journée, les animaux ont été sortis du bâtiment de ferme qui leur servait d'habitat. Les animaux les plus mal



IMACOM, JESSICA GARNEAU

**Un total de 220 chiens ainsi qu'une douzaine de chats ont été saisis, hier, dans une grange à Bonsecours. « Nous pouvons parler de négligence générale. Il y avait des saletés et un non-respect de certaines normes de garde prévues au règlement sur la protection et le bien-être des animaux », explique la porte-parole de la SPA-Estrie, Cathy Bergeron.**

en point ont été examinés et soignés par des vétérinaires et techniciens en santé animale dépêchés sur les lieux.

« Nous avons cet endroit dans notre radar depuis un certain temps. »

« Ces chiots sont amenés dans un refuge d'urgence. Il y a des gens qui les attendent. Les lieux ont été préparés pour les recevoir et en prendre soin pour les prochaines semaines jusqu'à ce que leur garde soit déterminée et que l'on sache s'ils peuvent être placés pour adoption », mentionne Ewa Demianowicz.

C'est la loi P -42 sur la

protection sanitaire des animaux qui a permis à la SPA-Estrie de procéder à cette opération d'envergure.

« Il y avait eu des visites préliminaires effectuées à cet endroit. Rien n'avait été modifié à la suite de ces inspections et aux avis de non-conformité émis », explique Ewa Demianowicz.

« Nous avons cet endroit dans notre radar depuis un certain temps. Nous avons décidé de faire une intervention parce que c'était vraiment nécessaire », assure Cathy Bergeron de la SPA-Estrie.

La SPA-Estrie détient une particularité par le fait qu'elle détient des pouvoirs en vertu des trois paliers gouvernementaux pour sévir.

« Le dossier sera déposé au procureur de la couronne qui

déterminera si des accusations seront portées ou non », indique la porte-parole de SPA-Estrie, Cathy Bergeron.

La loi P -42 prévoit que « Le propriétaire ou le gardien d'un animal doit s'assurer que la sécurité et le bien-être de l'animal ne soient pas compromis.

La sécurité ou le bien-être d'un animal est compromis lorsqu'il n'a pas accès à de l'eau potable ou à de la nourriture en quantité et en qualité compatibles avec ses impératifs biologiques; que l'animal n'est pas gardé dans un lieu convenable, salubre, propre, adapté à ses impératifs biologiques et dont les installations ne sont pas susceptibles d'affecter sa sécurité ou son bien-être ou n'est pas convenablement transporté dans un véhicule approprié; qu'il ne reçoit pas les soins de santé requis par son état alors qu'il est blessé, malade ou souffrant ou qu'il est soumis à des abus ou des mauvais traitements qui peuvent affecter sa santé », stipule la loi.

Le répertoire des entreprises de Bonsecours décrit l'entreprise « P'tites pattes poilues » comme un producteur de chiots sur demande allant du bichon frisé au caniche toy en passant par le miniature cocker, Poméranien, schnauzer, shih tzu ou Yorkshire croisé.



3483206



3509351



## Dessine-moi ton centre-ville

Prends le crayon, la parole est à toi

**Samedi 31 MAI** DÈS 9H SOUS-SOL CATHÉDRALE ST-MICHEL

**PLACES LIMITÉES** GRATUIT

INSCRIPTION : 819 822-6082 Poste 110 [centrevilledurable@commercesherbrooke.com](mailto:centrevilledurable@commercesherbrooke.com)

**.commerce**  
SHERBROOKE

VOIE DE CONTOURNEMENT À LAC-MÉGANTIC

# « Laissons les gens faire leur travail », plaide Couillard

LINA DIB  
ET MÉLANIE MARQUIS  
LA PRESSE CANADIENNE

**GATINEAU** — Le premier ministre Philippe Couillard assure que Québec continuera d'épauler Lac-Mégantic, mais il refuse de s'engager à construire une voie de contournement pour le chemin de fer.

Jeudi, la mairesse Colette Roy Laroche s'en est prise au ministre des Affaires municipales, Pierre Moreau. La veille, celui-ci disait qu'il ne pouvait construire cette voie pour Lac-Mégantic et ne pas le faire pour les 500 autres municipalités où traversent des trains. Il parlait alors d'équité, brandissait la menace d'une facture gigantesque.

La mairesse lui a servi une autre définition d'équité.

« Est-ce que le gouvernement du Québec peut nommer une autre ville où un accident ferroviaire a tué 47 personnes et détruit son centre-ville historique? Je réclame l'équité: que notre chemin de fer soit aussi sécuritaire que celui des autres », tonnait la dame, jeudi après-midi.

Dans l'accident spectaculaire de juillet dernier, on a mis en cause, entre autres, la forte pente entre Nantes et Lac-Mégantic.

Hier matin, MM. Couillard et Moreau assistaient à la réunion de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) où se trouvait également la mairesse de Lac-Mégantic.

Celle-ci recevait d'ailleurs un prix de la part de l'UMQ.

« Le gouvernement du Québec va continuer d'épauler la communauté de Lac-Mégantic. (...) On va s'assurer que les problèmes se règlent, que les dossiers avancent », a promis M. Couillard en félicitant publiquement la mairesse pour son prix.

Plus tard, en point de presse, le premier ministre et son ministre ont dit qu'aucune décision n'a encore été prise pour une éventuelle voie de contournement.

« On va payer pour beaucoup de choses, s'est défendu M. Couillard. On veut avant tout nous satisfaire que la sécurité des citoyens est assurée (...). Laissons les gens faire leur travail et étudier les diverses hypothèses. »

Le ministre Moreau a à nouveau soulevé la question d'équité pour les autres municipalités, tout en promettant que « rien ne sera épargné » pour assurer la sécurité de Lac-Mégantic.

« La voie de contournement (...) même si elle n'est pas confirmée, n'est pas écartée. On verra quelles sont les mesures nécessaires pour nous assurer que le transport ferroviaire se fasse de façon sécuritaire », a promis le ministre.

La mairesse, de son côté, a tenu à souligner, en recevant les félicitations pour son prix, qu'elle portait du vert « parce que je voulais vous dire que nous gardons espoir ».



IMACOM, MAXIME PICARD

**Le premier ministre Philippe Couillard refuse de s'engager à construire une voie de contournement pour le chemin de fer au centre-ville de Lac-Mégantic. « On va payer pour beaucoup de choses, a-t-il dit. Laissons les gens faire leur travail et étudier les diverses hypothèses. »**

Cet espoir, Mme Roy Laroche ne peut pas le reposer sur la compagnie qui prend le contrôle des activités de l'ancienne Montreal, Maine and Atlantic Railway (MMA).

John Giles, président et chef de la direction des Chemins de fer du Centre du Maine et du Québec Canada (CMQ), prévoit investir environ 10 millions \$ pour la mise à niveau du tronçon ferroviaire entre le Maine et le Québec.

Ce montant serait largement insuffisant à la construction d'une voie de contournement pour Lac-Mégantic. Les coûts de mise en place d'une telle infrastructure vont de 50 à 175 millions \$, selon les

estimations.

« Il est certain que l'entreprise n'aura jamais les moyens financiers de payer pour la voie de contournement si elle n'a pas d'autres partenaires », a résumé Daniel Matte, de la firme de relations publiques qui représente M. Giles.

## Pierre Reid solidaire avec ses collègues

Le président du caucus des députés libéraux de l'Estrie, Pierre Reid estime qu'avant d'autoriser la construction d'une voie de contournement à Lac-Mégantic, il importe de faire l'éventail des solutions à envisager pour améliorer la sécurité du transport

ferroviaire dans cette municipalité et rassurer ses habitants.

« C'est rare qu'il n'y a qu'une seule solution applicable quand on fait face à un problème, fait valoir M. Reid. J'aimerais qu'on me dresse les avantages et inconvénients des différentes solutions. Peut-être en trouvera-t-on une meilleure encore que la voie de contournement. »

Tout en se montrant inquiet des coûts d'un tel projet, le député d'Orford précise qu'il consentirait à la construction d'une voie de contournement s'il était démontré qu'il s'agit de l'unique solution capable de véritablement régler la situation.

— avec Jean-François Gagnon

## Groupe Action Mégantic croit à un projet réalisable pour 50 millions \$

PASCAL FERLAND  
pferland@latribune.qc.ca

**LAC-MÉGANTIC** — Groupe Action Mégantic, un regroupement de gens d'affaires et du milieu de la politique de la région de Mégantic, demande aux gouvernements provincial et fédéral d'étudier leur proposition afin de réaliser la construction d'une voie de contournement pour le service ferroviaire.

« Les gouvernements doivent se mettre en marche rapidement pour réaliser le projet de voie de contournement ferroviaire que la Ville de Lac-Mégantic demandait déjà avant la tragédie de l'été dernier », peut-on lire dans leur

communiqué.

Groupe Action Mégantic fait sienne l'étude de faisabilité réalisée par l'ingénieur ferroviaire Yves Vallières. Sa proposition, dévoilée plus tôt cette semaine, prévoit que la construction d'une voie de contournement coûterait environ 50 M \$, excluant les coûts d'acquisition des terrains et l'étude environnementale requise.

Le gouvernement du Québec ayant déjà participé financièrement à la hauteur de 124 M \$ depuis la tragédie du 6 juillet, le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire Pierre Moreau dit qu'il n'est pas prêt à s'engager dans la construction d'une voie de contournement. Il soutient

qu'une telle décision pourrait être inéquitable envers les autres villes du Québec traversées par un train. La mairesse de Lac-Mégantic soutient de son côté qu'elle ne demande pas de traitement de faveur.

« Est-ce que le gouvernement du Québec peut nommer une autre municipalité où le chemin de fer comporte des pentes de plus de 1,2% et des courbes en cascades avant d'entrer en ville, comme c'est le cas à Lac-Mégantic ? » a-t-elle questionné.

Évoquant la mémoire des 47 victimes de la tragédie et les dommages collatéraux que subit encore la région de Mégantic, les membres du regroupement Michel Duval,

Mario Morin, Béland Audet et Jacques Cloutier croient que les activités ferroviaires au centre-ville sont devenues nettement indésirables et incompatibles avec la volonté de la population exprimée dans le cadre du développement du nouveau centre-ville.

« La volonté de la population s'est particulièrement exprimée à toutes les tables de discussion de la démarche de participation citoyenne de « Réinventer la ville » de la ville de Lac-Mégantic : il n'est plus question de laisser passer les matières dangereuses au centre-ville! » rappellent-ils.

Les gens d'affaires soutiennent tout de même qu'il est primordial de conserver le service

ferroviaire à Lac-Mégantic.

« Cette voie ferroviaire est l'un des liens les plus importants vers les Maritimes. Elle permet à des centaines d'entreprises, représentants des milliers d'emplois des Cantons-de-l'Est et de la Montérégie, de bénéficier des avantages de e mode de transport plus économique que le réseau routier », dit Béland Audet, propriétaire de l'entrepôt industriel Logi-bel.

Une présentation publique de la proposition d'Yves Vallières aura lieu le 26 mai prochain à 19h, à l'auditorium de la polyvalente Montignac. Elle précédera la présentation de la vision de développement du nouveau centre-ville prônée par Groupe Action Mégantic.

# La sécurité sans détour



**LUC LAROCHELLE**  
PERSPECTIVES

luc.larochelle@latribune.qc.ca

**G**hislain Bolduc n'a pas été nommé ministre, mais c'est tout comme. En devenant coordonnateur du comité interministériel chargé d'orchestrer la relance de Lac-Mégantic, le député local a hérité de lourdes et coûteuses responsabilités.

La facture globale, chiffrée cette semaine à près de 410 millions de dollars, correspond somme toute au budget consenti l'an dernier au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (434 M\$ en excluant les programmes d'indemnisation de la Financière agricole et de remboursement des taxes foncières).

Les sommes allouées pour l'ajout de 15 000 places en garderie (76 M\$) et la construction de plateaux sportifs au Québec (72 M\$) dépassent à peine, ensemble, les déboursés comptabilisés jusqu'à maintenant (124 M\$) pour la reconstruction de la ville massacrée par un convoi de pétrole.

« Il n'est absolument pas question de réduire l'aide à Lac-Mégantic, mais on ne peut pas tout donner d'un côté et serrer la vis aux autres citoyens du Québec. Nous devons être responsables en ne dépensant que l'argent qui est nécessaire. À mes yeux, la sécurité de la population peut être assurée autrement qu'en investissant dans une voie de contournement », déclare sans détour M. Bolduc.

Après le ministre des Affaires municipales, Pierre Moreau, le député de Mégantic attaque lui aussi de front la position que la mairesse Colette Roy-Laroche a réitérée avec insistance cette semaine, à l'effet que ses citoyens veulent que les matières dangereuses passent ailleurs qu'au centre-ville.

« C'est normal, Mme Roy-Laroche subit des pressions sur

des perceptions émotionnelles alors qu'il faut rendre ce débat rationnel. Si on renforce les mesures de sécurité et si on exige une assurance-responsabilité pouvant aller jusqu'à un milliard, les compagnies qui garantiront cette couverture seront les premières à talonner les transporteurs ferroviaires pour veiller à ce qu'ils respectent les protocoles. Il faut intervenir de la bonne façon et appliquer la pression au bon endroit afin que la sécurité soit non seulement rétablie à Lac-Mégantic, mais également à Sherbrooke et Magog. En fait, dans les 500 villes québécoises traversées par des voies ferrées ».

Ingénieur chimiste, le député Bolduc se réfère à ses expé-

riences professionnelles pour prétendre que les compagnies ferroviaires s'investiront de bonne foi dans la révision des pratiques.

« J'ai passé 26 ans dans des entreprises utilisant des matières dangereuses et dont les produits circulaient par train. C'est d'ailleurs en raison de mon expertise que le premier ministre Couillard m'a confié ce mandat. Ça tombait bien, en plus, je suis le député de Lac-Mégantic.

« Les perceptions sont émotionnelles et il faut rendre ce débat rationnel. »

« J'ai vécu ma part d'explosions, 48 bien comptées, dans des usines d'hydrogène et sans que celles-ci n'aient de conséquences graves. D'une fois à l'autre, nous resserrions les mesures de protection et nous approfondissions les expertises. Les compagnies irresponsables ne durent pas, elles ne font que

passer tandis que celles qui sont sérieuses s'adaptent », raconte le politicien ayant été contremaître dans plusieurs entreprises dont l'usine Akzo Nobel de Magog.

Changement de voie dans la discussion, nous dévions sur les 16 déversements s'étant produits à l'usine Neptune de Sherbrooke avant l'explosion mortelle ayant soufflé une partie de l'usine. La CSST a blâmé l'entreprise « d'avoir ignoré les risques ».

« Ça m'a renversé. Si la déclaration d'incidents devenait obligatoire, ça mettrait sûrement une pression additionnelle sur les entreprises afin qu'elles solutionnent les problèmes ».

On referme la parenthèse sur Neptune. Retour sur la ligne ferroviaire, en direction de Lac-Mégantic.

Le député Bolduc n'est pas insensible aux critiques de commerçants se butant au cadre normatif des programmes provinciaux.

« Les programmes existants sont adaptés à des situations d'urgence. Il n'y a rien de spé-

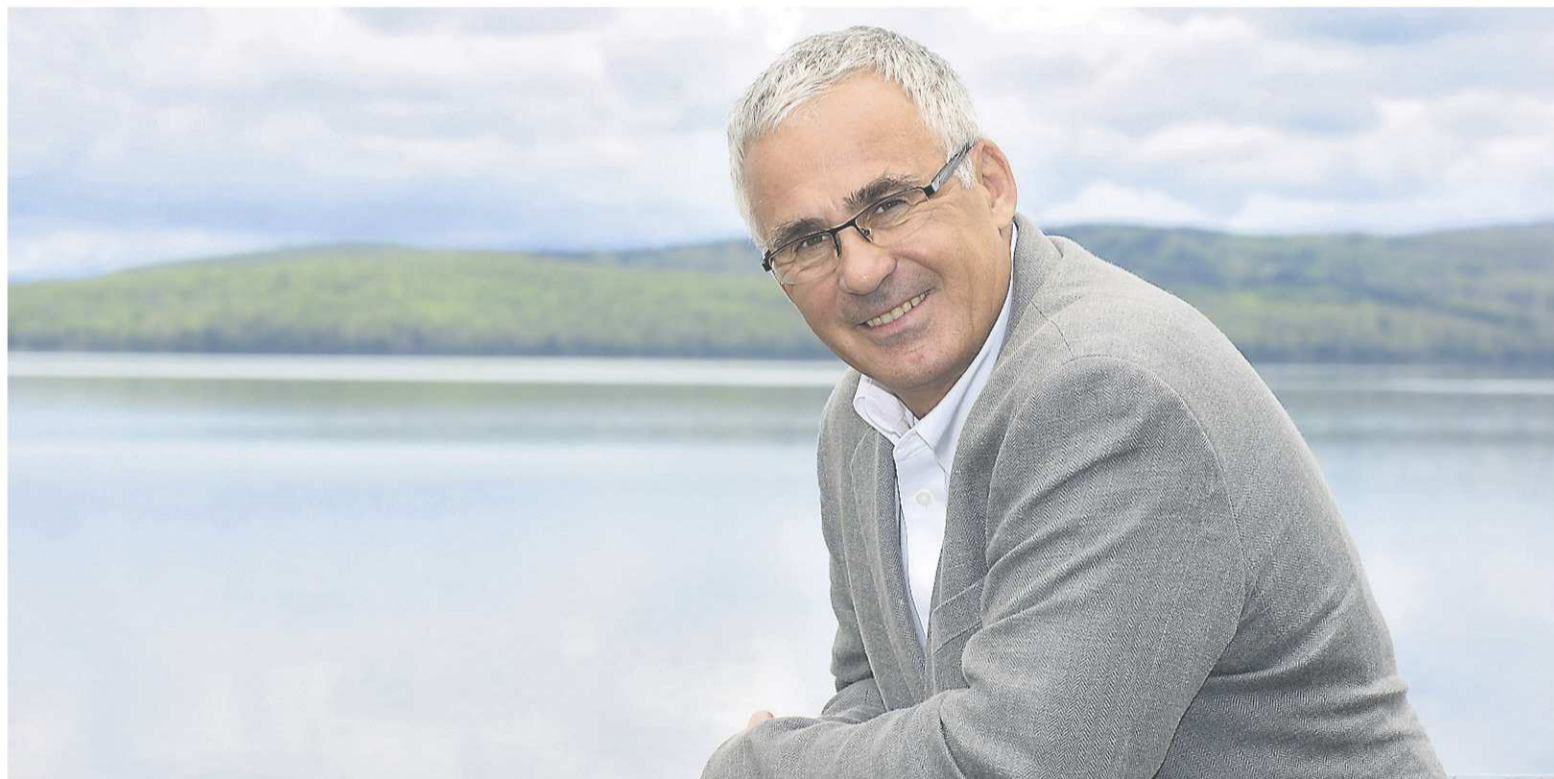
cifique pour les besoins de reconstruction d'une ville. Nous planchons là-dessus.

« Je m'étonne par contre que le gouvernement du Québec soit toujours l'acteur ciblé. Qu'attendent les autres pour accélérer la signature de chèques? Je ne blâme personne. Par contre, il faut se rasseoir avec les gestionnaires du Fonds Avenir Lac-Mégantic et celui de la Croix-Rouge pour se mettre à jour et voir comment, ensemble, nous pouvons améliorer les choses ».

Selon M. Bolduc, il n'y avait pas de sommes inscrites à Québec pour soutenir l'engagement contracté en février par l'ex-ministre Sylvain Gaudreault, venu annoncer l'allocation d'un budget de 20 M\$ pour le rachat des immeubles du centre-ville.

« Il n'est pas exclu que notre gouvernement aille de l'avant, nous attendons de voir quels sont les plans d'avenir ».

Ghislain Bolduc n'est pas ministre, mais il se retrouve à la tête du « département des miracles ». Sacré chantier en ces jours d'austérité à Québec.



IMACOM, MAXIME PICARD

C'est pour son expertise dans les matières dangereuses que le député Ghislain Bolduc s'est vu confier la coordination du comité interministériel sur la relance de Lac-Mégantic. Ingénieur chimiste, M. Bolduc croit que le pétrole peut circuler sans danger sur le tronçon actuel traversant le centre-ville.

**PAILLIS DE CÈDRE NATUREL**

PAILLIS NATUREL  
**1,99\$**  
sac de 56 L

**FRAISES TOSCANA FLEURS ROSES, FRUITS JUTEUX ET SAVOUREUX**

**2,44\$**  
pot de 4,5 po

**OUVERT LUNDI 19 MAI**

**serres st-elie**

4675, boulevard Industriel, Sherbrooke  
Sortie 137 | AUT. 10

Tel: 819 564-3243 [serresstelie.com](http://serresstelie.com)  
[Facebook.com/SerresStElie](https://Facebook.com/SerresStElie)

**PAILLIS COLORÉ**

**2,99\$**  
sac de 56 L

**PAILLIS COLORÉ NOIR, ROUGE ET BRUN**

**LA FLEUR ANNUELLE DE L'ÉTÉ: ZINNIA ZAHARA SUNBURST**

**3,99\$**  
pot de 4,5 po

3429894

# Une voie de contournement en PPP ?

## Le CREE propose d'étudier cette avenue à Lac-Mégantic

PASCAL FERLAND

pascal.ferland@latribune.qc.ca

**LAC-MÉGANTIC** — Le Conseil régional de l'environnement de l'Estrie (CREE) propose que soit étudiée la possibilité de construire la voie de contournement à Lac-Mégantic en partenariat public-privé (PPP) entre le gouvernement fédéral et la compagnie Fortress.

Le Guide de présentation d'une demande de PPP Canada permet de faire une soumission pour une infrastructure liée aux chemins de fer secondaires. Pierre Morency y voit l'occasion d'aller de l'avant dans un dossier qui piétine actuellement.

« Tout le monde se relance la balle, mais le transport ferroviaire des matières

dangereuses est une problématique fédérale, affirme le directeur du Conseil régional. Ce n'est ni aux citoyens ni au gouvernement du Québec de payer la facture de la voie de contournement. »

Pierre Morency rejette également l'argument du ministre des Affaires municipales Pierre Moreau selon lequel le financement public d'une voie de contournement à Lac-Mégantic engendrerait une iniquité pour les autres villes du Québec traversées par le chemin de fer.

« À situation exceptionnelle, mesure exceptionnelle! Les gens de Lac-Mégantic ont payé le gros prix et on doit leur assurer plus de sécurité. La pente de Nantes est la deuxième en importance au Canada, cet élément de

dangerosité est toujours là. »

« C'est comme si on avait trouvé un remède pour le cancer, mais qu'on refusait de soigner le patient, imagine-t-il. Ça fait 20 ans que l'Estrie est identifiée comme une zone de transit à risque pour le transport ferroviaire. On doit maintenant rétablir un lien économique dans des conditions autres que celles qui ont créé la catastrophe. »

Pierre J. Hamel, de l'Institut national de recherche scientifique, croit aussi que le moment est opportun pour un PPP.

« Il y a une partie de reconstruction de la voie ferrée à faire de toute façon, indique-t-il. Même si en général le coût total de ce genre de projet est un peu plus élevé, le gouvernement fédéral veut

tellement promouvoir les PPP qu'il donne des subventions très avantageuses pour les entreprises. »

« Ce n'est ni aux citoyens ni au gouvernement du Québec de payer la facture de la voie de contournement. »

Le groupe Fortress n'est pas fermé à l'idée d'investir dans une voie de contournement, mais préférerait avant tout contribuer à une étude de faisabilité pour en évaluer les coûts.

« On n'a jamais discuté de PPP avec la Ville de Lac-Mégantic, dit le porte-parole

de l'entreprise, Daniel Matte. On prévoit à investir 15 M\$ en réfection sur l'ensemble de notre réseau, mais c'est difficile de dire combien on serait prêt à mettre seulement dans la région. »

Pierre Morency croit que le nouveau propriétaire de la Montreal Maine and Atlantic doit absolument s'asseoir pour étudier la possibilité d'un partenariat public-privé. Il croit aussi que le gouvernement fédéral doit prendre ses responsabilités.

« En ce moment, la situation est inacceptable sur le plan social et environnemental. Oui ça prend une voie de contournement, mais il faut aussi opérer un changement majeur dans la réglementation pour le transport ferroviaire de matières dangereuses. »

1<sup>ER</sup> SOUPER SPECTACLE DES RÉSIDENCES MONCHÉNOU

## Une soirée signée Gabriel

ALEXANDRE FAILLE

afaille@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Ils étaient 160 convives réunis au Théâtre Granada hier à l'occasion du souper spectacle au profit des résidences Monchénou. Des invités de marque comme Rémy Girard et le député de Sherbrooke Luc Fortin sont venus démontrer leur appui, mais c'est le jeune résident Gabriel qui a finalement occupé les feux de la rampe.

L'événement, initié par Carole Beudet et son mari Michel Lambert, les parents de Gabriel, n'était pas une soirée bénéfice comme les autres. De la salle de spectacle émanait une émotion puissante, celle de l'amour. Et c'est grâce au coup de foudre des parents de Gabriel pour les résidences Monchénou que l'idée de la soirée est née, une soirée d'envergure qui aura rapporté environ 17 000 \$.

« Monchénou, s'il est encore là après 29 ans, c'est à cause de gestes comme ceux-là », mentionne le directeur général, David Caron, qui a tenu à ce que Gabriel l'accompagne sur la scène lors de son discours. « Le visage de Monchénou, ce n'est pas le directeur général, ce sont les résidents », a-t-il mentionné.

C'est dans cette optique que Rémy Girard a accepté la présidence d'honneur de la soirée, lui qui vit dans la région avec son enfant handicapé. « J'ai accepté tout de suite. J'étais directement concerné », explique-t-il.

« On ne se le cachera pas, on n'a pas beaucoup d'aide du gouvernement. C'est un peu comme s'il nous disait de nous débrouiller avec notre problème », déplore le comédien. Mais que les choses soient claires, autant pour Rémy Girard que pour les parents



IMACOM, JESSICA GARNEAU

**David Caron, directeur général des résidences Monchénou, Gabriel Lambert, résident et fils de la co-organisatrice de l'évènement, Carole Beudet, et Dany Pariseau, co-organisateur de l'évènement et vice-président chez Gagné & Roy, étaient fiers d'accueillir les 160 invités du premier souper spectacle au profit des résidences Monchénou.**

des résidents de Monchénou, certes il y a une dose de courage à appuyer un enfant handicapé, mais la dose d'amour qui est obtenue en retour est incommensurable.

D'ailleurs, sur le plan politique, une table plus loin, le nouveau député du Parti libéral du Québec dans Sherbrooke, Luc Fortin, parlait de « rétablir le dialogue » entre le

gouvernement et les résidences Monchénou. Même s'il n'a rien voulu promettre quant à d'éventuelles subventions provinciales, il a dit traiter le dossier en priorité et l'avoir amené aux cabinets de Lucie Charlebois, ministre déléguée à la Réadaptation, à la Protection de la jeunesse et à la Santé publique, et de Gaétan Barrette, le ministre de la Santé et des

Services sociaux.

Mais Gabriel est bien loin de ces histoires de subventions. Hier, tout était prétexte à l'accolade pour lui : une autre démonstration de l'amour qui se dégageait de la soirée. Reste maintenant à savoir si ce positivisme contagieux se rendra jusque dans les dossiers des cabinets à l'Assemblée nationale.

## Kim Thúy célèbre le patrimoine asiatique à Sherbrooke

MÉLANIE NOËL

melanie.noel@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — L'écrivaine Kim Thúy sera de passage à Sherbrooke afin de participer à la journée de célébration de l'apport de la communauté asiatique à Sherbrooke. Organisé par l'organisme Actions interculturelles dans le cadre du Mois du patrimoine asiatique, l'événement se tiendra au restaurant Pho Loc, le 26 mai, à partir de 11 h 30. Le président de l'Association des Vietnamiens de Sherbrooke, Van-Nha Tran, invite tous les membres de la communauté vietnamienne de Sherbrooke et aussi les autres citoyens à se joindre à lui et Kim Thúy pour l'occasion.

La présence de l'auteure de *Ru* et *Man* permettra à la communauté vietnamienne de la rencontrer. Ses fidèles lecteurs auront aussi la chance de l'entendre lors d'une conférence-rencontre, à la bibliothèque Éva-Sénécal, dès 14 h. Pour plus d'information, vous pouvez contacter Claudia Toussaint au 819 822-4180 ou au 819 919-3624 ou par courriel : claudia.toussaint@aide.org.

### LA TRIBUNE

SI VOUS AVEZ UNE INFORMATION À COMMUNIQUER À NOTRE ÉQUIPE DE JOURNALISTES, ÉCRIVEZ À :

redaction@latribune.qc.ca  
ou appelez au  
819 564-5454

# PELLETER SUR 15 ANS ? NON MERCI !

**En 2003, François Legault**, alors ministre de la Santé dans le gouvernement Landry, a été le premier à reconnaître que, comparée à celle de leurs collègues canadiens, la rémunération des médecins québécois était bien inférieure. Son gouvernement a donc convenu d'un redressement et s'est engagé à corriger les écarts de rémunération.

**En 2006, Philippe Couillard**, alors ministre de la Santé dans le gouvernement Charest, confirmait l'écart considérable entre la rémunération des médecins québécois et la rémunération moyenne des médecins travaillant dans les autres provinces canadiennes. Pas la plus élevée, la moyenne ! **C'est ainsi qu'une entente a été conclue de bonne foi entre les parties et que les médecins spécialistes, alors représentés par leur président, D<sup>r</sup> Gaétan Barrette, ont accepté d'étaler le rattrapage sur une période de 10 ans (de 2006 à 2016).**

**Par cet étalement volontaire, les médecins spécialistes acceptaient déjà de faire leur part dans la gestion des deniers publics.**

Depuis, les gouvernements se sont succédé et les acteurs politiques ont changé de rôles. Les médecins spécialistes, eux, ont continué et continuent jour après jour de soigner les patients.

**Nous sommes en 2014. Le gouvernement Couillard prépare son premier budget et demande à nouveau aux médecins de l'aider dans son objectif d'équilibrer les finances publiques.**

Malgré le fait que les montants à déboursier étaient connus pour chaque année de l'entente, visiblement, les gouvernements, un après l'autre, n'ont pas pris les dispositions nécessaires pour en respecter les termes et faire face à leurs obligations.

**Dans le même esprit qui, alors, a guidé les médecins, nous sommes prêts aujourd'hui à collaborer avec le gouvernement pour étaler encore un peu plus les deux dernières années (2014-2015 et 2015-2016) qui restent à notre entente.** Mais, réétaler ces deux dernières années sur une période de 15 ans est inacceptable pour les médecins, comme pour quiconque. Ce serait aussi irresponsable tant pour les cohortes de médecins qui suivront que pour les gouvernements à venir.

**Réétaler ces deux dernières années sur une période de 15 ans est inacceptable pour les médecins, comme pour quiconque. Ce serait aussi irresponsable tant pour les cohortes de médecins qui suivront que pour les gouvernements à venir.**



*Nous souhaitons un règlement satisfaisant pour tous, et ce, dans les meilleurs délais. Cela nous permettra de canaliser toutes nos énergies vers les services et les soins de santé à dispenser aux Québécoises et aux Québécois... parce que c'est ça être médecin spécialiste.*

**Diane Francoeur, M.D.**  
Présidente de la Fédération des médecins spécialistes du Québec



Chantal Fortier, la présidente de la Coalition sherbrookoise pour le travail de rue, est entourée de Jérôme Guay, travailleur de rue, et des animateurs radio Martin Pelletier et Marc Bryson.

IMACOM, JESSICA GARNEAU

## RADIOTHON DE LA COALITION POUR LE TRAVAIL DE RUE

# Au micro pour se faire entendre

ALEXANDRE FAILLE  
afaille@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Si un radiothon a pour objectif habituel d'amasser des dons, celui de la Coalition sherbrookoise pour le travail de rue organisé hier au 107,7 FM remplit d'autres mandats tout aussi importants.

Obtenir de la visibilité était l'un de ceux-là. « Ça reste un métier qui est nébuleux pour plusieurs, c'est difficile d'expliquer ou de donner des exemples parce qu'il y a une grande partie de confidentialité », explique la présidente de la coalition, Chantal Fortier. Bien entendu, les dons amassés sont précieux puisque seulement 30 % des revenus de l'organisme sont récurrents annuellement, mais pour Mme Fortier, la visibilité obtenue grâce au radiothon permettra une meilleure compréhension du métier de travailleur de rue.

« C'est plus difficile à vendre ce qu'on fait en comparaison aux autres causes où les gens ont une image à laquelle ils peuvent s'attacher émotivement. »

Jérôme, un travailleur de rue venu témoigner sur les ondes, ajoute que la coalition est une approche alternative vitale

dans la société.

« Nous sommes les seuls à Sherbrooke qui font ça, alors c'est d'aller rejoindre les gens qui ne le sont pas par les institutions. C'est notre rôle. »

« Nous sommes les  
seuls à Sherbrooke  
qui font ça. »

« Il y a l'aspect de la maladie physique et nous, nous traitons plus avec un aspect du mal de l'âme », résume Mme Fortier. D'où l'importance selon elle d'agir positivement dans la vie des gens qui sont côtoyés par les travailleurs de rue : une expérience qu'ont pu vivre plusieurs de ceux-ci aujourd'hui en communiquant leur histoire à la radio.

« Les personnes qui ont accompagné les travailleurs de rue à la radio, pour eux, c'est gros, ils sont fiers et c'est important qu'ils puissent le faire, souligne Mme Fortier. La notion de réussite en travail de rue est différente de celle de la société dite normale. »

Et la journée d'hier a été couronnée de réussite sur tous les plans.

## Une chanson pour le 150<sup>e</sup> anniversaire de Stoke

**WINDSOR** — L'auteure-compositrice-interprète et Stokoise d'adoption, Marie-Anne Catry, a lancé la chanson-thème des célébrations du 150<sup>e</sup> anniversaire de la municipalité de Stoke.

Intitulée Stoke a le vent dans les voiles, la chanson pave la route vers le projet Entre lac et montagnes, mon village m'en chante!, un spectacle musical qui aura lieu cet automne et qui retracera

l'histoire de Stoke à travers une quinzaine de chansons originales.

Pour Mme Catry, c'est le moment de donner à la communauté un sentiment d'appartenance et de fierté. « Ces festivités sont bénéfiques pour le village et donnent l'élan qu'il lui faut pour se redéfinir, se distinguer ainsi que de mettre de l'emphase sur le mot culture au travers sa traditionnelle vocation d'agriculture ». »

3482832

ENTREZ DANS  
LA GRANDE  
FAMILLE  
**metro**

### Investisseurs, gestionnaires

Nous sommes à la recherche de gens d'affaires avec expérience dans le domaine de l'alimentation et du commerce de détail prêts à relever de nouveaux défis.

Nous offrons des opportunités d'affaires sous plusieurs de nos prestigieuses bannières de proximité, dans différentes régions du Québec.

Joignez-vous à une  
force de vente et  
une équipe dynamique!

Pour plus d'information:

Madame Brigitte Labelle  
Service de développement  
des bannières de proximité

1 877 662-3399, poste 3374  
brigitte.labelle@metro.ca



De retour pour l'été  
tous les dimanches



## 125, MARIE-ANNE

Demain 21 h

En direct avec Christiane Charette  
Invités : Louis-José Houde, Fatima Houda-Pepin,  
Gabriel Nadeau-Dubois



Télé-Québec  
L'AUTRE TÉLÉ



Innové pour exalter



Découvrez quelques-uns des avantages qui ont fait de Nissan  
**LA MARQUE QUI CONNAIT LA CROISSANCE**  
**LA PLUS RAPIDE AU CANADA**

depuis les 10 derniers mois

parmi toutes les marques  
excluant celles de luxe\*

**DU 15 MAI AU 2 JUIN SEULEMENT.**  
**QU'UNE BOUCHÉE DE LA COMPÉTITION.**

**12 250 \$\*** ou **891 %\*\*** JUSQU'À **84**

EN RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS  
(excluant la Nissan Micra 2015)

MOIS SUR MODÈLES ET AUTRES MODÈLES SÉLECTIONNÉS  
SÉLECTIONNÉS (excluant la Nissan Micra 2015)



NISSAN MURANO 2014

NISSAN JUKE 2014

NISSAN SENTRA 2014

NISSAN BERLINE ALTIMA 2014

NISSAN VERSA NOTE 2014

NISSAN TITAN 2014

MA NISSAN MON AVANTAGE

5 ÉTOILES DE SÉCURITÉ LATÉRALE

MEILLEURE CONSOMMATION COMBINÉE QUE LES CIVIC ET ELANTRA

Personne ne peut nous égaler en Estrie. Venez comparer!

VENEZ RENCONTRER NOTRE ÉQUIPE DES VENTES  
CHEZ NISSAN MAGOG

**NISSAN MAGOG**  
2799, rue Sherbrooke, Magog 819 843-8145 nissanmagog.com



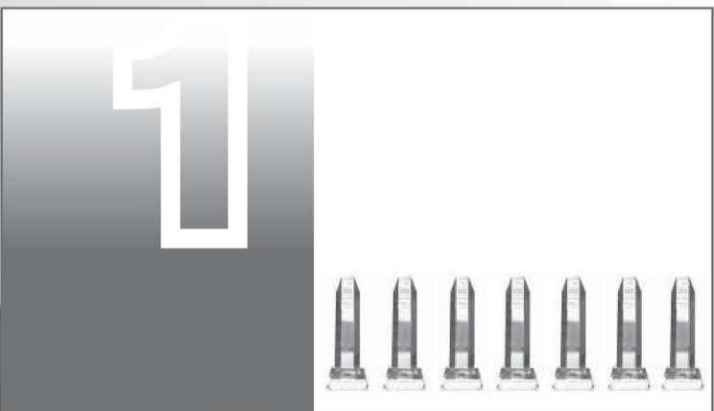
7 PRIX D'EXCELLENCE SERVICE APRÈS-VENTE

N<sup>o</sup> 1 AU CANADA



Visitez nous sur

Ces offres sont en vigueur du 1er mai au 2 juin 2014 chez les concessionnaires Nissan participants. Les offres sont soumises à l'approbation du crédit par Nissan Finance pour une durée limitée. Les frais de transport et de prélivraison, la taxe sur le climatiseur (si applicable), les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires sont inclus. Permis de conduire, immatriculation, assurances, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et taxes en sus et exigées à la signature du contrat. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Les offres sont exclusives et peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. \* La marque Nissan affiche la croissance la plus rapide dans le segment ne comprenant pas les véhicules de luxe, en fonction d'une comparaison des ventes au détail pour la période de 12 mois allant du 1<sup>er</sup> mars 2013 au 31 avril 2014 de toutes les marques de véhicules au Canada et de la croissance des ventes moyennes sur 12 mois. 1. Information recueillie par un tiers parti et inclut les sites Web du fabricant. Nous ne sommes pas responsables en cas d'erreur lors du transfert des données. Information recueillie en date du 17 décembre 2013. \* Offre de 0 % de financement à l'achat jusqu'à 84 mois est disponible à l'achat d'une Versa Note, Sentra ou Berline Altima 2014 sélectionnées. Disponible uniquement auprès de Nissan Canada Finance et sur approbation de crédit. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre en vigueur. Exemple de financement basé sur un prix de vente de 16 665 \$ pour une Sentra 1.8 S 2014 (C4L654 AA00) avec boîte manuelle. Taux de financement à l'achat de 0 % pour un terme de 84 mois ou 182 versements aux 2 semaines. Versements aux 2 semaines de 83 \$ avec 1 499 \$ en comptant initial ou échange équivalent. Inclut des frais de crédit de 0 \$ pour une obligation totale de 16 665 \$. Droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) en sus. Certaines conditions s'appliquent. ©1998-2014 Nissan Canada Inc. et Nissan Finance une division de Nissan Canada Inc. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co., Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.



9 Sherbrooke samedi 24 mai 2014 - LA TRIBUNE

MAISON POUR DES HANDICAPÉS INTELLECTUELS

# À l'aube d'une nouvelle vie

JEAN-FRANÇOIS GAGNON  
jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

**POTTON** — Quatre personnes présentant un handicap intellectuel profiteront bientôt d'un nouveau toit à Mansonville. Présentement en construction, la future résidence de l'organisme Maison Soleil Mansonville accueillera ses futurs occupants au cours des mois à venir.

Le groupe de personnes à l'origine de ce projet de résidence pour déficients intellectuels a commencé son travail il y a environ huit ans. Les obstacles ont été nombreux, mais elles ont enfin réussi à obtenir ce qu'elles souhaitaient.

Souffrant toutes d'une déficience moyenne, les quatre personnes handicapées qui habiteront dans la Maison soleil ne seront pas laissées à elles-mêmes. Une personne ressource leur fournira toute l'aide dont elles auront besoin au quotidien.

Âgée de 31 ans, Alli Leonard paraît excitée à l'idée de déménager dans la Maison Soleil. Son handicap l'a jusqu'à présent empêchée de quitter ses parents. « Elle est très, très heureuse, reconnaît sa mère, Wanda

Keasey. Elle va pouvoir avoir une nouvelle maison tout en restant dans sa ville avec ses amis. »

Mme Keasey semble avoir été déchargée d'un poids quand elle a appris que sa fille pourrait s'installer dans la future résidence. « Ce qui est intéressant, c'est que s'il m'arrive quelque chose, elle aura déjà sa place à elle. On ne sera pas obligé de lui chercher un endroit à la dernière minute en se dépêchant », explique-t-elle.

Selon la mère d'Alli, la concrétisation d'un tel projet à Mansonville n'est pas particulièrement surprenant. « C'est une communauté un peu spéciale. Les gens s'entraident beaucoup ici. »

Président du conseil d'administration de Maison Soleil Mansonville, Stanley Lake a loué le travail et la patience des parents des futurs occupants de la résidence lors d'une conférence de presse tenue hier à Mansonville. « Ils ont mis énormément d'efforts », a-t-il confié.

La Société d'habitation du Québec a décidé d'injecter la somme de 309 000 \$ dans ce projet, en plus de garantir le prêt hypothécaire contracté par



LA TRIBUNE, JEAN-FRANÇOIS GAGNON

**Alli Leonard quittera le domicile de sa mère, Wanda Keasey, pour aller s'installer dans la future résidence de l'organisme Maison Soleil Mansonville. On aperçoit les deux femmes en compagnie de Stanley Lake, président de l'organisme, et de Pierre Reid, député d'Orford.**

Maison soleil Mansonville et de s'engager à soutenir financièrement les quatre futurs locataires.

Le Canton de Potton, le Centre local de développement de la MRC de Memphrémagog, la Caisse Desjardins du Lac-Memphrémagog et l'organisme Le Support ont aussi contribué financièrement au projet.

## Sherbrooke et Victoriaville récompensées pour le Défi 5/30

ALEXANDRE FAILLE ET  
YANICK POISSON

**SHERBROOKE** — La Ville de Sherbrooke a été récompensée pour ses efforts en matière de santé et d'activité physique par l'organisme Capsana, responsable du Défi santé 5/30. Elle a reçu l'honneur dans la catégorie des municipalités de plus de 100 000 habitants à l'occasion de l'ouverture des Assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) où Robert Pouliot, maire suppléant et conseiller municipal, a accepté le prix au nom de la Ville de Sherbrooke.

La municipalité de  
Chesterville a obtenu  
un taux de participation  
de 19,76 %.

Trois municipalités des MRC d'Arthabaska et de l'Érable ont quant à elles remporté les honneurs de trois catégories présentées dans le cadre du Défi 5/30. Chesterville (moins de 5000 habitants), Plessisville (5000 à 40 000 habitants)

et Victoriaville (plus de 40 000 habitants) ont décroché la première place dans leur catégorie respective.

De ces trois lauréats, la municipalité de Chesterville est celle qui a obtenu un résultat le surprenant avec un taux de participation de 19,76 %. Ce taux constitue un sommet historique jamais atteint depuis la création du Défi Santé.

Pour Victoriaville, il s'agit d'une cinquième victoire consécutive, la municipalité du maire Alain Rayes a réussi à faire bouger 5,66 % de ses quelque 44 000 habitants. « Ce qui est extraordinaire cette année, c'est ce mouvement qui s'est enclenché dans toute la région dû aux efforts des gens et à l'implication des partenaires. Pour une ville qui prône et encourage les saines habitudes de vie, ce résultat est la plus belle récompense qui soit », souligne le maire.

Rappelons que le Défi Santé 5/30 consiste en une activité d'une durée de six semaines au cours de laquelle les participants sont invités à améliorer leurs habitudes de vie en mangeant au moins cinq portions de fruits et légumes par jour et en effectuant 30 minutes d'activité physique par jour.



## Profitez d'une offre imbattable jusqu'au 31 mai seulement !

LE FOURGON SPRINTER 2500 2014 À EMPATTEMENT DE 144 PO. PRIX TOTAL : 42 765 \$\*

À partir de	Comprend	Taux de location	Mensualité	Comprend
39 515 \$*	3 250 \$	3,99 %	399 \$**	3 250 \$
prix d'achat	remise en argent	par mois sur 60 mois	avec versement initial de 4 975 \$	remise en argent

\*taxes en sus

DE PLUS, RECEVEZ

3 ans d'entretien de routine sans frais<sup>1</sup>  
à la location ou au financement à l'achat

Autoroute

7,7 L/100 km<sup>†</sup>

SPRINTER



Mercedes-Benz

Mercedes-Benz de Sherbrooke 4787, boul. Bourque Sherbrooke 819 564-2211 www.mercedessherbrooke.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2014. Véhicules illustrés : combi Sprinter 2500 2014 à empattement de 144 po avec toit surélevé / fourgon Sprinter 2500 2014 à empattement de 144 po avec toit surélevé. PDSF national : 49 800 \$ / 42 400 \$. \*Le prix d'achat de 39 515 \$ comprend un prix total de 42 765 \$, une remise en argent de 3 250 \$ et tous les frais applicables. Taxes en sus. \*\*Offres de location et de financement basées sur les fourgons Sprinter 2500 2014 à empattement de 144 po et proposées uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz (SFMB) sur approbation du crédit pendant une durée limitée. Exemple de location basé sur des paiements de 399 \$ par mois pendant 60 mois tenant compte d'une remise en argent de 3 250 \$ sur le PDSF. Versement initial ou reprise équivalente de 4 975 \$ et taxes applicables payables à la date d'entrée en vigueur du bail. Exemple de location basé sur un prix d'achat de 39 515 \$ qui comprend un PDSF de 39 900 \$, une remise en argent de 3 250 \$ et tous les frais applicables (frais de transport et de préparation de 2 695 \$, droits sur les pneus de 15 \$, taxe sur le climatiseur de 100 \$ et frais du RDPRM de 55,49 \$). Frais d'assurance et d'immatriculation ainsi que taxes en sus. La remise de 3 250 \$ n'est offerte que pour le fourgon Sprinter 2014. Obligation totale de 44 475 \$ incluant une valeur résiduelle en fin de bail de 15 560 \$. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Les offres s'appliquent aux véhicules en inventaire seulement. 1 Les 3 ans d'entretien prévu sans frais couvrent les 3 premiers services d'entretien prévus par l'usine ou les 3 premières années, selon la première éventualité. L'intervalle d'entretien prévu pour un Sprinter Mercedes-Benz de l'année modèle 2014 est de 1 an ou de 25 000 km, selon la première éventualité. Les services d'entretien spécifiques inclus sont décrits dans le Manuel du propriétaire/d'utilisation et le Livret d'entretien/de service. L'offre est non transférable, non remboursable et n'a aucune valeur en espèces. Elle ne s'applique qu'aux offres de location et de financement. Certaines limitations s'appliquent. Pour connaître les détails, voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé. Elle peut être retirée sans préavis. Les offres prennent fin le 31 mai 2014 et peuvent être retirées sans préavis. †Basé sur les essais standard des émissions de gaz à effet de serre du fourgon Sprinter 2500 de l'année modèle 2014 à empattement de 144 po et à toit standard, à 50 % de sa capacité de charge et aux vitesses de conduite sur l'autoroute selon les normes du « CONTRÔLE DES ÉMISSIONS DES NOUVEAUX VÉHICULES LOURDS [Titre 40 du Code de la réglementation fédérale - Partie 1037] », tels qu'effectués par Mercedes-Benz en septembre 2013. Les résultats des essais de consommation de carburant réalisés selon les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Canada ne sont pas disponibles.

# Le chemin Duplessis impraticable pour les cyclistes?

**JONATHAN CUSTEAU**  
jonathan.custeau@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — L'accident dont a été victime le député de Saint-Jérôme Pierre Karl Péladeau a mis en lumière les dangers des crevasses dans la chaussée pour la sécurité des cyclistes. En ce sens, à Sherbrooke, la citoyenne Nicole Dubreuil déplore le piètre état de la route qui lui permettrait d'aller travailler grâce au transport actif.

Employée du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS), site Fleurimont, Mme Dubreuil a tenté d'emprunter le chemin Duplessis jusqu'à la route 216 avant d'arriver au boulot. « J'aimerais beaucoup voyager en vélo pour aller à mon travail, mais je tiens trop à ma vie. En juillet dernier, je me suis essayée, mais j'ai décidé d'arrêter. Il y a beaucoup de circulation et la route est étroite. Ce n'est plus un chemin, mais une route dangereuse. Il y a des trous, des crevasses et il n'y a pas d'accotement », déplore-t-elle.

« Si nous voulons voyager à vélo sur ce chemin, nous devons circuler sur la ligne jaune au milieu si nous tenons à la vie. Il ne faut pas circuler sur la bordure, qui est trop dangereuse. Je fais du vélo sur route régulièrement. Je suis habituée. Je ne

me plains pas pour rien. »

Nicole Dubreuil avance avoir formulé trois plaintes auprès de la Ville de Sherbrooke, soit en juillet et en août 2013 et en avril dernier. Elle affirme n'avoir jamais eu d'appel à la suite de ses messages. À la Ville, on confirme avoir pris connaissance des plaintes et on affirme être entré en communication avec la dame en question. On ajoute que les trous importants sont réparés de façon ponctuelle, mais que cette portion du chemin Duplessis n'a pas été retenue dans les priorités de réfection de rues pour cette année. Pour les besoins urgents, les citoyens sont invités à téléphoner au 819 821-5858.

« Si quelqu'un se blesse, ça coûtera beaucoup plus cher à la Ville que de réparer la route. »

« Je ne demande pas de piste cyclable, mais un minimum d'entretien. Je demande à la Ville de venir réparer les trous et de rendre l'accotement sécuritaire pour les cyclistes jusqu'à la route 216, et ce, des deux côtés de la route. Si quelqu'un se blesse, ça coûtera beaucoup

plus cher à la Ville que de réparer la route. Je suis persuadée qu'avec une route en meilleur état, il y aurait plus d'employés du CHUS qui iraient travailler en vélo. »

Jointe à ce sujet, la conseillère du district de Desranleau Danielle Berthold affirmait ne pas avoir été avisée du problème. « Il reste que tout lien cyclable est une priorité. Il est important d'entretenir ce qui existe déjà et d'arriver à développer de nouvelles pistes. Autant à l'arrondissement qu'à la Ville, nous sommes très à l'écoute. Il est très important de trouver une solution pour ces gens qui veulent se déplacer à vélo. »

## Nids-de-poule

Dans le même sens, le citoyen Daniel Gagnon passe ses journées sur la route en raison de son métier de livreur. Il déplore que les nids-de-poule soient toujours omniprésents sur le territoire de la Ville de Sherbrooke. « On risque de briser nos véhicules. Et ceux qui circulent à vélo pourraient se blesser. Je me demande où est la priorité de la Ville. Ils sont à refaire les bordures sur le boulevard de l'Université. Est-ce qu'on ne devrait pas d'abord rendre les rues sécuritaires pour les utilisateurs? »

## Mise à jour du réseau cyclable des Grandes-Fourches

LA TRIBUNE

**SHERBROOKE** — Grâce à la météo favorable des derniers jours, de nouveaux tronçons du réseau cyclable des Grandes-Fourches sont maintenant ouverts à la circulation. C'est le cas de l'axe de la Massawippi entre la halte-vélo de la rue Massawippi et le village de North Hatley ainsi que la portion de l'axe du Sommet située entre la base de plein air André-Nadeau et le chemin de Sainte-Catherine.

La partie ouest de l'axe de la Magog de la rue des Villas vers le réseau La Montagnarde à Magog et la partie nord de l'axe de la Saint-François du parc Kruger à l'arrondissement de Brompton vers Windsor sont les secteurs qui demeurent inaccessibles pour l'instant.

L'ouverture des pistes fermées se fera en fonction de la qualité d'assèchement de la chaussée.

Des travaux effectués sur la piste de l'axe de la Saint-François entre le parc Jeffrey-Gingras et le parc Mena\* sen occasionneront également des fermetures temporaires jusqu'au 29 mai.

## Conseils vélos

**SHERBROOKE** — Tourisme Cantons-de-l'Est a mis sur son site internet des vidéos permettant aux cyclistes d'être mieux préparés au moment d'enfourcher leur vélo et surtout d'avoir la sécurité en tête.

On peut retrouver les vidéos ainsi que plusieurs conseils et suggestions d'activités cyclistes à faire dans la région à l'adresse [www.cantonsdelest.com/velo/](http://www.cantonsdelest.com/velo/).

L'organisme rappelle par ailleurs que plus de 80 % des routes sous juridiction du ministère des Transports dans la région ont un accotement pavé d'un mètre, ce qui contribue à améliorer la sécurité des amateurs de vélo sur route.

— La Tribune

À la Ville de Sherbrooke, on indique que trois équipes en asphalte chaud arpentent toujours le territoire. À cette période de l'année, les réparations sont toutefois moins

superficielles qu'au début du printemps et auront une durée de vie plus importante. Environ 40 % du territoire a fait l'objet de ces réparations jusqu'à maintenant.

3504353

**À LA DEMANDE GÉNÉRALE**

Les **PATTES D'OURS** sont arrivées. Venez essayer!

**EN VEDETTE CETTE SEMAINE SUBLIME AUX POMMES À 20% DE RABAIS**

**NOUVEAU**

WiFi GRATUIT \* jusqu'au 1<sup>er</sup> juin

Interac

**480, 10<sup>e</sup> Avenue Sud, Sherbrooke**

3508873

**FABRICVILLE**

MEMBRES CLUB ELITE SEULEMENT

**3 JOURS** MAI 26 | 27 | 28 LUN | MAR | MER

**75% de rabais**  
ÉNORME SÉLECTION de tissus MODE et de DRAPERIE\*

**50% de rabais**  
TOUTE la quincaillerie pour DRAPERIE\*

**40% de rabais**  
TOUS les Tissus de DRAPERIE et d'AMEUBLEMENT\*  
RIDEAUX prêts-à-poser\* ARTICLES de COUTURE UNIQUE\*

Ensemble de CISEAUX Cour. 9,99 ens.  
**3<sup>99</sup> ens.**  
Jusqu'à épuisement des stocks.

Le solde s'applique sur les articles en magasin seulement. \*À l'exception de Commonwealth, la collection Jaclyn Smith, la collection Boutique, les tissus de base, les articles en promotion et les prix coupés.

## BOULEVARD PORTLAND Le trafic irrite des citoyens

CHLOÉ COTNOIR  
ccotnoir@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Un regroupement de citoyens souhaitent sensibiliser les élus sherbrookoïses à la problématique du trafic sur le boulevard de Portland.

« Depuis les dernières années, la circulation automobile a considérablement augmenté sur le boulevard. Il y a 20 ans, il n'y avait pas d'embouteillage, maintenant c'est chose fréquente » soutient René Allard, un résident du district du Domaine Howard depuis plusieurs années et porte-parole du regroupement de citoyens.

Selon M. Allard, la portion problématique est située entre le boulevard Queen-Victoria et la rue Vimy. « À cet endroit, les voies sont très étroites et pourtant, les policiers tolèrent des vitesses dépassant de beaucoup les 50 kilomètres-heure règlementaires. Les conducteurs roulent entre 65 et 68 km/h sans se faire embêter », déplore M. Allard.

Contrairement à la rue King, le boulevard Portland est bordé de résidences, ce qui accentue le danger relatif à la vitesse des automobilistes. « Les résidents doivent sortir de leur cour de reculons, mais c'est très dangereux! C'est sans compter qu'il y a plusieurs piétons et enfants qui se promènent sur les trottoirs alors que les véhicules nous frôlent presque », soutient le porte-parole qui

affirme avoir recensé pas moins de 507 accidents survenus dans cette section du boulevard de 2010 à 2013.

Déjà au mois d'août 2013, M. Allard s'est rendu au conseil municipal afin de remettre aux élus une pétition des résidents de son secteur exigeant des mesures d'atténuation du trafic. Plusieurs mois plus tard, force est de constater que son initiative a eu peu d'impacts.

« Je vais retourner au conseil lors de la séance du 2 juin. Ce que nous voulons, c'est que les policiers appliquent la loi et s'assurent que la limite de 50 km/h est respectée. Il faudrait également faire de la sensibilisation auprès de la population pour éviter que les gens dépassent les limites de vitesse. Tant que les élus ne seront pas conscients de notre problème, ils ne pourront rien faire. C'est pour cela que j'ai décidé de retourner au conseil », explique M. Allard.

Le résident du district du Domaine Howard souligne également la pollution sonore qu'a entraînée l'augmentation du trafic. « Quand la Ville développe de nouveaux quartiers, elle se préoccupe beaucoup de la pollution sonore. Toutefois, dans le cas des quartiers centraux, il n'y a aucune considération. Pourtant, la pollution sonore est un des facteurs de stress les plus importants en milieu urbain », avance M. Allard.

## Colorées tulipes au lac des Nations



IMACOM, JESSICA GARNEAU

Les promeneurs ont eu une belle surprise ces derniers jours autour du lac des Nations, alors que de colorées plates-bandes de tulipes ont été aménagées par la Ville. Celles-ci se trouvent sur la rive nord du lac, à la hauteur de la rue Vanier. Comme quoi le printemps a fini par arriver!

3508825



## L'événement de fin de mois Mercedes-Benz

Exceptionnellement jusqu'au vendredi 30 mai 21 h, profitez d'une réduction de taux de 1 % sur certains modèles.

LA B 250 2014. PRIX TOTAL<sup>1</sup> : 32 915 \$\*\*

Financement à l'achat	Taux à la location	Paielements mensuels	Inclut une réduction de
0,9 %*	1,9 %*	348 \$*	1%
Durée de 60 mois	Bail de 45 mois	Versement initial 1 995 \$*	du taux de location

<sup>1</sup> Taxes en sus.

LE GLK 250 BlueTEC 4MATIC<sup>MC</sup> 2014. PRIX TOTAL<sup>1</sup> : 45 915 \$\*\*

Financement à l'achat	Taux à la location	Paielements mensuels	Inclut une réduction de
1,9 %*	2,9 %*	498 \$*	1%
Durée de 60 mois	Bail de 39 mois	Versement initial 3 995 \$*	du taux de location

<sup>1</sup> Taxes en sus.

LE ML 350 BlueTEC 4MATIC<sup>MC</sup> 2014. PRIX TOTAL<sup>1</sup> : 63 815 \$\*\*

Financement à l'achat	Taux à la location	Paielements mensuels	Inclut une réduction de
2,9 %*	3,9 %*	758 \$*	1%
Durée de 60 mois	Bail de 39 mois	Versement initial 4 995 \$*	du taux de location

<sup>1</sup> Taxes en sus.



Renseignez-vous sur notre service d'entretien prépayé au Mercedes-Benz.ca/EPP



Mercedes-Benz

Mercedes-Benz de Sherbrooke, 4787 boul. Bourque, Sherbrooke, 819 564-2211, www.mercedessherbrooke.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2014. Véhicules illustrés : B 250 2014 avec l'Ensemble Sport /GLK 250 BlueTEC 4MATIC<sup>MC</sup> 2014/ML 350 BlueTEC 4MATIC<sup>MC</sup> 2014. PDSF national : 32 500 \$/43 500 \$/61 400 \$\*\*. Le prix total de 32 915 \$/45 915 \$/63 815 \$ et le versement initial incluent les frais de transport et de préparation de 2 245 \$, les frais du RDPRM pouvant atteindre 55,49 \$, la taxe de 100 \$ sur le climatiseur et les droits de 15 \$ sur les pneus.\*Offres de location basées sur la B 250 2014/GLK 250 BlueTEC 4MATIC<sup>MC</sup> 2014 /ML 350 BlueTEC 4MATIC<sup>MC</sup> 2014 proposées uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple basé sur une location de 348 \$/498 \$/758 \$ (incluant un rabais de 1 022 \$/1 982 \$/1 251 \$) par mois pendant 45/39/39 mois. Versement initial de 1 995 \$/3 995 \$/4 995 \$ plus dépôt de sécurité de 350 \$/500 \$/800 \$ et taxes applicables payables à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 30 500 \$/43 500 \$/61 400 \$. Taux annuel de location de 1,9%/2,9%/3,9%. Obligation totale : 18 005 \$/23 917 \$/35 357 \$. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,20 \$/km /0,20 \$/km /0,30 \$/km supplémentaire). Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 0,9%/1,9%/2,9% et un prix de 32 915 \$/45 915 \$/63 815 \$. Le paiement mensuel est de 509 \$/698 \$/1 031 \$ (avant taxes) avec un versement initial de 1 995 \$/3 995 \$/4 995 \$. Le coût de l'emprunt est de 643 \$/1 943 \$/4 292 \$, pour une obligation totale de 32 535 \$/45 875 \$/66 855 \$. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Pour connaître les détails, voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les offres sont en vigueur jusqu'au 30 mai 2014 seulement.

ENLÈVEMENT DE LA RELIGIEUSE GILBERTE BUSSIÈRES

# L'inquiétude augmente

YVAN PROVENCHER  
yvan.provencher@latribune.qc.ca

**ASBESTOS** — Les autorités sont toujours sans nouvelle de la sœur asbestrienne Gilberte Bussièrès, ainsi que deux prêtres italiens qui ont été enlevés le 5 avril dernier dans le nord du Cameroun. Chez des proches de la religieuse de 74 ans, l'inquiétude augmente de plus en plus à mesure que le temps passe. Tant auprès de la famille immédiate qu'auprès des sœurs de la Congrégation de Notre-Dame, aucun développement précis dans les suites de cet événement n'a été communiqué.

«C'est désolant de voir ce qui se passe dans cette région du globe. On est assuré que des recherches se poursuivent, mais après bientôt deux mois et compte tenu de l'état de santé de sœur Gilberte, notre inquiétude est bien légitime», a confié une amie de jeunesse de la religieuse, Bernadette Fréchette.

Son cousin, Michel Bélanger, constate pour sa part que la priorité est mise sur la recherche du groupe de 276 jeunes étudiantes enlevées par les islamistes de Boko Haram. «Tant au Nigéria qu'au Cameroun, les tensions

se font de plus en plus vives et leurs gouvernements semblent incapables d'assumer leurs responsabilités envers la sécurité de leurs citoyens».

Selon les autorités en place, les hommes armés qui ont enlevé les trois religieuses sont du groupe islamiste nigérian Boko Haram. Or, contrairement à l'enlèvement des jeunes étudiantes et aux attaques meurtrières commises dans des villages du Nigéria, Boko Haram n'a jamais officiellement revendiqué l'enlèvement des trois religieuses. La monopolisation de la majorité des pays africains avec l'appui de la communauté internationale, dont les États-Unis, accentue la pression sur le groupe terroriste et permet d'entrevoir des développements concrets sur ces enlèvements.

Selon les informations très limitées ayant été données par le ministère des Affaires étrangères du Canada à la famille de la religieuse, l'enquête se poursuit toujours avec discrétion, les autorités locales du Cameroun désirant ainsi éviter de nuire aux recherches et à la sécurité des personnes concernées. Sœur Gilberte Bussièrès serait possiblement encore au Cameroun.



Sœur Gilberte Bussièrès et sa mère, Irène Carignan dans un moment plus heureux.

COLLABORATION SPÉCIALE

3483509

**SURPLUS D'OUTILS SHERBROOKE**

**VASTE GAMME D'OUTILS PROFESSIONNELS ET AMATEURS AUX MEILLEURS PRIX!**

**50%**

**AU COMPTOIR EN TOUT TEMPS SUR TOUT EN MAGASIN!**

Sur des prix déjà moins chers qu'ailleurs

**Jusqu'au 31 mai**

**ON PAIE LES 2 TAXES**

**NOUVEL ARRIVAGE GRANDE VARIÉTÉ ET GRAND CHOIX**

**FAITES VITE!**

4630, Boulevard Industriel (en face des Serres St-Élie) Sherbrooke (Québec) J1L 2W4

**819 563-2036**  
sosoutils@outlook.fr

lundi, mardi et mercredi : 9h à 17h

Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h

Samedi : 9 h à 17 h

Dimanche : 10 h à 16 h

**Toyota MAGOG**

**ENCORE UNE FOIS GAGNANT DU PRIX SOMMET TOYOTA CANADA, POUR L'EXCELLENCE EN SERVICE À LA CLIENTÈLE.**

**TOYOTA MAGOG**

C'est moins cher que vous pensez!

LA TOUTE NOUVELLE COROLLA CE 2014

17 640 \$\*

En location:

**87 \$\***

Paiement bimensuel Location 60 mois

**0 \$ d'acompte**

YARIS CE 2014

15 875 \$\*

En location:

**77 \$\***

Paiement bimensuel Location 60 mois

**0 \$ d'acompte**

**Toyota MAGOG**

2500, rue Sherbrooke, Magog  
819 843-9883  
www.toyotamagog.com

Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule jusqu'au 2 juin 2014 chez un concessionnaire participant du Québec où vous pouvez obtenir tous les détails. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. \* Offres applicables aux modèles Corolla CE 2014 (BURCEM AA) / Yaris CE 2014 (JTUD3M AA) de base neufs en stock. PDSF de 17 640 \$/15 875 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 125 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires) et frais de transport et préparation inclus. Le montant total payable mensuellement est soumis à un taux de location selon la durée de la location et tient compte d'une contribution du concessionnaire de 0 \$/250 \$, des frais de concessionnaire, des frais de transport et préparation et de la remise de 900 \$/1 000 \$ (incluant les taxes applicables sur la remise, lesquelles seront requises à la livraison). Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,07 \$ du kilomètre excédentaire. Le montant requis à la livraison est 175,41 \$/158,62 \$ avant taxes (équivalant aux deux premiers versements bimensuels), ainsi que les taxes applicables.

ÉLECTIONS DE 2008

# Roche aurait prêté des locaux à Sam Hamad

DAPHNÉ CAMERON

**MONTRÉAL** — La firme de génie-conseil Roche a «prêté» ses locaux pour la campagne électorale du ministre Sam Hamad en 2008, a déclaré hier matin André Côté, un ancien vice-président et responsable du financement politique au sein de l'entreprise. Devant la commission Charbonneau, M. Côté a aussi exposé le stratagème utilisé pour fournir illégalement entre 80 000 et 100 000\$ en dons aux partis politiques chaque année.

«On parle beaucoup d'argent, mais est-ce qu'il y avait des contributions sous d'autres formes?», a demandé l'avocat de la Commission, Me Simon Tremblay.

«Je me souviens à une élection en décembre 2008 qu'on avait prêté nos locaux à l'association libérale pour les gens qui téléphonaient aux électeurs pour les solliciter... Je pense que c'était pour Sam Hamad à Québec, a témoigné André Côté. Je ne me souviens pas d'où est venue la demande, je ne sais pas avec qui l'entente a été prise.»

«Les locaux ont-ils été prêtés, loués ou sous-loués?», a demandé Me Tremblay au retour de la pause du midi. «Je ne pourrais pas vous dire s'il y a eu une rémunération pour les locaux ou non», a répondu le témoin.

Le Directeur général des élections du Québec (DGEQ) nous a fait parvenir le rapport des dépenses électorales de Sam Hamad en 2008. On peut y lire que le Parti libéral (PLQ) a payé 1642 \$ à l'entreprise Construction LPG inc. pour «location de locaux» ainsi que 282 \$ à CPU Design inc. Aucune mention de Roche ne figure dans le rapport.

En contre-interrogatoire, l'avocat du PLQ, Me Michel Descaries, a demandé à M. Côté si Roche avait des liens avec LPG, qui se trouve physiquement en face des locaux de Roche à Québec. Le témoin a répondu qu'il ne connaissait pas l'entreprise.

Sam Hamad a été vice-président principal chez Roche de



LA PRESSE, IMAGE TIRÉE D'UNE VIDÉO

**L'ancien vice-président de Roche, André Côté, a déclaré hier devant la commission Charbonneau que la firme a «prêté» ses locaux pour la campagne électorale du ministre Sam Hamad en 2008.**

1998 à 2003. En 2005, la firme a été rachetée d'une firme américaine par un groupe de dirigeants de la firme, dont M. Côté.

## Stratagème

À partir de 2005, André Côté a été responsable du financement politique chez Roche pour l'Est du Québec. Il travaillait en collaboration avec France Michaud, une autre ex-dirigeante de Roche qui est partie dans la tourmente.

Selon M. Côté, Mme Michaud discutait chaque année avec les responsables du financement au Parti libéral et au Parti québécois (PQ), Violette Trépanier et Ginette Boivin respectivement, pour déterminer la hauteur des contributions politiques annuelles de Roche.

La firme remboursait ses employés pour leurs contributions, ce qui est illégal.

Pour y parvenir, les sept vice-présidents principaux de la firme, dont André Côté, recevaient 10 000 \$ de plus sur leurs salaires chaque année qu'ils transformaient ensuite en argent comptant après leurs impôts. Cela permettait de mettre dans une cagnotte 5500 \$ en argent comptant. Roche se servait de cet argent pour rembourser les contributions de ses employés.

Le reste des sommes était obtenu grâce à un système de fausse facturation à travers des

filiales de Roche par l'entremise du consultant Martin Lapointe. Les fausses factures étaient faites à la demande de l'ancien PDG de Roche, Mario Martel, et France Michaud.

André Côté s'est dit surpris que le DGEQ n'ait pas agi durant toutes ces années pour sanctionner l'usage de prête-noms.

«Tous les partis politiques étaient au courant que les employés ne sortaient pas l'argent de leur poche. C'est utopique de penser ça », a-t-il dit.

## Cocktail pour Normandeu: «Mission impossible»

À la demande de Marc-Yvan Côté, ancien ministre libéral devenu consultant chez Roche, André Côté a participé à l'organisation de deux cocktails de financement pour la ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeu. André Côté ne se souvient pas de l'année précise, mais il pense que c'était en 2007 et 2008, ou en 2008 et 2009.

Marc-Yvan Côté, un ami de Bruno Lortie, ex-chef de cabinet de Mme Normandeu, a sollicité l'aide d'André Côté pour qu'il trouve des gens prêts à contribuer 1000 \$ pour un souper-bénéfice en compagnie de la ministre.

«Je vous demande votre collaboration pour identifier et contacter des preneurs potentiels comme des fournisseurs, des entrepreneurs, des collaborateurs de projet et autres qui tirent profit des projets réalisés avec des subventions du ministère des Affaires municipales », écrit André Côté, en 2008, dans un courriel adressé à ses collègues.

«On se comprend que cette activité doit conserver un cadre très confidentiel, et en ce sens, je vous prie de bien vouloir détruire immédiatement ce email, comme dans une mission impossible qu'on doit absolument réussir malgré les délais », poursuit-il dans la missive.

Selon André Côté, Nathalie Normandeu avait une grande écoute lorsqu'elle assistait à des activités de financement. «Cette femme-là, c'était une femme très, très généreuse de sa personne », a dit André Côté. (La Presse)

# L'attachement au Canada s'effrite chez les Québécois

JOËL-DENIS BELLAVANCE

**OTTAWA** — Le sentiment d'attachement au Canada des Québécois s'est effrité au cours de la dernière décennie, constate une étude réalisée pour le compte du Bureau du Conseil privé.

Et la «politique de la division» (wedge politics) que privilégient les acteurs politiques à Ottawa - dont le gouvernement Harper - pourrait en être la cause, selon cette étude obtenue par La Presse en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Depuis quelques mois, le Bureau du Conseil privé - le ministère du premier ministre du Canada - se livre à une sorte d'introspection sur l'état de la fédération canadienne à l'approche du 150e anniversaire de la Confédération, en 2017, en commandant une série d'analyses de l'identité canadienne, l'unité du pays et les griefs que peuvent entretenir les provinces envers Ottawa.

La firme Walker Consulting Group a été mandatée pour réaliser une de ces études. L'un des principaux constats de la firme dans son rapport remis en janvier 2014, intitulé Examen des liens qui unissent les Canadiens, est que le sentiment de profond attachement au Canada des Québécois s'est étioilé depuis 2003.

La firme cite à cet égard les résultats d'un sondage annuel réalisé par Environics.

«Le niveau de profond attachement au Canada dans la province de Québec a chuté au cours de la dernière décennie, passant de 50 % en 2003 à 34 % en 2012. Aucun changement comparable ne s'est produit à l'extérieur du Québec », peut-on lire dans le rapport, qui a coûté 24 408 \$ aux contribuables.

Cette baisse serait attribuable, selon la firme, au genre de discours politique qui est tenu à Ottawa. «Quand on se livre à la politique de la division (wedge politics), des différences de valeurs minimales (ou des présumées différences) peuvent être exagérées pour des gains politiques et pour diviser. Cela a pour effet de miner l'objectif précis que nous tentons de réaliser de forger une identité unifiée », peut-on lire.

Le rapport ne cite pas de conclusions de la firme Walker. Il a souligné que l'attachement global des Québécois au Canada demeure élevé autour de 70 % si l'on tient compte de ceux qui se disent assez attachés au pays et que c'est le degré d'intensité de l'attachement qui varie au fil des événements. (La Presse)

sources conservatrices sous le couvert de l'anonymat.

Il a aussi déployé des efforts importants pour soutenir l'industrie des sables bitumineux en Alberta tout en minimisant l'importance des changements climatiques. L'abolition du registre des armes d'épaule est une politique qui a suscité la grogne dans certaines régions du Québec.

«Aucun changement comparable ne s'est produit à l'extérieur du Québec.»

En contrepartie, les conservateurs soulignent qu'ils ont aussi déployé des efforts pour reconnaître la spécificité québécoise. «Nous avons accompli plusieurs gestes pour souligner le rôle important que joue le Québec, notamment en reconnaissant que les Québécois forment une nation à l'intérieur du Canada et en accordant une place au Québec à l'UNESCO », a affirmé Carl Vallée, un proche collaborateur de M. Harper.

Il a aussi rappelé que le gouvernement a investi d'importantes sommes pour marquer le 400e anniversaire de fondation de la ville de Québec en 2008 et que le premier ministre tient à prononcer ses discours d'abord en français parce qu'il croit que le français est la «langue fondatrice du Canada».

«Le point de vue véhiculé dans le rapport ne représente pas nécessairement le nôtre. Notre gouvernement croit en un fédéralisme respectueux des champs de compétence des provinces et donc du Québec. Nous croyons également que c'est toute la fédération qui gagne lorsque le Québec joue un rôle de leadership au sein de celle-ci », a-t-il dit.

M. Vallée a rappelé que l'unité du pays se porte mieux depuis que les conservateurs sont au pouvoir. À preuve, le Bloc québécois a été réduit à quatre sièges aux Communes en 2011 et le Parti québécois a été chassé du pouvoir en avril.

Jack Jedwab, directeur général de l'Association d'études canadiennes, a tenu à mettre en perspective les conclusions de la firme Walker. Il a souligné que l'attachement global des Québécois au Canada demeure élevé autour de 70 % si l'on tient compte de ceux qui se disent assez attachés au pays et que c'est le degré d'intensité de l'attachement qui varie au fil des événements. (La Presse)

3492266

**Résultats des tirages du : 2014-05-23**

**Québec MAX** 01 09 12 14 28 37 41 COMPL. (C) 39

SÉLECTIONS GAGNANTES DES LOTS ADDITIONNELLS  
7 X 1 MILLION \$ (PARTAGEABLE)

02 13 32 37 42 44 45	09 22 24 29 44 46 48
01 06 07 13 20 25 41	02 10 18 39 42 44 45
07 14 15 31 37 41 49	15 16 18 20 29 34 37
11 13 20 32 33 47 48	(SÉLECTIONS NON DÉCOMPOSABLES)

**Lotto MAX** 03 11 16 24 31 39 43 COMPL. (C) 02

**CaMini** 810943 | **banco** 05 12 25 30 33 36 37 38 39 40 | **Extra** 5790192  
48 50 51 52 53 54 56 58 66 67

**Sprint** **Power** **Lotto-D** **Astro** **Quintissime** **Triplex**

Tous les résultats à [lotoquebec.com](http://lotoquebec.com) ou chez votre détaillant

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

# INFINITI DE SHERBROOKE OUVERT TOUT LE WEEK-END

Ces samedi et dimanche, 24 et 25 mai de 11 h à 17 h

Offre exclusive QX50 2014 AWD

**38 995\$**

Sherbrooke samedi 24 mai 2014 - LA TRIBUNE 15



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA

La toute nouvelle Q50 2014 récipiendaire de 3 prix de l'AJAC:

- Meilleure technologie de sécurité 2014
- Meilleure innovation technique 2014
- Meilleure nouvelle voiture de luxe (Q50 hybride)

Offre exclusive Q50 2014

**37 995\$**



Offre exclusive QX60 2014 - 7 passagers  
EN RABAIS DE 3 000\$

**41 995\$**



INFORMEZ-VOUS AUJOURD'HUI, VOUS POURRIEZ OBTENIR

**3 mensualités  
GRATUITES**

TOUT LE WEEK-END, DES OFFRES EXCLUSIVES SPÉCIALEMENT AUTORISÉES.  
Passez-nous voir, aucune autre marque de luxe ne vous en offre autant pour si peu!

**INFINITI SHERBROOKE.COM**

4280, boul. Bourque, Sherbrooke  
819-823-8008

**INFINITI**  
PERFORMANCE INSPIRÉE™

## Premier congrès national en neuf ans pour le Bloc québécois

**RIMOUSKI** — Le congrès national du Bloc québécois, qui débutait hier soir à Rimouski, permettra aux militants de définir le rôle que leur parti doit jouer à l'avenir et de mieux connaître les aspirants chefs.

Quelque 800 délégués doivent assister à l'événement, qui sera aussi l'occasion d'adopter les nouvelles orientations du parti.

Il s'agit du premier congrès national du Bloc en neuf ans, le

dernier remontant à 2005.

Au cours des derniers mois, 75 congrès de circonscriptions et une douzaine de congrès régionaux se sont déroulés afin de jeter les bases des discussions qui auront lieu ce week-end.

Le Bloc québécois ne compte plus que quatre députés aux Communes.

Cette fin de semaine donnera la chance aux deux candidats à la direction, André Bellavance

et Mario Beaulieu, de courtiser l'appui des militants.

Ils offriraient hier soir un avant-goût du débat qui les opposera aujourd'hui.

Quatre thèmes y seront abordés: identité et souveraineté, le Québec dans le monde, l'économie et le développement régional ainsi que les orientations stratégiques du parti.

Les deux candidats dans la course ont des objectifs différents. Député de

Richmond-Arthabaska, M. Bellavance veut élargir la coalition des militants et rassembler tous ceux qui veulent «l'avancement du Québec». Quant à M. Beaulieu, le président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, il veut plutôt remettre l'indépendance du Québec à l'avant-plan. Le résultat du vote mené par appels téléphoniques sera annoncé le 14 juin.

— La Presse Canadienne

## Attentat du Métropolis: Richard Bain change d'avocat

**MONTRÉAL** — Richard Henry Bain, l'auteur présumé de l'attentat mortel du Métropolis le soir de l'élection du 4 septembre 2012, a changé d'avocat.

Bain a annoncé ce changement, hier, indiquant que Me Marcel Guérin le représenterait dorénavant, en remplacement de Me Jean-Marc Tremblay, l'avocat qui avait réussi à obtenir du gouvernement provincial qu'il lui avance les fonds pour assurer sa défense.

Le tribunal avait convoqué les parties, hier, pour faire le point sur les négociations entre l'accusé et le gouvernement du Québec sur le paiement des frais d'avocat de Richard Bain et le remboursement de ce dernier.

Plutôt, le juge Guy Cournoyer a permis à Me Tremblay de se désister et Me Guérin a aussitôt fait valoir qu'un délai était requis parce que l'offre gouvernementale était en français plutôt qu'en anglais.

Le dossier doit revenir devant la Cour le 30 mai.

Richard Bain est accusé de meurtre prémédité et de tentative de meurtre à la suite de l'attentat du 4 septembre 2012 commis au Métropolis au moment même où Pauline Marois était à prononcer le discours de victoire.

Il fait également face à des accusations liées aux armes à feu et d'incendie criminel liées au même incident.

Le juge Cournoyer a dit espérer qu'un financement puisse être organisé, estimant qu'un avocat est nécessaire pour assurer la défense de Richard Bain.

Le procès devrait s'amorcer au début de 2015.

— La Presse Canadienne



3508155

**UNE EXPÉRIENCE  
UNIQUE  
POUR LOUIS**

**Charland**

**MEMBRE SPORTIF**

**A** **AVANTAGE EXCLUSIF  
AUX MEMBRES**

Courez la chance d'être l'un des 15 membres sélectionnés pour participer au 1000 km du Grand défi Pierre Lavoie pour l'étape entre Nicolet et Boucherville.

Inscrivez-vous à [desjardins.com/experiencecycliste](http://desjardins.com/experiencecycliste).

le grand  
**DÉFI**  
PIERRE LAVOIE

**Desjardins**  
Coopérer pour créer l'avenir



# ENVIRONNEMENT

## Économie verte

CAHIER PROMOTIONNEL à lire le mardi 27 mai **LA TRIBUNE**





IL N'Y A PAS DE MEILLEUR MOMENT  
— POUR SE PROCURER UNE —

**HONDA!**

**DERNIÈRE CHANCE  
JUSQU'AU 2 JUIN**

**0\$ COMPTANT**



FIT SPORT ILLUSTRÉ



CIVIC EX-L ILLUSTRÉ



CR-V EX-L ILLUSTRÉ

**FIT DX 2014**

**67\$\***

EN LOCATION  
AUX DEUX SEMAINES  
SUR 60 MOIS

**CIVIC DX 2014**

**79\$\***

EN LOCATION  
AUX DEUX SEMAINES  
SUR 60 MOIS

**CR-V LX 2014**

**135\$\***

EN LOCATION  
AUX DEUX SEMAINES  
SUR 60 MOIS

**DES HEURES ET DES KILOMÈTRES DE PLAISIR!**

À PARTIR DE  
**2084\$\*\***  
PAR SEMAINE  
SUR 48 MOIS

«FAITES COMME MOI  
ET CHOISISSEZ HONDA!»  
OLIVIER DION



GOLDWING F6B 2014 ILLUSTRÉ

CB500F 2014 ILLUSTRÉ

CBR500R 2014 ILLUSTRÉ



**DÉPARTEMENT DE  
MOTOS/VTT  
OUVERT LE  
SAMEDI**



**Sherbrooke  
Honda**

2615, RUE KING OUEST,  
À SHERBROOKE  
819 566-5322

[WWW.CENTREHONDAESTRIE.COM](http://WWW.CENTREHONDAESTRIE.COM)

[FACEBOOK.COM/HONDAESTRIE](https://www.facebook.com/hondaestrie)

2400, RUE SHERBROOKE,  
À MAGOG  
819 843-0099



Pour les résidents du Québec seulement. \* Les offres de location d'une durée limitée sont faites par Honda Canada Finance Inc. (HCFI), sur approbation du crédit. Les offres de location aux paiements aux deux semaines s'appliquent à une berline Civic DX 2014 neuve avec boîte manuelle/une Fit DX 2014 neuve avec boîte manuelle/une CR-V LX 2RM 2014 neuf pour une période de 60 mois et un total de 130 paiements de 79 \$/67 \$/135 \$, en location à un taux annuel de 0,99 %/0,99 %/1,99 %. Allocation de kilométrage de 100 000 km pour la Fit DX 2014 et une allocation de kilométrage de 120 000 km pour la berline Civic DX 2014/ CR-V LX 2RM 2014 (frais de 0,12 \$ par kilomètre excédentaire). Au moment de la signature du contrat de location, les consommateurs ont l'option d'acheter à l'avance jusqu'à un maximum de 16 000 km supplémentaires par année au taux de 0,08 \$/km. Le paiement de location comprend les frais de transport et préparation de 1 495 \$/1 495 \$/1 695 \$, les frais environnementaux, la taxe sur l'air climatisé (CR-V LX 2RM 2014) et le droit spécifique sur les pneus neufs de 15 \$. Aucun acompte en espèces requis. Les frais d'inscription d'un droit de RDPRM (jusqu'à 36 \$) et les frais de l'agent d'inscription du droit (jusqu'à 5 \$) sont payables au moment de la livraison. Taxes, permis, assurance et immatriculation en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Seulement valide pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. L'offre peut être modifiée ou annulée sans préavis. Offre valide sur les nouveaux véhicules en stock. Jusqu'à épuisement des stocks. \*\*Prix de vente de 3429,00, transport et préparation inclus, taxes en sus. Paiement de 20,84\$ par semaine, sur terme de 48 mois à 10,69% de taux d'intérêt pour un total de 208 versements. Somme des intérêts de 820,00\$ pour une obligation totale de 4334,90\$, taxes en sus. Pour un temps limité et dans la limite de stocks. Cette offre est valide sur le modèle MSX125E seulement. Photos à titre indicatif seulement.



**DENIS  
DUFRESNE**

ÉDITORIAL

denis.dufresne@latribune.qc.ca

## Légitime

La construction d'une voie de contournement pour le chemin de fer qui traverse le centre-ville de Lac-Mégantic est légitime et nécessaire, autant pour des motifs de sécurité que pour assurer aux Méganticois la paix d'esprit qu'ils méritent.

Le déraillement du convoi pétrolier de la compagnie Montreal, Maine & Atlantic (MMA), le 6 juillet dernier, qui a causé la mort de 47 personnes et détruit la moitié du centre-ville de Lac-Mégantic, est l'une des pires tragédies ferroviaires à être survenue en Amérique du Nord.

Il a aussi traumatisé toute une collectivité et engendré des séquelles psychologiques chez de nombreux individus.

Lac-Mégantic a évidemment besoin du chemin de fer pour assurer son avenir économique et, tôt ou tard, des convois pétroliers en direction des raffineries du Nouveau-Brunswick y repasseront.

Or, pour de nombreux citoyens et élus, il n'est pas question que le pétrole circule à nouveau au centre-ville.

Il y a donc une seule solution juste et raisonnable : une voie de contournement!

Une situation exceptionnelle commande une solution exceptionnelle.

En 1997, à la suite d'un accident d'autobus qui avait fait une quarantaine de morts dans la grande côte des Éboulements, en Charlevoix, le gouvernement du Québec n'avait-il pas investi 26 millions \$ pour refaire la route?

Maintenant que Lac-Mégantic a l'appui de la présidente de l'Union des municipalités du Québec, Suzanne Roy, le ministre des Affaires municipales, Pierre Moreau, a le devoir d'appuyer ce projet.

Il doit faire pression sur le gouvernement fédéral, responsable du transport ferroviaire, pour qu'il finance en tout ou en partie cet investissement estimé à 50 millions \$, selon une étude préliminaire.

M. Moreau pourrait-il envisager un financement tripartite entre Ottawa, Québec et l'acquéreur de MMA, la compagnie américaine Fortress? Sait-il que le fonds PPP Canada offre vraisemblablement du financement pour des projets d'infrastructures, notamment pour la construction et l'amélioration des chemins de fer?

Le ministre des Affaires municipales dit craindre qu'un tel investissement de la part de Québec crée un précédent et soit perçu comme inéquitable par les quelque 500 autres municipalités du Québec traversées par un chemin de fer.

Ses arguments ne tiennent pas la route.

D'une part, il est impensable de déplacer tous les chemins de fer qui traversent des municipalités québécoises et, aux dernières nouvelles, il n'y a pas de demandes en ce sens.

D'autre part, l'ampleur de la tragédie de Lac-Mégantic, le retour plus que probable de convois pétroliers sur ce tronçon ferroviaire et le fait que la voie ferrée entre Nantes (où le train de la MMA s'était mis en branle en juillet dernier) et Lac-Mégantic subit une forte dénivellation, milite en faveur d'une voie de contournement.

Pour l'heure, M. Moreau se limite à réclamer qu'Ottawa adopte de nouvelles mesures pour s'assurer que les convois respectent les normes de sécurité en matière de chargements, de systèmes de freinage et de limites de vitesse.

Il invite également Ottawa à porter une attention particulière au fait que la voie ferrée entre Nantes et Lac-Mégantic est en pente. Fort bien.

Mais M. Moreau semble oublier que malgré le resserrement de certaines normes pour les convois immobilisés, Transports Canada pêche la déréglementation depuis des années.

Le ministère confie aux compagnies ferroviaires la responsabilité d'élaborer elles-mêmes des « systèmes de gestion de la sécurité », qui ne sont pas toujours adéquats ou respectés, selon le vérificateur général du Canada.

Celui-ci note également que la surveillance que doivent exercer les inspecteurs du ministère est insuffisante.

On comprend que M. Moreau vient tout juste d'être nommé ministre des Affaires municipales, mais ses demandes à Ottawa ressemblent à des vœux pieux.

Le simple bon sens devrait dicter à Ottawa, à Québec et à la compagnie Fortress de s'engager à considérer rapidement la construction d'une voie de contournement.

Il n'y a pas d'autre choix.



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

## TRIBUNE LIBRE

### Hommage à Colette Roy Laroche

**Nous reproduisons de larges extraits du texte qui a été lu par Jean Perrault, ex-maire de Sherbrooke et ex-président de l'Union des municipalités du Québec, dans le cadre de l'hommage qui a été rendu hier à Colette Roy Laroche lors du congrès de l'UMQ.**

C'est avec beaucoup de plaisir et de fierté que j'ai accepté l'invitation de mes anciens collègues et amis de l'UMQ à faire partie du comité chargé de désigner la récipiendaire du Prix Femmes et gouvernance Francine-Ruest-Jutras qui a été décerné pour la première fois l'an dernier.

Cette marque de reconnaissance, qui porte le nom de l'ex-mairesse de Drummondville et première femme à avoir été élue à la présidence de l'UMQ — notre amie, Francine Ruest-Jutras —, a été créée pour reconnaître l'excellence et le leadership des femmes sur la scène politique municipale et dans la gouvernance locale.

Cette année, le choix des membres du comité s'est imposé de lui-même parce que la récipiendaire incarne

admirablement un leadership inspirant pour toutes les élues et tous les élus, et ce, peu importe les paliers de gouvernement.

D'ailleurs, à l'instar de nombreux observateurs de la chose publique, le directeur du journal *Le Devoir*, Bernard Descôteaux, a vu en elle le « modèle du leader politique dont le Québec a besoin ».

Ce n'est pas sans raison qu'elle a gagné le respect et l'estime de l'ensemble de la population.

Tous ceux qui l'ont vue à l'œuvre disent qu'elle personnifie la dignité et le courage, qu'elle est une rassembleuse qui symbolise le véritable service public, empreint de dévouement et d'altruisme envers ses concitoyens.

Il s'agit d'une contribution inestimable en cette époque où la réputation et l'image des élus sont très durement malmenées, car elle rétablit l'honneur des femmes et des hommes pour qui la politique demeure une mission noble, louable et digne de respect.

Le temps qui m'est imparti ce matin ne me permet malheureusement pas d'énumérer l'ensemble des actions

qui justifient le choix du comité.

Cependant, je tiens à préciser que chacune d'elles est marquée du sceau de l'empathie, du courage, de la solidarité, de la détermination, de la résilience et de l'intégrité.

En d'autres mots, ses déclarations et ses décisions sont fondées sur une ou plusieurs de ces valeurs fondamentales qui sont l'étoffe des braves, j'oserais même dire des héros, en étant parfaitement conscient que sa modestie légendaire l'incite à refuser ce qualificatif.

Je me permets néanmoins de la qualifier d'icône, car elle a reçu un nombre incalculable d'hommages, de distinctions et de témoignages de reconnaissance, tous plus mérités les uns que les autres. (...)

C'est avec bonheur, honneur et émotion que je vous présente la récipiendaire du Prix Francine-Ruest-Jutras 2014, madame la mairesse de Lac-Mégantic : Colette Roy-Laroche.

Jean Perrault  
Sherbrooke

# Le dysfonctionnement du système américain



GILLES VANDAL  
ANALYSE

Collaboration spéciale

Barack Obama exprime de plus en plus sa frustration face aux politiques systématiques d'obstruction du Congrès. Alors qu'il propose différents projets pour relancer l'économie, réformer l'immigration, contrôler les armes à feu, rebâtir les infrastructures ou renouveler le système d'éducation, Obama est confronté à un Congrès qui lui dit constamment non tout en l'accusant de manquer de leadership.

Mais le dysfonctionnement du gouvernement américain n'est pas simplement dû à la polarisation partisane. Le problème est plus systémique. Il est ancré dans des lois obsolètes et le jeu des intérêts particuliers qui rendent difficile, voire impossible, tout changement de politiques.

En conséquence, Barack Obama aurait peut-être avantage à lire le dernier livre de Philip Howard, *The Rule of Nobody, Saving America from Dead Laws and Broken Government*, pour comprendre vraiment la situation. Dans son livre, Howard ne se limite pas à expliquer de manière convaincante ce qui ne fonctionne pas aux États-Unis. Il présente aussi un vigoureux plaidoyer pour corriger la situation et faire avancer les choses.

D'entrée de jeu, le livre contient une anecdote saisissante concernant le déversement du pétrole dans le Golfe du Mexique en 2010. Ainsi, lorsque le pétrole a commencé à s'échapper de la plate-forme de forage de BP, l'équipe sur place aurait dû simplement diriger l'écoulement du pétrole sur le côté. Cela aurait causé une flaque d'huile mineure. Mais en cherchant à éviter tout écoulement de pétrole, l'équipe de BP a provoqué un gigantesque déversement de pétrole en plus de causer la mort de onze personnes.

La mise en place du protocole

de sécurité, visant à séparer le gaz du pétrole, n'a fait qu'empirer la situation. Le gaz entourant la plate-forme a fini par exploser. Les radeaux de sauvetage étaient attachés à la plate-forme et les travailleurs, pour des raisons de sécurité, ne disposaient pas de couteaux de poche qui auraient permis de couper les liens.

Cette anecdote reflète bien ce qui ne fonctionne pas aussi États-Unis. Le déversement de pétrole dans le golfe du Mexique a résulté d'une défaillance de la réglementation, non par son absence, mais par le fait qu'il y en avait déjà trop. Or, entre-temps, le Congrès ne cesse d'ajouter de nouvelles réglementations.

Le cas du pont de Bayonne au New Jersey, un chef-d'œuvre architectural des années 1920, est une autre histoire d'horreur de réglementation. Depuis des années, les fonctionnaires examinent des plans pour accroître la hauteur du pont afin de permettre aux grands navires de porte-conteneurs de pouvoir passer. Après tout, le port de Newark est le plus grand port de la côte est des États-Unis.

Toutefois, les projets de modernisation du pont sont embourbés depuis 2009 dans des études environnementales auxquelles participent 19 agences gouvernementales. Le projet a demandé 41 permis différents. On a exigé des études sur tous les bâtiments situés dans un rayon de deux miles du pont, même si aucun bâtiment n'est affecté par les travaux de construction. Les travaux ont pu finalement débuter en 2014.

De même, le réseau électrique national des États-Unis est devenu désuet et inefficace. Il a besoin d'urgence d'être modernisé. Mais ici aussi, on est confronté à une forte résistance. Aucun haut fonctionnaire n'est en mesure de prendre une décision. Comme les nouvelles lignes de transmission doivent passer à travers des forêts et des déserts, des personnes et des groupes s'y opposent et multiplient les obstacles bureaucratiques.

La célèbre loi Volcker, qui empêche les banques d'utiliser



THE ASSOCIATED PRESS

Barack Obama

les dépôts assurés par le gouvernement fédéral pour spéculer sur les valeurs mobilières, repose sur 963 pages de réglementations bancaires inintelligibles. De façon similaire, les règlements scolaires à New York ont défini 66 étapes distinctes avant de pouvoir discipliner un élève.

La principale qualité de l'ouvrage d'Howard réside dans son analyse du fonctionnement de la bureaucratie qui a remplacé le jugement humain par une application rigide des lois et des règlements gouvernementaux. En adoptant une approche juridique rigide, le gouvernement n'est plus en mesure de résoudre les différents problèmes sociaux ou économiques du pays. Au lieu de s'interroger sur ce qu'ils devraient faire, les fonctionnaires se positionnent en vertu de ce que le livre de règlements leur dicte de faire. Ces derniers ne prennent plus aucune initiative.

Howard note qu'en vertu de l'orthodoxie actuelle, le gouvernement devrait fonctionner comme un logiciel. Un fonctionnaire entre des données et il en ressort une décision. Si ce modèle technocratique permet d'éviter le favoritisme, il supprime presque totalement l'intervention humaine et donc la responsabilité des gouvernants. Mais à la fin, le résultat n'est pas plus équitable et s'il

est plus prévisible, il représente une nouvelle forme de tyrannie. Le gouvernement américain semble ainsi fonctionner partout sur le pilote automatique et suivre une trajectoire de vol qui ne peut se terminer que par une catastrophe. La règle de conduite semble reposer sur le fait que personne ne serait aux commandes. On refuse de considérer qu'il faut changer les politiques pour s'adapter aux changements de valeurs et adapter des structures plus adéquates pour tenir compte des besoins locaux et relever des défis mondiaux.

Face à cette paralysie réglementaire, Howard propose une solution simple, mais efficace. Il propose une série de modifications à la constitution américaine. 1<sup>er</sup> point : toutes les lois, sauf les lois pénales, devraient expirer après 15 ans. Le Congrès et les législatures des États devraient ensuite les adopter de nouveau. Les lois obsolètes seraient ainsi abandonnées. 2<sup>e</sup> point : le président ne serait plus obligé de dépenser les fonds budgétés. 3<sup>e</sup> point : le président devrait pouvoir renvoyer tout fonctionnaire pour juste cause. 4<sup>e</sup> point : un juge devrait pouvoir rejeter une poursuite frivole.

Dans une Amérique où l'exercice du leadership politique est devenu pratiquement illégal, Howard nous présente un livre puissant et articulé basé sur le sens commun. Ce guide raisonnable qui montre comment les États-Unis pourraient relever les défis du 21<sup>e</sup> siècle est rafraîchissant par rapport à l'affrontement idéologique permanent entre conservateurs et libéraux à Washington.

Gilles Vandal est professeur titulaire de l'école de politique appliquée à l'Université de Sherbrooke.

## TRIBUNE LIBRE

### Que de belles paroles!

J'ai écouté, surtout par curiosité, le discours inaugural du premier ministre Philippe Couillard. Comme il est aisé de proposer de soi-disant nouveaux engagements et de nouvelles idées, surtout quand celles-ci proviennent principalement du PQ ou de la CAO.

Dans son discours, il n'y avait rien pour les plus démunis de notre société qui ont recours à des services particuliers et il y en a beaucoup. Rien non plus sur le côté éthique, sur les moyens à prendre pour combattre la collusion et

la corruption qui ont infecté non seulement le domaine de la construction mais également la classe politique. Rien de rassurant non plus pour la minorité francophone que nous sommes en Amérique du Nord, pour la protection et la défense du français.

Non, rien ne m'a vraiment impressionné dans ce discours. Il était certes rempli de bonnes intentions, mais Philippe Couillard sera-t-il vraiment déterminé à aller jusqu'au bout pour faire le ménage qui s'impose? Attendons voir

maintenant de quelle manière il affrontera les nombreux défis qu'il aura à relever durant ces quatre ans. J'ai toujours trouvé que le Parti libéral manquait de vision, d'ambitions, de courage et d'audace et ce discours vient de me le confirmer.

En terminant, je dirais ceci: « La grandeur d'un homme ne se mesure pas seulement par les paroles qu'il a prononcées, mais surtout par les actions qu'il a posées. »

Florence Boucher  
Sherbrooke

**TOYO TIRES**

Prenez la route des économies

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 80\$ À L'ACHAT D'UN JEU DE 4 PNEUS SÉLECTIONNÉS

Conduisez en toute confiance

Qu'il s'agisse d'un voyage sur la route ou lors de votre conduite hebdomadaire, vous saurez immédiatement pourquoi les pneus Toyo sont conçus avec la plus récente technologie : pour offrir maniabilité et performance. Et grâce à cette offre d'une durée limitée, vous saurez aussi que vous avez roulé vers une bonne affaire. Économisez jusqu'à 80 dollars à l'achat d'un jeu de 4 pneus sélectionnés. Demandez les détails à votre détaillant Toyo.

L'OFFRE DE RABAIS SE TERMINE LE 2 JUIN 2014

toyotires.ca

**TOYO TIRES**  
au-delà de la performance

**SERVICE DE PNEUS COMEAU**

PNEUS ET MÉCANIQUE

819 832-3928

133, rue Angus Sud, East Angus

MEMBRE DU RÉSEAU TIRECRAFT

UNI PRO freins silencieux suspension alignement

# TOUT LE WEEK-END!

## CHEZ NISSAN DE SHERBROOKE

de 11h à 17h

20 LA TRIBUNE - Sherbrooke samedi 24 mai 2014



LA TOUTE NOUVELLE **MICRA 2015**

# 9 998\$

+ 1 400\$ Transport & préparation

# 11 398\$

LA VOITURE LA PLUS ABORDABLE AU CANADA!

PLUS DE 20 MICRA VIENNENT D'ARRIVER!

VENEZ EN FAIRE L'ESSAI CE WEEK-END DE 11H À 17H

Exceptionnellement  
CES **SAMEDI**  
ET **DIMANCHE**

On vous offre gratuitement une

# GARANTIE



## NISSAN SHERBROOKE.COM

4280, Boulevard Bourque 819-823-8008

1 500\$ pour le véhicule d'échange; applicable seulement à l'achat d'un modèle 2013-2014 (2015 exclue). Le véhicule d'échange doit rouler et être immatriculé au nom du client depuis au moins 12 mois. Le client doit financer son nouvel achat au taux régulier des banques par l'entremise du concessionnaire. Le prix de vente de la Micra 2015 = à partir de 11 398\$, transport et préparation inclus. Taxes en sus. Financement 0% jusqu'à 84 mois en vigueur sur Versa Note 2014 / Sentra 2014 et Altima 2014. Rogue 2014 = location 60 mois à 135\$ bimensuel avec 0\$ comptant initial, limite de 20 000km par année, 0,12\$ du km excédentaire. Obligation totale après terme = 16 200\$. Sujet à approbation du crédit. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Offres sujettes à changement sans préavis. La Garantie 10 ans 200 000km offerts gratuitement sur tous les véhicules neufs vendus en

Obtenez

>> **1500**\$

**MINIMUM**  
POUR VOTRE VÉHICULE  
**D'ÉCHANGE**

QUELQUE SOIT SON ÉTAT!

NISSAN DE **SHERBROOKE**

Sherbrooke samedi 24 mai 2014 - LA TRIBUNE 21

**No.1** des ventes Nissan au **CANADA!**

DES RABAIS au comptant jusqu'à

**12 250**\$

OU

**0**%  
de financement  
à l'achat pendant

**84**  
MOIS



Juke 2014

DES RABAIS au comptant jusqu'à

**2 250**\$

Versa Note 2014

DES RABAIS au comptant jusqu'à

**2 500**\$

Sentra 2014

DES RABAIS au comptant jusqu'à

**3 500**\$

Altima 2014

DES RABAIS au comptant jusqu'à

**3 500**\$

Murano 2014

DES RABAIS au comptant jusqu'à

**6 250**\$



Rogue 2014

Location 60 mois

**135**\$  
BIMENSUEL

**0**\$  
comptant  
initial

**10 ANS / 200 000KM**

sur tous les modèles neufs 2013-2014 en stock et sur le groupe motopropulseur

Exceptionnellement  
CES **SAMEDI**  
ET **DIMANCHE**

**NISSAN SHERBROOKE.COM**

4280, Boulevard Bourque 819-823-8008



1 500\$ pour le véhicule d'échange: applicable seulement à l'achat d'un modèle 2013-2014 (2015 exclue). Le véhicule d'échange doit rouler et être immatriculé au nom du client depuis au moins 12 mois. Le client doit financer son nouvel achat au taux régulier des banques par l'entremise du concessionnaire. Le prix de vente de la Micra 2015 = à partir de 11 398\$, transport et préparation inclus. Taxes en sus. Financement 0% jusqu'à 84 mois en vigueur sur Versa Note 2014 / Sentra 2014 et Altima 2014. Rogue 2014 = location 60 mois à 135\$ bimensuel avec 0\$ comptant initial, limite de 20 000km par année, 0,12\$ du km excédentaire. Obligation totale après terme = 16 200\$. Sujet à approbation du crédit. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Offres sujettes à changement sans préavis. La Garantie 10 ans 200 000km offerts gratuitement sur tous les véhicules neufs vendus en

## Le Tennessee pourrait recourir à la chaise électrique

AGENCE FRANCE-PRESSE

WASHINGTON — Le gouverneur du Tennessee a promulgué une mesure autorisant cet État du sud des États-Unis à recourir à la chaise électrique pour exécuter les condamnés à mort en cas de carence des produits nécessaires pour les injections létales.

Cette mesure fait du Tennessee le premier État américain qui pourrait le cas échéant imposer ce type d'exécution aux détenus dans le couloir de la mort.

Six autres États permettent aux condamnés à mort, s'ils le souhaitent, d'être électrocutés.

Fin avril, la longue agonie d'un condamné à mort dans l'Oklahoma avait illustré la grande confusion des États américains confrontés depuis plusieurs mois à des problèmes pour s'approvisionner en produits utilisés pour les injections létales. En raison du refus des fabricants européens de fournir l'anesthésiant le plus courant (pentobarbital) pour des exécutions humaines, les 32 États pratiquant encore la peine capitale cherchent de nouvelles sources d'approvisionnement.

Ils changent de procédure ou se tournent vers les très controversés préparateurs en pharmacie, dont les médicaments ne sont pas homologués par les autorités fédérales.

## ÉLECTION PRÉSIDENTIELLE

# Poutine promet de respecter le choix du peuple ukrainien

ASSOCIATED PRESS

MOSCOU — La Russie respectera l'issue du scrutin présidentiel ukrainien de dimanche, a déclaré hier le président Vladimir Poutine, avant d'ajouter qu'il espère que l'Ukraine mettra fin aux opérations militaires lancées contre les séparatistes dans l'est du pays.

Mais des milices prusses continuaient à affronter les forces gouvernementales dans l'est, faisant ainsi 21 morts, soit 20 rebelles et un soldat, a rapporté hier le ministre de la Défense de l'Ukraine.

Environ 500 insurgés avaient attaqué un convoi de soldats gouvernementaux, jeudi, près du village oriental de Rubizhne. Les combats, qui ont fait 20 morts, avaient duré durant plusieurs heures. Un soldat aurait perdu la vie tôt vendredi dans la même région, lors d'un affrontement distinct.

À Kiev, le président ukrainien par intérim a demandé à tous les citoyens du pays de se rendre voter afin de « cimenter les fondations de notre nation ». Il était cependant difficile de prédire si le vote pourrait bel et bien avoir lieu dans l'est de l'Ukraine où, en plus des combats, un appel au boycott et des menaces prononcées contre des employés



AGENCE FRANCE-PRESSE

**S'exprimant hier lors d'une conférence à Saint-Petersbourg, Vladimir Poutine a déclaré que la Russie respectera le choix du peuple ukrainien et collaborera avec le nouveau leadership. Il a dit souhaiter le retour de la paix et de l'ordre chez son voisin.**

des élections perturbent le processus.

Des journalistes de l'Associated Press déployés dans la région de Donetsk, une autre région qui a déclaré son indépendance, ont vu les corps d'au moins trois personnes, hier, au lendemain de violences qui ont coûté la vie à 16 soldats. Un leader rebelle a indiqué que 16 autres personnes ont été tuées vendredi — soit

10 soldats, quatre insurgés et deux civils —, mais il n'était pas possible de vérifier l'information de source indépendante.

S'exprimant lors d'une conférence à Saint-Petersbourg, M. Poutine a déclaré que la Russie respectera le choix du peuple ukrainien et collaborera avec le nouveau leadership. Il a dit souhaiter le retour de la paix et de l'ordre chez son voisin.

M. Poutine avait

précédemment reproché à l'Occident d'avoir encouragé les manifestations populaires qui ont mené au départ du président prusse Viktor Ianoukovitch et d'avoir plongé le pays dans ce qu'il a appelé le chaos et la guerre civile.

Le leader russe a aussi exprimé l'espoir de réparer ses relations avec les États-Unis et l'Union européenne, qui ont imposé des sanctions sévères à des membres de son entourage. D'autres sanctions ont été évoquées si Moscou devait interférer avec le déroulement du vote de dimanche.

Selon le politologue Alexei Makarkin, les déclarations de M. Poutine reflètent son désir d'éviter d'autres sanctions. Toutefois, il considère qu'il y a peu de chances que les relations entre la Russie et l'Ukraine ne reviennent rapidement à la normale.

Vingt et un candidats briguent les suffrages, dimanche. Les sondages accordent une avance confortable à l'homme d'affaires milliardaire Petro Poroshenko, mais pas une majorité absolue, nécessaire pour éviter un deuxième tour d'élection, qui serait organisé le 15 juin. L'ancienne première ministre Ioulia Timochenko arrive en deuxième place.

## TOUR DE GLOBE

### L'ex-première ministre thaïlandaise retenue par l'armée



AGENCE FRANCE-PRESSE

**Au lendemain du coup d'État survenu en Thaïlande, des membres de l'ancien gouvernement se sont livrés hier à la junte militaire qui dirige maintenant le pays, pendant que des soldats dispersaient violemment des centaines de militants descendus dans les rues. L'ancienne première ministre Yingluck Shinawatra, démise par la Cour constitutionnelle pour népotisme, compte parmi ceux qui se sont présentés à une enceinte de l'armée à Bangkok. La junte a convoqué une centaine de dirigeants politiques importants — tout l'ancien gouvernement déchu, leurs collaborateurs et une poignée d'opposants. Elle a aussi interdit à ceux qu'elle recherche de quitter le pays. À la tombée du jour, des dizaines de personnes s'étaient rendues à l'armée et étaient détenues. Huit ministres de l'ancien gouvernement avaient toutefois été libérés.**

### Pédophilie : l'ONU presse le Vatican de sévir

GENÈVE — Le Vatican exerce un contrôle direct sur ses prêtres et ses évêques à travers le monde, et il doit se plier au traité onusien contre la torture qu'il a signé, a statué hier un comité des Nations unies.

Le rapport du Comité des Nations unies contre la torture pourrait rendre l'Église catholique vulnérable à de nouveaux arguments juridiques de la part de ceux qui ont été agressés par des prêtres pédophiles.

Le document conclut que les dirigeants du Vatican n'ont pas réagi correctement aux allégations d'agressions, qu'ils se sont contentés de déplacer les prêtres de paroisse en paroisse, et qu'ils n'ont pas versé de compensation adéquate aux victimes.

Le Vatican estime que les principales conclusions du comité sont « essentiellement incorrectes » et a insisté pour répéter qu'il n'exerce aucun contrôle direct sur ses prêtres à travers le monde.

Le rapport pourrait avoir comme conséquence directe de renforcer la position des victimes qui demandent au Vatican d'assumer une plus grande responsabilité judiciaire pour les prêtres qui ont agressé et violé des enfants. Le Saint-Siège cherche depuis longtemps à se distancer des gestes posés par les prêtres pédophiles et les évêques qui les supervisaient, en déclarant que la structure de l'Église n'est pas aussi centralisée et verticale que ce qui est fréquemment dépeint par les victimes.

— Associated Press

### Mexique : 8000 disparitions dans la guerre de la drogue

MEXICO — Environ 8000 personnes sont disparues au Mexique depuis le début de la guerre de la drogue, en 2006, ont indiqué les autorités mexicaines.

Il semble impossible de savoir combien de personnes sur ce nombre ont été tuées ou enlevées par les narcotrafiquants, car ils enterrent souvent leurs victimes dans des fosses clandestines.

Le secrétaire de l'Intérieur, Miguel Angel Osorio Chong, a expliqué qu'il était difficile pour l'administration de connaître les chiffres exacts, puisque les gens ne mettent pas toujours les rapports qu'ils déposent à la police à jour.

Les autorités avaient précédemment annoncé un bilan de 26 000 disparus, ce qui constituait une « erreur importante », selon l'analyste de la sécurité Alejandro Hope. « C'est certainement un problème, mais un problème d'un différent ordre de grandeur », a-t-il dit.

Les conflits liés au trafic de drogue ont fait au moins 70 000 morts confirmés depuis 2006. Malgré une baisse de 15,4 pour cent des homicides entre 2012 et 2013, le bilan « demeure abyssal », considère M. Hope.

Ce total depuis 2006 comprend les bilans de la présente administration, celle du président Enrique Peña Nieto, et de la précédente, celle de Felipe Calderon.

— Associated Press

# VENTE

**JUSQU'AU MERCREDI  
28 MAI 2014**

# 50%

sur le prix régulier

## SUR TOUTE LA MARCHANDISE PRINTEMPS-ÉTÉ

\* SAUF COLLECTIONS NAUTICA



**ENTREPÔT**

**pour lui**



**Jeudi et vendredi  
Ouvert jusqu'à 18 h**

2265, rue King Ouest, Sherbrooke  
819 821-4419



# Combinez. É

## Ajoutez la Téléphonie résidente



### Téléphonie résidentielle

- › Appels illimités partout<sup>+</sup> au Canada<sup>2</sup>  
(aucuns frais d'interurbain)
- › Afficheur, Messagerie vocale et Renvoi d'appels<sup>3</sup>
- › Appel en attente et Appel conférence
- › Aucune visite de technicien requise

**10** \$  
par  
mois<sup>1</sup>

Vous pourriez  
conserver votre numéro  
de téléphone actuel<sup>4</sup>

Pour les clients de Fido

Ce service est distinct de votre téléphone sans fil.  
Appareil pour la Téléphonie résidentielle requis.

#### MAGASINS FIDO

Galeries de Granby, Granby  
Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke  
Galeries Quatre Saisons, Sherbrooke

Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Offert seulement au Québec. Taxes en sus. <sup>+</sup>Sur le réseau de Fido. La couverture n'est pas offerte dans certaines régions du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. Des frais d'itinérance s'appliquent à l'extérieur du réseau de Fido au Canada. Consultez [fido.ca/itinérance](http://fido.ca/itinérance) pour obtenir de plus amples renseignements et pour connaître les tarifs d'itinérance au pays. **1.** Offert uniquement aux clients actuels de Fido abonnés à un forfait mensuel avec facture incluant des services voix (seuls les forfaits prépayés et Données sont exclus). Le tarif pour les autres clients est de 30 \$ par mois. Les frais de temps d'attente additionnel, d'interurbains internationaux, d'itinérance, les frais liés aux options et les taxes sont en sus et facturés mensuellement. L'appareil ZTE pour la Téléphonie résidentielle est requis et vendu séparément (40 \$). Conçu pour une utilisation à la maison seulement (l'appareil ne peut pas être utilisé en itinérance). La carte SIM comprise avec l'appareil ne peut être utilisée qu'avec l'appareil ZTE pour la Téléphonie résidentielle. Le service Téléphonie résidentielle sans fil fonctionne sur le réseau de Fido. Pour obtenir des renseignements importants sur le service d'urgence 9-1-1, consultez [fido.ca/911](http://fido.ca/911). Le téléphone filaire avec ou sans cordon pour la ligne résidentielle n'est pas compris. Certains services ne sont pas compatibles. **2.** Les appels interurbains partout au Canada comprennent les appels faits au pays sur le réseau de Fido vers des numéros canadiens. Sous réserve des Modalités de service et de la Politique d'utilisation acceptable de Fido, accessibles à [fido.ca/modalites](http://fido.ca/modalites). **3.** La fonction Renvoi d'appels comprend jusqu'à 2 500 minutes d'appel au

fido 

# Économisez.

essentielle à votre forfait sans fil<sup>1</sup>

## Forfait pour téléphones intelligents

- > 1 Go de données<sup>5</sup>
- > Appels illimités en tout temps,<sup>6</sup> partout au Canada<sup>+</sup>
- > Messages illimités<sup>7</sup>  
(messages texte, image et vidéo internationaux)
- > Afficheur et Messagerie vocale<sup>8</sup>

**45** \$  
par mois<sup>9</sup>



**C'est le temps de changer.** Passez en magasin, faites le 1-866-301-3436 ou consultez [fido.ca](http://fido.ca).

Canada. 4. Selon votre emplacement, il se peut que vous ne puissiez pas transférer votre numéro à Fido; consultez [fido.ca/transferabilite](http://fido.ca/transferabilite) pour vérifier votre admissibilité. 5. Données additionnelles : 10 \$ pour 500 Mo; utilisation excédentaire facturée par tranches de 10 \$. Consultez [fido.ca/itinerance](http://fido.ca/itinerance) pour en apprendre davantage sur les tarifs de notre service de données en itinérance facturé à l'utilisation. 6. Le temps d'antenne ne comprend que les appels faits du Canada sur le réseau de Fido vers des numéros canadiens, facturés à la minute. Le Renvoi d'appels coûte 20 ¢. 7. Comprend les messages envoyés du Canada sur le réseau de Fido vers des numéros de sans-fil canadiens, américains ou internationaux. Les messages texte entrants et sortants à tarification additionnelle (alertes, messages liés au contenu et aux promotions) et les messages envoyés en itinérance ne sont pas compris et sont facturés aux tarifs en vigueur. 8. Le service permet la réception et la sauvegarde de jusqu'à trois messages de trois minutes chacun pour un maximum de trois jours. 9. Le forfait n'est offert qu'au Québec. Les forfaits standards sont offerts au mois ou avec une entente Balance24 de deux ans. Les données sont un service mensuel compris dans les forfaits standards. Les frais d'interurbain additionnels, les frais d'itinérance, les frais de transmission de données, les frais liés aux options, les frais de service d'urgence 9-1-1 provinciaux (s'il y a lieu) et les taxes sont en sus et sont facturés mensuellement. © 2014

# CARRIÈRES

EMPLOI

EMPLOI

EMPLOI

EMPLOI

L'OUTIL IDÉAL  
POUR OBTENIR DES RÉSULTATS

Télécopieur: 819 564-5482

Téléphone: 819 564-5450

PLUSIEURS OFFRES D'EMPLOI  
À DÉCOUVRIR À L'INTÉRIEUR

LE NOUVEAU MODE D'EMPLOI:

LA TRIBUNE

workopolis.com  
LE SITE DE L'EMPLOI

## DECO SURFACES

CONSEILLER/CONSEILLÈRE EN VENTE  
AU DÉTAIL DE COUVRE-PLANCHER

Poste à temps partiel (32 heures) avec possibilité d'évoluer  
en poste à temps plein (40 heures) dans un proche avenir

REVÊTEMENTS  
DE PLANCHER  
Castle

**Principales fonctions :** Conseiller et vendre du recouvrement de planchers, suivre le dossier du client, céder et gérer l'installation au besoin.

**Description des compétences :** Nous recherchons une personne motivée, créative et organisée ayant de l'expérience dans la vente pour travailler au sein de notre équipe de vente dynamique. Expérience en design d'intérieur ou en décoration ou expérience en vente de peinture ou de matériaux de construction est un atout. À l'aise avec l'informatique (connaissance du logiciel Acomb, un atout)

**Conditions diverses :** devra posséder un permis de conduire ainsi qu'un véhicule pour prise de mesure chez client

**Salaire :** à discuter

**Date prévue d'entrée en fonction :** 16 juin 2014

Pour postuler, envoyez votre CV par courriel à  
[phebert@planchercastle.com](mailto:phebert@planchercastle.com)  
ou par fax au 819-868-2023

Patrice Hébert, Revêtements de Plancher Castle  
2343 rue Principale Ouest, Magog, Québec, J1X 0J4  
819 868-2002 poste 222

5595804

# Voir au futur

Une université à dimension humaine qui valorise  
la diversité, l'égalité et l'équité.

Des façons de faire innovatrices.

Un environnement de travail exceptionnel.

Une communauté mobilisée par la réussite  
étudiante et la santé de tous et chacun.



UNIVERSITÉ DE  
SHERBROOKE

## Appel de candidatures

DOYENNE OU DOYEN DE LA FACULTÉ  
D'ÉDUCATION PHYSIQUE ET SPORTIVE

Offre 02053

Toute personne candidate doit posséder  
un dossier universitaire et professionnel  
de haut niveau, une expérience administrative  
reconnue de même qu'une excellente  
connaissance des milieux facultaire,  
universitaire et sportif.

Détails et description complète :  
[USherbrooke.ca/emplois](http://USherbrooke.ca/emplois)



## Complexe résidentiel du Groupe Maurice

Surplombant le parc Jacques-Cartier et adjacent au complexe commercial de la Cité du Parc, le 20<sup>e</sup> complexe résidentiel du Groupe Maurice, Le VÜ offrira un grand choix d'activités, de commerces et de services à ses résidents, dans un quartier idéalement situé au cœur de la ville de Sherbrooke. La résidence est à la recherche de candidats(es) pour combler le poste suivant :

### Conseiller(ère) à la location

C'est dans un bureau installé à proximité du futur emplacement de notre nouvelle résidence que vous optimiserez les activités de vente en accueillant les clients potentiels et leurs familles avec professionnalisme, en analysant leurs besoins et en leur offrant le produit le plus adapté à ceux-ci. Puis, vous verrez à conclure la vente par la signature des documents contractuels, effectuerez le suivi du dossier client auprès de tous les intervenants concernés et faciliterez la transition de la relation professionnelle établie avec le client vers l'équipe de gestion de la résidence qui sera graduellement mise en place d'ici l'ouverture officielle en automne 2015. Vous veillerez également au bon fonctionnement logistique et à l'entretien quotidien du bureau.

Une formation collégiale pertinente et au moins 1 an d'expérience en vente sont nécessaires, tout comme une aptitude pour gérer plusieurs dossiers à la fois, des habiletés communicationnelles et de l'aisance pour travailler avec la série MS Office. Enfin, vous devez aussi être très orienté(e) vers le service à la clientèle, l'action et les résultats, en plus de savoir travailler en équipe et organiser votre temps. L'horaire de travail comprend des fins de semaine.

Merci de faire parvenir votre curriculum vitae  
par télécopieur : **514 331-9793**  
ou par courriel : [ldesjardins@legroupemaurice.com](mailto:ldesjardins@legroupemaurice.com)



Pour une description détaillée,  
visitez notre site Carrières au  
[www.gexel.com](http://www.gexel.com)

## La prochaine session de formation rémunérée débutera le 9 juin.

### Exigences

- Bilinguisme un atout
- Secondaire 5 terminé
- À l'aise avec les outils informatiques

## NOUS RECHERCHONS 20 CONSEILLERS AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

- Vous aurez à vendre les produits et services à la clientèle en fonction de leurs besoins, assurer le service après vente, solliciter les clients actifs et potentiels.
- Les personnes idéales doivent aussi être disponibles pour travailler sur différents quarts de travail.
- Rémunération : 12 \$/heure

Envoyez rapidement votre cv à [emploiagog@gexel.com](mailto:emploiagog@gexel.com) ou par télécopieur **819 843-1998**  
ou présentez-vous au **101, rue du Moulin, bureau 215, Magog**

# Un nouveau regroupement de commerçants ?

**JEAN-FRANÇOIS GAGNON**  
jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

**MAGOG** – Commerçant bien connu dans son milieu, le chocolatier Alain Vanden Eynden propose de regrouper les commerces situés à proximité de la sortie 118 de l'autoroute des Cantons-de-l'Est (10).

«Il y a tellement de beaux commerces et attraits dans notre secteur, à commencer par le parc national du Mont-Orford, la station Mont Orford et les trois grands hôtels du secteur de

Cherry River, souligne M. Vanden Eynden. Je crois que c'est important qu'on crée un regroupement et qu'on fasse mieux connaître nos entreprises.»

L'homme d'affaires soutient que le secteur de la sortie 118 est actuellement «en ébullition». Située près de l'autoroute, sa chocolaterie a été agrandie récemment, une épicerie fine devrait bientôt ouvrir à deux pas et un petit café a vu le jour face au restaurant St-Hubert.

«Ce qui est intéressant aussi, c'est que la municipalité d'Orford

semble décidée à créer de l'activité dans le parc qu'elle possède près de la rivière dans le village de Cherry River», note Alain Vanden Eynden.

Il importe cependant de mentionner que la boutique d'art et d'artisanat de l'organisme Signé Orford n'a pas rouvert ses portes comme prévu, ceci à cause d'un litige avec le Canton d'Orford.

«Je ne veux pas m'avancer concernant ce dossier, mais c'est certain qu'on aimerait que ça que le litige se règle et qu'il y ait

à nouveau de l'activité dans cette boutique.»

M. Vanden Eynden travaille en collaboration avec l'Association

des gens d'affaires d'Orford dans le dossier de la création du regroupement commercial, qui se nommerait Les Trésors de la 118.

## CARRIÈRES

## CARRIÈRES



Groupe d'approvisionnement en commun de l'Est du Québec

Le groupe d'approvisionnement en commun de l'Est du Québec (GACEQ) œuvre dans le domaine de l'achat en commun pour des établissements de santé et de services sociaux sur le territoire réparti dans neuf régions de l'Est du Québec. Son mandat consiste à contribuer à l'obtention des meilleures conditions d'acquisition de biens et de services pour ses établissements membres et à leur offrir un service de soutien de même que des conseils dans leurs pratiques d'affaires touchant principalement l'approvisionnement. Nous recherchons du personnel pour combler un poste de :

### TECHNICIEN(NE) EN APPROVISIONNEMENT RÉF : GACEQ-Q-2014-01

#### SOMMAIRE DU POSTE

Cette personne procède aux achats de l'établissement, utilise les outils informatiques mis à sa disposition et supporte l'établissement lors de changements d'outils et/ou de méthode, et exécute toutes autres tâches connexes.

#### VOTRE DÉFI

- Assurer l'application des programmes du service des achats selon les principes comptables, les lois et les règlements sur la gestion financière, les obligations financières de l'établissement en tant qu'employeur ainsi que les politiques et les règlements de l'entreprise. Encadrer et promouvoir les meilleures pratiques d'approvisionnement.
- Assurer l'approvisionnement de l'établissement en fournitures, matériels, équipements et services, en collaboration avec la personne concernée.
- Vérifier les conditions du marché et effectuer les achats au meilleur rapport qualité/prix en fonction des besoins de l'établissement.
- Rechercher des sources d'approvisionnement de marchandises et faire approuver l'achat de produits substitués, émettre des bons de commande et convenir des conditions d'achat ou de livraison particulières avec le fournisseur.
- Rencontrer les demandeurs pour obtenir les spécifications des produits et des services à acheter et proposer des alternatives et des solutions à leurs besoins.
- Préparer les appels d'offres, s'assurer que les soumissions répondent aux exigences du produit demandé et vérifier la garantie du produit offert, sa date de livraison, la taxe, l'escompte et les frais de douane.
- Analyser les soumissions des fournisseurs pour déterminer l'offre qui répond le mieux aux exigences de l'établissement par rapport à la qualité et au coût, et soumettre ses recommandations aux responsables de l'établissement.
- Relancer les fournisseurs lorsque les marchandises ne sont pas livrées dans les délais prescrits ou ne sont pas conformes aux spécifications.
- Régler les écarts de facturation en collaboration avec les comptes à payer.
- Consulter les personnes responsables ou répondre à leurs demandes pour la mise en inventaire d'un produit, la liquidation d'un produit et la mise en achat direct d'un produit.
- Identifier des améliorations possibles dans le processus d'approvisionnement de l'établissement et participer activement à leur implantation après que l'établissement ait décidé d'y donner suite.
- Faire la réception physique de la marchandise ainsi que la réception au système.

#### VOS COMPÉTENCES

- Détenir une formation collégiale dans un domaine connexe au poste (administration, approvisionnement).
- Posséder une excellente capacité à évaluer et à gérer les risques.
- Maintenir une attitude de collaboration et de recherche de solutions.
- S'exprimer clairement et simplement.
- Connaître et utiliser les nouvelles technologies en lien direct avec les exigences de la fonction.
- Pouvoir converser et rédiger en anglais.

#### VOS CONDITIONS DE TRAVAIL

- Lieu de travail : Weedon, mais pouvez être appelé à vous déplacer ailleurs en Estrie.
- Horaires de travail : 4 à 5 jours par semaine, 7 heures par jour, du lundi au vendredi.
- Échelle salariale : 33 215 \$ - 49 740 \$.
- Remplacement d'une durée approximative d'un an.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae au plus tard le 6 juin 2014, en y indiquant le numéro de référence.

Groupe d'approvisionnement en commun de l'Est du Québec (GACEQ)  
295, rue Olivier, Sherbrooke (Québec) J1H 1X4  
Courriel : jflamme.gaceq@ssss.gouv.qc.ca

Seules les candidatures retenues seront contactées.



FACE AU  
LAC MEMPHRÉMAGOG

### Cuisiniers

Avec expérience, salaire compétitif

### Aides-cuisiniers

### Plongeurs

### Serveurs

### Réceptionniste

### Femmes de ménage

Faire parvenir CV à :

France Lamontagne

1200 Principale Ouest, Magog

J1X 2B8

flamontagne@etoile-sur-le-lac.com

Tél. : 819 843-6521

Télex. : 819 843-5007



CHEVROLET • CADILLAC • BUICK • GMC

VOTRE CONCESSIONNAIRE GM DE SHERBROOKE

Concessionnaire GM de Sherbrooke est à la recherche d'une personne pour agir à titre de

### CONTRÔLEUR D'ATELIER

(automobile et camion poids léger/moyen)

#### Fonctions

- Contrôler et gérer le temps d'atelier
- Être responsable de la production et de l'efficacité de l'atelier
- Répartir les travaux selon spécialisation
- Gérer les dossiers division commerciale
- Faire le suivi des dossiers
- Accomplir tâches connexes et complémentaires

#### Exigences

- Minimum deux ans d'expérience dans produits GM
- Connaissance du système Serti (atout)
- Connaissance mécanique
- Aptitude de « leadership »
- Bilinguisme

### GÉRANT D'ESTHÉTIQUE

#### Fonctions

- Superviser le département d'esthétique véhicules neufs et usagés
- Préparer les véhicules pour la vente
- Esthétique véhicule client

#### Exigences

- Minimum trois ans d'expérience

La personne devra avoir de l'entregent et un esprit d'équipe.

Veillez télécopier votre curriculum vitae avant le 30 mai 2014 au

819 563-5417

ou par courriel à [info@thibaultgm.ca](mailto:info@thibaultgm.ca)

ou par la poste à l'adresse suivante :

Thibault Chevrolet Cadillac

Buick GMC

A/s Serge Poliquin

3839, rue King Ouest

Sherbrooke (Québec) J1L 1W7

## CARRIÈRES



ASDI

Association de Sherbrooke pour la déficience intellectuelle inc.

### OFFRE D'EMPLOI DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E) (poste à temps complet)

#### DESCRIPTION DE L'ORGANISME

L'Association de Sherbrooke pour la déficience intellectuelle est une association de parents ayant pour but de promouvoir l'intégration et la participation sociales, de favoriser le bien-être, de promouvoir les droits des personnes ayant une déficience intellectuelle et leurs familles.

#### RESPONSABILITÉS

Sous l'autorité du conseil d'administration, la personne est responsable de la planification, de la supervision, du contrôle, de l'évaluation des programmes et des activités de l'organisme, ainsi que de la gestion des ressources humaines et financières.

#### EXIGENCES

Détenir un diplôme d'études collégiales du domaine social, une connaissance du réseau de la santé et des services sociaux, du mouvement communautaire et de son fonctionnement, une expérience de gestion d'organisme, et une connaissance de la déficience intellectuelle. Faire preuve de professionnalisme, de leadership et démontrer une capacité à travailler en équipe.

#### SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL

Le salaire sera selon les qualifications et l'expérience du candidat. Les conditions de travail seront selon les normes du travail.

#### COMMENTAIRES

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné d'une lettre motivant leur intérêt, avant le 4 juin 2014 16 h à l'attention de Mme Carole Beaulieu à l'adresse électronique [comptabilite@asdi-org.qc.ca](mailto:comptabilite@asdi-org.qc.ca)

2065, rue Belvédère Sud, Sherbrooke J1H 5R8

819 346-2227



La Ville de Magog se situe dans un environnement touristique et industriel, au cœur de l'Estrie, en bordure du lac Memphrémagog et à proximité du mont Orford, elle dispose d'un budget d'environ 65 millions et a une population de près de 26 000 personnes.

La Ville guide ses choix, ses décisions et ses actions sur ses valeurs organisationnelles qui sont le respect, l'esprit d'équipe et de collaboration, la créativité et l'innovation, l'efficacité, l'approche client et finalement le plaisir, le bien-être et la qualité de vie au travail (QVT). Elle est présentement à la recherche d'un :

### Agent de prévention à temps plein (pour un minimum de deux ans)

Relevant du capitaine à la prévention, l'agent de prévention a comme principales responsabilités d'effectuer les activités d'inspection, d'analyser les plans et devis, d'évaluer les risques potentiels associés à l'incendie et aux matières dangereuses. Il collabore également à l'élaboration et à la mise en œuvre des plans d'intervention et des procédures d'urgence, conformément aux lois et règlements applicables. Il rédige ou donne verbalement les avis pertinents aux contrevenants et en assure le suivi. Il renseigne le public sur la prévention des incendies ainsi que sur les divers règlements et lois relatives à la sécurité incendie dans les bâtiments.

#### Exigences et qualifications requises :

- détenir un DEC, une AEC en Technique de prévention des incendies ou un certificat en prévention des incendies;
- détenir la formation pompier I;
- avoir une bonne connaissance du Code national de prévention des incendies et du Code de construction du Québec;
- être habile à rédiger des rapports clairs et concis et à effectuer des calculs divers;
- avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit, étant donné la nature du territoire à couvrir;
- posséder un permis de conduire valide de classe 4A;
- posséder un véhicule;
- posséder des connaissances informatiques.

Vous devrez résider sur le territoire de la ville de Magog ou demeurer dans un rayon de quinze (15) kilomètres de la caserne 1 située à l'hôtel de ville.

La rémunération est établie en fonction de la Convention collective.

Toute personne intéressée et possédant l'expérience requise est invitée à soumettre son curriculum vitae par courriel à [rh@ville-magog.qc.ca](mailto:rh@ville-magog.qc.ca) en toute confidentialité, avant le 2 juin 2014.

La Ville de Magog souscrit à un programme d'accès à l'égalité et elle encourage les femmes, les minorités visibles, les minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

Nous communiquerons **seulement** avec les personnes qui seront retenues pour une entrevue.

## CARRIÈRES



manufacturier direct  
**PROFENEX INC.**  
PORTES ET FENÊTRES

Profenex inc. une importante compagnie de portes et fenêtres de Sherbrooke est à la recherche d'un:

### TECHNICIEN-SERVICE APRÈS-VENTE

- Date de début : Aussitôt que possible
- Taux horaire / salaire annuel : À discuter

Le technicien de service après-vente assurera les services après-vente de l'entreprise en respectant les délais prévus. Le tout à la satisfaction du client. Il sera responsable de la propreté et de l'entretien du camion de services, de la préparation de son matériel ainsi que la compilation des rapports de service.

- Exigences Essentielle - 3-5 années dans le domaine de portes et fenêtres
- Atout - Expérience technicien de service après-vente Essentielle -
- Permis de conduire valide Essentielle -
- Certificat CCQ «compagnon» charpentier-menuiserie -

Faites nous parvenir votre curriculum par courriel

Contacteur Jean-Francois Bernier :  
info@profenex.com  
ou par Fax : 819 566-5453

destination  
SHERBROOKE.com

**Destination Sherbrooke**, qui a pour mission de faire rayonner Sherbrooke par la mise en valeur et le développement durable d'attraits récréotouristiques, est à la recherche d'un(e) :

### SECRÉTAIRE AUX OPÉRATIONS

Sous l'autorité du directeur adjoint aux opérations, le titulaire du poste assure un travail de soutien aux opérations de son service. De façon ponctuelle, le titulaire du poste sera appelé en support au département de l'innovation et du développement. Il effectue l'accueil des visiteurs, la réception des appels et divers travaux de secrétariat.

#### Sommaire des compétences :

- Détenir un diplôme d'études secondaires professionnelles en secrétariat;
- Posséder 3 années d'expérience pertinente dans le domaine du secrétariat;
- Excellente connaissance du français écrit et parlé;
- Connaître les logiciels d'usage en bureautique, notamment Word, Excel, PowerPoint, Access, Acrobat, etc.

#### Conditions de travail

- Poste à temps plein basé sur un horaire de 35 heures par semaine;
- Horaire de travail de jour;
- Environnement de travail intéressant basé sur l'échange et le travail d'équipe;
- Échelle salariale : classe 3 de 30 212\$ à 39 420\$;
- Salaire compétitif et avantages sociaux complets.

Les personnes intéressées sont invitées à consulter le site  
**emplois.destinationsherbrooke.com**

pour connaître la description complète du poste et les exigences requises.

Les candidatures doivent être acheminées par courriel  
uniquement à l'adresse électronique  
**info.parcnature@destinationsherbrooke.com**  
avant le 30 mai 2014 à 16 heures.

Bien indiquer sur quel poste vous appliquez.

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.



## BANQUE DE RELÈVE – APPEL DE CANDIDATURES

Directeur ou directrice  
Directeur adjoint ou directrice adjointe  
Écoles primaires, secondaires et centres  
Postes à pourvoir pour 2014-2015

#### Pour postuler :

Commission scolaire des Hauts-Cantons  
Service des ressources humaines  
Concours #3120-2013-2014-D04  
4730, rue Dollard  
Lac-Mégantic (Québec) G6B 1G6  
Télécopieur : 819 583-0624  
Courrier électronique : lucie.roy@cshc.qc.ca  
Date limite : lundi le 9 juin 2014 à 16 h

POUR EN SAVOIR PLUS :

[www.cshc.qc.ca](http://www.cshc.qc.ca)



IMACOM, JESSICA GARNEAU

## Céline Maheu à la galerie Artazo

Céline Maheu présente à la galerie Artazo, depuis le 15 mai, son exposition de peintures intitulée *Fusion*. Ce sont 20 nouveaux tableaux qui sont proposés par l'artiste, des œuvres créées à partir d'acrylique et de vitrail afin d'allier abstrait et figuratif. La galerie Artazo est située au 1273, rue King Ouest à Sherbrooke.

## CARRIÈRES



VICONE

Fondée en 2004, Vicone fabrique et fournit des pièces de caoutchouc extrudées et moulées sur mesure, selon les spécifications et livrées à temps. [www.viconerubber.com](http://www.viconerubber.com)

### Chef opérateur, ligne d'extrusion de caoutchouc

Débrouillard et aimant les défis d'envergure, votre mandat au sein de Vicone consiste à opérer, coordonner et gérer les activités reliées à la ligne d'extrusion de caoutchouc de l'entreprise. Vous serez le responsable de la planification et de la bonne marche des opérations de production selon les normes et standards de qualité de l'entreprise. Vous êtes autonome, en bonne condition physique et n'hésitez pas à mettre la main à la pâte pour que les projets se réalisent. Vous aimez partager vos connaissances, d'ailleurs vous connaissez très bien le domaine du caoutchouc et vous êtes un passionné de ses diverses possibilités. Appuyé par la direction, vous serez également responsable de la productivité de la ligne d'extrusion, de l'amélioration continue des procédés, de la santé et sécurité, et de la formation du personnel technique. Enfin, si vous êtes un expert dans le domaine, les fonctions et responsabilités du poste pourraient être revues pour correspondre à votre niveau.

#### Profil recherché

- Minimum de 10 années d'expérience dans le domaine du caoutchouc et maîtrise des procédés d'extrusion : vulcanisation bain de sel, et extrusion/profils silicone, moulage, collage à chaud « splicing »
- Maîtrise des étapes de finition, recettes et de mélange de caoutchouc
- Expérience en planification, estimation des coûts et soumissions
- DEC ou formation technique reconnue

Poste à temps plein, basé à Ville Saint-Laurent (Montréal). Certains frais de déménagement peuvent être pris en charge le cas échéant. Vicone offre un environnement de travail dynamique avec des opportunités de croissance ainsi qu'une enveloppe de rémunération très compétitive basée sur la performance.

Merci d'envoyer votre candidature par courriel indiquant réf. Chef opérateur, à : [hr@viconerubber.com](mailto:hr@viconerubber.com)



BCS  
Bishop's  
College  
School

## COORDONNATEUR DU PROGRAMME DE HOCKEY

Relevant du directeur des sports, le coordonnateur du programme de hockey supervisera les programmes élités de hockey des équipes M19 et M16 qui sont membres de la Ligue de hockey préparatoire scolaire (LHPS) du Québec, de l'Ontario et de la Nouvelle-Angleterre. Les équipes suivent un horaire exigeant qui inclut de nombreux déplacements, dont des tournois en Ontario, en Nouvelle-Écosse et en Nouvelle-Angleterre. Le candidat retenu devra être à la hauteur des attentes très élevées vis-à-vis le succès continu de ce programme.

Les fonctions d'entraîneur incluent la préparation des entraînements et la supervision des élèves/athlètes lors des entraînements, des matchs et au cours des déplacements, ce qui demande souvent de travailler sur des horaires prolongés en semaine et le week-end. Le coordonnateur travaillera en étroite collaboration avec le département des admissions afin d'aider au recrutement d'élèves/athlètes potentiels. Il aidera aussi les athlètes à choisir parmi les opportunités postsecondaires qui s'offrent à eux.

Le bilinguisme et de l'expérience dans un pensionnat seront considérés comme des atouts.

Ce poste offre un salaire concurrentiel avec avantages sociaux. Veuillez consulter notre site Internet à <http://www.bishopscollegeschool.com/careers> pour plus de renseignements.

Votre curriculum vitae et une lettre d'intérêt doivent être transmis **au plus tard le 30 mai 2014**, à l'attention de :

Ressources humaines  
Bishop's College School  
80, chemin Moulton Hill  
Sherbrooke (Québec) J1M 1Z8

[wjohnson@bishopscollegeschool.com](mailto:wjohnson@bishopscollegeschool.com)

Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.

## CARRIÈRES



ARPENTEURS - GÉOMÈTRES

Groupe HBG  
arpenteurs-géomètres  
recherche :

### TECHNICIEN (NE) EN ARPENTAGE TERRAIN POUR SHERBROOKE

Poste régulier temps plein.

**Responsabilités :** effectuer divers levés topographiques sur le terrain, consigner ces données dans les carnets de terrain, travailler avec rigueur.

#### Préalables :

- Formation en arpentage ou domaine connexe terminé
- Permis de conduire valide
- Expérience 3 à 5 ans sur le terrain

Envoyez C. V. avant  
le 2 juin 2014 à :  
[cv@isabelleducharme.ca](mailto:cv@isabelleducharme.ca)

S&P/TSX	TSX C.	\$ CAN	D. JONES	S&P 500	NASDAQ	OR US	PÉTROLE
14 708,10	987,95	92,00	16 606,27	1 900,53	4 185,81	1 291,70	104,35
+ 5,81	+ 9,18	+ 0,20	+ 63,19	+ 8,04	+ 31,47	- 3,30	+ 0,61
↑	↑	↑	↑	↑	↑	↓	↑

## L'hiver rigoureux profite à Hydro-Québec

JULIEN ARSENAULT  
LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Le temps froid qui a sévi au Québec pendant l'hiver a stimulé la demande en énergie, ce qui a grandement profité à Hydro-Québec, dont les profits ont bondi de près de 30 pour au cours du premier trimestre.

La société d'État a dévoilé hier un bénéfice net de 1,76 milliard \$ pour la période terminée le 31 mars dernier, en hausse de 403 millions \$ par rapport à la période correspondante de 2013.

Ses revenus trimestriels ont totalisé 4,62 milliards \$, en hausse de 711 millions \$.

Outre les températures plus froides, cette progression s'explique également par la hausse des tarifs de 2,4 pour cent en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> avril 2013.

Hydro-Québec a exporté un volume similaire d'électricité à l'extérieur du Québec, mais cela n'a pas empêché ses ventes de grimper de 230 millions \$ pour atteindre 641 millions \$.

«On parle de huit térawattheures d'exportation nette en 2018 alors que l'an dernier, on avait 7,8 térawattheures», a expliqué la vice-présidente, comptabilité et contrôle d'Hydro-Québec, Lise Croteau.

«L'an dernier on a réalisé des exportations autour de cinq sous (le kilowattheure) alors que pour le premier trimestre on était plus près de huit sous», a-t-elle ajouté.

Mme Croteau a par ailleurs laissé entendre que la société d'État a exporté son maximum d'électricité à l'extérieur du Québec au cours de l'hiver.

«Nous sommes en hiver, huit térawattheures, c'est ce que nous avons prévu d'exporter, (...) c'est ce que nos interconnexions nous permettent de faire», a dit la vice-présidente.

Cette performance trimestrielle n'a pas empêché les charges d'Hydro-Québec de

progresser de 324 millions \$ pour se chiffrer à 2,26 milliards \$.

Les achats d'électricité et de combustibles ont augmenté de 304 millions \$, principalement en raison d'achats effectués par Hydro-Québec Distribution auprès de tiers. Les achats d'énergie éolienne ont atteint 86 millions \$.

«Nous étions face à un hiver froid, donc pour approvisionner le marché québécois, le Québec a dû acheter plus d'électricité qu'à température normale, a dit Mme Croteau. Oui, le distributeur a effectué des achats d'électricité.»

Du côté d'Hydro-Québec Production, les revenus ont été de 1,13 milliard \$, en progression de 396 millions \$ par rapport à 736 millions \$ au premier trimestre de 2013.

Ses exportations nettes d'électricité ont généré 233 millions \$ de plus qu'au premier trimestre de 2013 en raison de «conditions de marché très favorables». L'apport du marché québécois a progressé de 166 millions \$.

Quant aux investissements en immobilisations de la société d'État, ils ont fléchi de 43 millions \$, à 750 millions \$.

La majorité de ce montant a été consacré aux grands projets de développement hydroélectrique, notamment celui du complexe de la Romaine, sur la Côte-Nord.

Les tarifs d'électricité de la société d'État ont grimpé en moyenne de 4,3 pour cent depuis le 1<sup>er</sup> avril dernier en raison d'une décision de la Régie de l'énergie. Hydro-Québec demandait plutôt de pouvoir hausser ses tarifs de 5,8 pour cent dès le 1<sup>er</sup> avril.

Hydro-Québec Distribution avait calculé qu'une telle hausse signifierait une augmentation annuelle de 120 \$ pour une résidence de taille moyenne et de 36 \$ pour un logement de taille moyenne.

La hausse s'explique en partie par les pertes encourues

par Hydro-Québec dans les contrats d'énergie éolienne. Mais

Hydro-Québec Distribution avait aussi justifié sa demande par

une indexation prévue du bloc patrimonial.

Publireportage

## GESTIONNAIRE DE PORTEFEUILLE DE PÈRE EN FILS

Reportons-nous au soir du 25 décembre 1987. François avait alors 11 ans. Deux petites boîtes de carton avaient été déposées sous le sapin de Noël. Dans la première, il n'y avait qu'une simple feuille avec des codes et des chiffres. Dans la deuxième boîte, c'était la page des cotes de la Bourse du 24 décembre 1987.

Jean-Marc Carrier, son père, lui dit alors qu'il venait de recevoir un certificat d'actions de La Banque de la Nouvelle Écosse. Il lui explique à l'aide de la page des cotes de la Bourse qu'on pouvait s'enrichir et aussi en acheter pour d'autres personnes, en l'occurrence des clients, et que ces derniers pouvaient également s'enrichir grâce à des conseils judicieux en matière de placement.

« Il ne m'en fallait pas plus pour que je devienne un vrai passionné du monde des valeurs mobilières et de la gestion de portefeuilles! »

Dès le secondaire, François a toujours axé ses études en vue de devenir gestionnaire de portefeuille comme son père, Jean-Marc Carrier. Diplômé du baccalauréat en finance de l'Université de Sherbrooke, François débute sa carrière en effectuant trois stages en entreprise.

« Disons que j'ai dû rediriger mon tir peu après le décès de mon père en 1996. Nous avons des plans de s'associer ensemble pour que je

important groupe de conseillers en gestion de patrimoine au Canada, toutes firmes de courtage confondues. J'entendais son nom depuis que j'avais 15 ans. M. Maurice et mon père se sont vus à plusieurs reprises tout au long de leur carrière lors de congrès et de voyages organisés par la firme. »

« À 38 ans, j'étais mûr pour faire un premier pas. Je suis donc allé voir M. Maurice pour lui dire que je désirais m'associer avec lui et son équipe. Des décisions et des changements



d'une telle envergure prennent habituellement plusieurs mois à se concrétiser. Trois semaines plus tard, j'étais déjà installé dans le bureau de ma nouvelle équipe! Après de longues analyses sur la corrélation entre les différentes catégories d'actifs, j'ai élaboré un modèle de gestion stratégique et tactique de l'actif de mes clients qui m'a permis d'obtenir des rendements constants ainsi qu'une nette diminution de la volatilité de mes portefeuilles. J'étais donc prêt à l'appliquer à plus grande échelle! »

Le Groupe Jacques Maurice est devenu l'un des plus prestigieux groupes de gestion de patrimoine au Canada avec un actif géré de plus de 3,7 milliards de dollars. Fort de ses 40 ans d'expérience dans l'industrie, M. Maurice a bâti une équipe composée de 17 personnes chevronnées afin d'offrir à sa clientèle des conseils de qualité, l'intégrité et le service exceptionnel qui font la renommée du Groupe Jacques Maurice à l'échelle nationale.

« Sur une note personnelle, je tiens à remercier sincèrement tous les anciens clients de mon père pour leur confiance et loyauté envers lui. Sans vous, il n'aurait pas aussi bien réussi et je ne serais peut-être pas rendu là où j'en suis aujourd'hui! »

**François Carrier, B.A.A., GPC**

Gestionnaire de portefeuille associé  
Administrateur, Gestion de patrimoine

Tél: 514.287.4984 | Sans frais: 1.866.449-0448

Tour Scotia, 1002 rue Sherbrooke ouest, Suite 300  
Montréal, QC, H3A 3L6

[www.jacquesmaurice.ca](http://www.jacquesmaurice.ca)

## L'inflation à son plus haut niveau en deux ans

**OTTAWA** — L'inflation annuelle canadienne a grimpé en avril à son plus haut niveau en deux ans, atteignant 2,0 pour cent, ce qui est essentiellement attribuable à un gain inhabituel des prix de l'énergie, plus particulièrement ceux de l'essence et du gaz naturel.

La forte augmentation de 0,5 point de pourcentage par rapport au mois précédent place l'inflation annuelle au niveau que la Banque du Canada juge optimal.

Compte tenu que l'inflation était aussi faible que 0,7 pour cent en octobre, cette croissance importante des derniers mois pourrait normalement annoncer le début d'un cycle haussier des taux d'intérêt pour la Banque du Canada. Le principal mandat de la banque centrale est de garder l'inflation le plus près possible de la cible de

deux pour cent.

Mais le gouverneur de la banque centrale, Stephen Poloz, a déjà indiqué qu'il considérerait la croissance actuelle de l'inflation comme un phénomène temporaire attribuable aux produits de consommation liés à l'énergie.

«D'une certaine façon, c'est presque une situation idéale pour la banque», a estimé l'économiste en chef de BMO Marchés des capitaux, Doug Porter.

Selon M. Porter, l'inflation de base - qui exclut les prix des éléments les plus volatils comme ceux de l'essence et des fruits et légumes frais - pourra toujours être source de réconfort pour la banque centrale, puisqu'elle est restée bien maîtrisée en s'établissant à 1,4 pour cent en avril.

— La Presse Canadienne



puisse prendre la relève à sa retraite. J'ai donc fait quelques appels pour apprendre peu de temps après qu'une équipe de conseillers en gestion de patrimoine très respectée de ScotiaMcLeod à Montréal voulait que je travaille avec elle durant mes stages afin de m'engager comme associé, après mes études.

Par contre, je n'avais qu'une idée en tête : me joindre au Groupe Jacques Maurice, le plus



# Soyam Végé s'installe à Coaticook

MARYSE CARBONNEAU  
mcarbonneau@latribune.qc.ca

**COATICOOK** — Voilà à peine quelques semaines que le propriétaire de Soyam Végé, Yannick Guay, a redémarré sa production de tofu dans le complexe agroalimentaire de Coaticook que déjà il se sent déjà à l'étroit. « Avec le CLD, on s'était entendu que ce local serait un premier pas, mais qu'il faudrait envisager un agrandissement à court terme », explique M. Guay avec un large sourire.

Pourtant il est bien loin de cette époque où, pour des fins personnelles, il mijotait son lait de soya sur sa cuisinière avant de suspendre le tout dans sa douche pour un pressage des plus artisanaux! Aujourd'hui, avec plus d'espace et plus d'équipements, Soyam Végé

pourra produire jusqu'à près de 400 blocs de tofu par jour, alors qu'il en produisait tout juste 500 blocs par semaine dans son commerce de la rue Alexandre à Sherbrooke.

## Produit bio unique

« La demande est là et mon produit est présent dans une centaine de magasins, déclare le jeune entrepreneur. C'est un produit biologique unique, tant par sa fraîcheur que sa texture mi ferme, une fermeté qui se rapproche davantage des tofus du Japon. Les Japonais ne mangent jamais de tofu extra ferme, ils ne trouvent pas ça bon. Mon tofu est donc différent de la concurrence. »

On peut retrouver les produits Soyam Végé dans les marchés Le Végétarien, Rachel-Béry et Tau pour n'en nommer que quelques-uns. À



LA TRIBUNE, MARYSE CARBONNEAU

**Le propriétaire de Soyam Végé, Yannick Guay, s'affaire à broyer les fèves de soya qui ont trempé toute la nuit afin de séparer le lait de soya (à gauche), qui servira à la fabrication du tofu.**

Coaticook, sa nouvelle ville d'adoption, les produits sont offerts au Marché de la vallée.

« J'avais entendu dire que Coaticook encourageait les producteurs et les transformateurs artisanaux, souligne Yannick Guay. Je crois que chaque ville a son secteur d'activités qui le caractérise et je me sens plus à ma place à Coaticook qu'à Sherbrooke. Je me suis aussi rapproché de mes fournisseurs, dont les Vallons maraîchers à Compton où j'achète tous mes légumes biologiques et de mon livreur, la Beurrerie du patrimoine. Pour le futur, j'aimerais éventuellement produire mon propre soya biologique dans mes propres champs, mais à court terme, je compte faire appel à des producteurs locaux. »

Outre trois variétés de tofu (nature, chanvre et fines

herbes), Soyam Végé produit des tourtières riz et seitan, des tofus burgers, des pâtés au tofu et légumes, des empanadas au tofu, du seitan et des végépâtés. Un dernier produit plutôt étonnant si l'on considère que sa voisine immédiatement, Pascale Beaupré, y produit son propre végépâté sous la marque BioBon. « Nos produits sont différents et on s'entend très bien, lance Yannick Guay en riant. On prévoit même faire des achats conjoints afin de réduire les coûts. »

C'est d'ailleurs la création de nouveaux produits qui stimule et motive l'entrepreneur. « Je mise sur les valeurs sûres pour prendre de l'expansion, mais j'aimerais bientôt pouvoir offrir un tofu de pois chiches, ainsi que des végés saucisses et du fromage de soya. Je suis d'abord et avant tout un créateur. »

## COATICOOK

# Le Kiosque Lavigne ouvre un second point de vente

MARYSE CARBONNEAU  
mcarbonneau@latribune.qc.ca

**COATICOOK** — Situé à peine à quatre kilomètres du Marché Délices du Nord où il se prépare à s'installer, le Kiosque Lavigne n'entend pas déménager au nord, mais bien ouvrir un second point de vente à Coaticook. Il s'agira d'une « version dépanneur de quartier » offrant les produits de base, mais avec cette cuisine artisanale qui fait la réputation du Kiosque Lavigne. Propriétaires de ce commerce depuis 1996, Danielle Samson et Claude

Desrosiers se disent prêts à relever un nouveau défi, un défi bien pensé et calculé, appuyé sur une solide expérience.

« Le Kiosque Lavigne est saisonnier et attire davantage une clientèle touristique ou de fins de semaine, explique Mme Samson. Ce sont des gens qui aiment découvrir des petits coins champêtres et je ne pense pas que leur réflexe sera d'arrêter à un dépanneur! D'autre part le dépanneur est ouvert à l'année et nous permettra de récupérer la clientèle coaticookoise qui hésite à faire les quatre kilomètres pour se procurer

nos produits. »

« Alors qu'au Kiosque Lavigne on profite de la clientèle de transition Coaticook-Sherbrooke, à Coaticook on mise sur la clientèle de proximité, 'les gens du nord' pour reprendre un terme toujours en vigueur, ainsi que l'achalandage saisonnier du Parc de la Gorge. Par ailleurs, le Kiosque Lavigne produisant une grande partie de ses fruits et légumes, sans compter l'accueil d'une vaste gamme de produits, le point de vente de Coaticook contribuera à écouler les produits frais en période estivale.

## Moins de dépanneurs

« Les résidents du quartier nord espèrent une réouverture prochaine du dépanneur, d'autant plus que les propriétaires du Kiosque Lavigne sont des gens d'une grande expérience, partage Luc Marcoux, conseiller municipal à la Ville de Coaticook et résident du nord. Il faut se rappeler qu'à une certaine époque, on comptait cinq dépanneurs dans ce quartier. C'est véritablement un besoin, à la fois pour les citoyens et la clientèle du camping. »

On y retrouvera donc l'ensemble des mets préparés



LA TRIBUNE, MARYSE CARBONNEAU

**Claude Desrosiers, propriétaire du Kiosque Lavigne avec sa conjointe, Danielle Samson, a saisi l'opportunité de se rapprocher de la clientèle coaticookoise en se portant acquéreur du Marché Délices du Nord afin d'y ouvrir un dépanneur de quartier avec une touche de produits faits maison bien à eux.**

par Danielle, dont les pâtisseries maison, pains, lasagnes, ragoûts, pâtés à la viande, pâtés chinois, confitures et bien d'autres, auxquels on ajoutera les sandwiches et salades. « Ce sont mes recettes, les mêmes que je fais à la maison », précise Mme Samson. Pas étonnant qu'une partie de la clientèle repose sur les mamans au travail qui, à défaut d'avoir le temps de cuisiner le repas du

soir, peuvent offrir à leur famille ce goût et cette qualité du fait maison.

« On aime travailler et on aime ce qu'on fait, sinon on n'aurait pas pensé s'installer à Coaticook », conclut M. Desrosiers. Le nouveau Kiosque Lavigne devrait ouvrir ses portes très bientôt dans la première semaine du mois de juin sous l'appellation Délices du Nord 2014.

## Victoriaville compte une nouvelle pharmacie

YANICK POISSON  
ypoisson@latribune.qc.ca

**VICTORIANVILLE** — Quelques semaines après qu'on ait annoncé l'ouverture du nouveau magasin IGA Raymond Martin construit au coût de 13 millions \$, c'était au tour de son voisin de la rue Aqueduc, la pharmacie Uniprix, de lancer ses activités plus tôt cette semaine.

Ce premier magasin sous la bannière Uniprix à s'installer à Victoriaville, c'est l'affaire des

pharmaciens Isabelle Mallette et Jonathan-Yan Perreault. Ces derniers ont procédé à la construction d'un édifice de 835 mètres carrés (9000 pieds carrés), rendu possible grâce à un investissement total de 1,7 million \$.

Afin de permettre les activités du commerce construit sur le terrain de l'ancienne usine de Cercueils Victoriaville, on a procédé à la création d'une vingtaine d'emplois.

« Nous avons bâti une

pharmacie actuelle, orientée vers une pratique professionnelle et personnalisée, tout en offrant des services complets et rapides à notre clientèle », a indiqué Mme Mallette.

La pharmacie affiliée propose des services professionnels tels le renouvellement de prescriptions en ligne, la livraison des médicaments d'ordonnance et le suivi de la tension artérielle. Le commerce offre entre autres un centre dermocosmétique moderne.

## NOMINATION



L'équipe de Val Estrie Ford Lincoln est heureuse de vous annoncer la venue de M. Aziz Belgharras au sein de son équipe de ventes.

M. Belgharras pourra vous faire profiter de ses conseils et de ses connaissances car il possède plusieurs années d'expérience avec les produits Ford!

**Venez le rencontrer chez votre concessionnaire**

**ValEstrie**  **LINCOLN**  
SHERBROOKE

**Vous pouvez le joindre  
au 819 563-4466**

# Nouvelle succursale pour Performance NC

## L'entreprise achète le Garage Réjean Roy de Lac-Mégantic

CAMILLE DAUPHINAIS-PELLETIER  
cdauphinais@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — L'entreprise Performance NC a fait l'acquisition du Garage Réjean Roy situé à Lac-Mégantic, qui viendra s'ajouter aux cinq succursales Performance NC déjà existantes ainsi qu'aux trois succursales Harley-Davidson et à la bannière BNW Motorrad que possède l'entreprise.

« Nous voulions agrandir le territoire desservi par nos autres magasins Performance

NC et offrir à la population de Lac-Mégantic qui sont de grands connaisseurs en matière de véhicules de loisirs l'expérience client unique à Performance NC », a fait savoir le propriétaire de l'entreprise Alain Carrier.

La direction de l'endroit a été confiée à Steve Pilote, qui était jusqu'à tout récemment directeur des ventes au Garage Réjean Roy. Le commerce, établi à Lac-Mégantic depuis plus de 30 ans, conservera d'ailleurs cette dernière appellation pour

un certain temps, avant de prendre le nom de Performance NC. Les emplois actuels seront maintenus, assure la direction.

### Agrandissement à Drummondville

Par ailleurs, M. Carrier a annoncé hier l'agrandissement de la succursale drummondvilloise de Performance NC, faisant passer son complexe situé en bordure de l'autoroute 20 de 2300 à 4900 mètres carrés (25 000 à 53 000 pieds carrés).

Cette expansion a nécessité

un investissement de plus de 3 millions \$ et coïncidera avec la création d'une dizaine d'emplois supplémentaires dans la région. Selon le gestionnaire, cette annonce est étroitement liée au fait que Performance NC a ajouté la gamme de produits BMW Motorrad, division motocyclette, à sa liste de véhicules offerts. Cette gamme exclusive, de la très prestigieuse société BMW, s'ajoutera aux plus grandes bannières de l'industrie du produit récréatif déjà offertes, soit Harley-Davidson et BRP.

« Les négociations entourant l'acquisition de cette gamme de produits de renom se sont échelonnées sur quelques années. Cette bannière est très convoitée et requiert une grande expertise de la part du détaillant et de son équipe. L'ajout de la gamme de produits BMW Motorrad à notre succursale de Drummondville contribuera au développement de Performance NC, et rayonnera sur l'économie régionale », maintient le propriétaire.

— Avec Yanick Poisson

# H2O Innovation poursuit sur sa lancée

YANICK POISSON  
ypoison@latribune.qc.ca

**HAM-NORD** — Le porte-parole d'H2O Innovation, Marc Blanchet, a annoncé que son entreprise venait tout juste de remporter des contrats pour une valeur de 8,8 millions \$, ce qui porte à 31,6 millions \$ le carnet de commandes de l'entreprise de traitement d'eau d'Ham-Nord depuis le début de l'année.

Parmi les contrats annoncés, le plus important concerne

un système d'ultrafiltration à membranes creuses d'une capacité de 113 562 m<sup>3</sup>/jour pour remplacer le système actuel de l'usine de traitement d'eau de Montevina, en Californie. L'usine de Montevina traitera l'eau de pluie récupérée dans le bassin versant des monts Santa Cruz dans le but de fournir de l'eau potable à la ville de Los Gatos et aux communautés avoisinantes de la West Valley. Pour ce projet de conception-construction, H2O

Innovation collaborera avec HDR Constructors et sera responsable de la conception, la fabrication, l'installation et la mise en service de ce nouveau système.

Préalablement à la conception et à la fabrication du système complet, une étude pilote sera réalisée afin de valider la consommation énergétique, la consommation de produits chimiques ainsi que la performance des membranes.

« Ce système sera, pour H2O Innovation, la plus grande

référence au niveau des systèmes d'ultrafiltration. L'octroi de ce contrat démontre que notre stratégie de proposer différents modules est appréciée par nos clients et est de plus en plus populaire dans notre industrie », a indiqué David Faber, directeur, ventes de systèmes — États-Unis pour H2O Innovation.

Le deuxième plus important contrat consiste à fournir 15 unités mobiles de traitement d'eau potable à des clients institutionnels situés au Maghreb.

Équipées de modules de filtration, d'osmose inverse, d'UV et de chloration, les remorques seront en mesure de purifier l'eau de différentes sources d'approvisionnement à raison d'environ 40 min 3 s/jour d'eau potable par jour.

Enfin, la Société fournira également des équipements de filtration membranaire pour deux usines de traitement d'eau potable et une usine de traitement d'eaux usées pour des clients situés au Manitoba et au Québec.

3496145



L'ÉVÉNEMENT  
**DÉVOILER**  
LE LUXE  
— PAR LINCOLN —  
SE TERMINE DANS QUELQUES JOURS

**MKZ ou MKZ HYBRIDE 2014**

LOUEZ POUR SEULEMENT **328 \$** À **0,00 \$** PAR MOIS POUR UN TERME DE **48 MOIS**

TAUX ANNUEL **0%<sup>++</sup>**

moeynant un acompte de 5,699 \$. L'offre inclut 500.00\$ en rajustements de prix totaux. Frais de transport et taxe sur le climatiseur inclus. Taxe en sus. Aucun dépôt de garantie!  
Ensemble FWD100A - HEV200A

Meilleur choix sécurité **2014 IIHS TOP SAFETY PICK+**

Meilleures options de sécurité de préservation des collisions frontales offerts en option

LA LINCOLN MKZ 2014

Le véhicule le plus attrayant de la catégorie des voitures compactes de luxe aux États-Unis. — J.D. Power!

Découvrir qu'il s'agit de la berline de luxe hybride la plus écoénergétique au Canada.  
C'est ce que l'on appelle Dévoiler le luxe.

**LE PROGRAMME PROTECTION-ENTRETIEN LINCOLN<sup>++</sup>**

INCLUS À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE TOUS LES MODÈLES LINCOLN 2014 NEUFS.

2 ans ou 40 000 km sur tous les services d'entretien périodique selon le guide du propriétaire du véhicule, plus ces 6 pièces d'usure :

- Disques de freins
- Plaquettes et garnitures de freins
- Balais d'essuie-glaces
- Amortisseurs
- Courroies, durites et colliers de serrage
- Bougies

..... DE PLUS, .....

LES MEMBRES COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE

**1 000 \$<sup>+</sup>**

SUR TOUS LES VÉHICULES LINCOLN NEUFS.

.....

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de RDRPM de 44\$ pour les véhicules loués ou achetés, plus des frais de services externes de 4 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDS). Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Lincoln, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Lincoln au 1 800 387-9333. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Du 1<sup>er</sup> mars au 30 avril 2014 (la période de l'offre), obtenez le Programme Protection-Entretien Lincoln (PEEL) sans frais supplémentaires à l'achat ou à la location d'un modèle Lincoln 2013/2014 neuf chez les concessionnaires Lincoln participants. Le PEEL comprend tous les services d'entretien périodique (conformément au Manuel du propriétaire de chaque véhicule) pour une durée de 2 ans ou 40 000 km, selon la première éventualité, (le terme), plus 6 pièces d'usure (les plaquettes et garnitures de freins, les disques de freins, les courroies, durites et colliers de serrage, les amortisseurs, les bougies et les essuie-glaces), pour un terme identique, qui doivent être remplacés par suite de l'usure normale ou d'une défaillance. Limite de 5 services d'entretien périodique durant le terme, sur la base d'un intervalle de 6 mois/8 000 km. Le terme résiduel de l'offre PEEL est transférable moyennant des frais en cas de revente du véhicule. L'offre peut être combinée à la plupart des offres aux consommateurs faites par Ford du Canada Limitée, soit au moment de la commande à l'usine (le véhicule doit être commandé durant la période de l'offre), soit au moment de la livraison, mais non les deux. L'offre ne peut être reportée. Cette offre ne peut être combinée à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne ni au programme d'encouragement aux modifications commerciales. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails. \*Cette offre est en vigueur du 1<sup>er</sup> mars au 30 avril 2014 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle de Costco, en date du 28 février 2014 ou avant, qui achètent ou louent un véhicule Lincoln 2013/2014 neuf (chacun étant un « véhicule admissible »). Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible de Costco, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par numéro de membre de Costco seulement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible de Costco. Les taxes s'appliquent avant la réduction de 1 000 \$ CAN. Ces offres ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. \*Utilisée en vertu d'une licence accordée par Price Costco International, Inc. Catégorie: berlines intermédiaires hybrides de luxe comparativement aux véhicules 2013 offerts par la concurrence. Cotes de consommation de carburant pour la MKZ 2014 équipée du moteur hybride à 4 cyl. en ligne à cycle Atkinson de 2.0 L: 4,2 L/100 km en ville, 4,3 L/100 km sur route et 4,2 L/100 km étant la cote combinée. Les cotes de consommation sont établies selon les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Canada. La consommation réelle peut varier. \*La Lincoln MKZ a recueilli le plus grand nombre de points parmi les voitures compactes de luxe dans l'étude APEAL (Automotive Performance, Execution and Layout) exclusive effectuée par la firme J.D. Power en 2013. Ce sondage est basé sur les réponses de 83 442 propriétaires de véhicules neufs, évaluant les opinions de ceux-ci sur 230 modèles différents après 90 jours de possession. Les résultats de cette étude exclusive sont basés sur les expériences et les perceptions des propriétaires sondés entre les mois de février et mai 2013. Votre propre expérience peut être différente. Consultez jdpower.com. © 2014 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

**ValEstrie** LINCOLN  
SHERBROOKE

4141 King Ouest  
Sherbrooke

819-563-4466  
valestrie.com

LA COMPAGNIE AUTOMOBILE LINCOLN

# Un cri du cœur entendu

La fromagerie Caitya du Caprice Caprin croit à sa relance

ALEXANDRE FAILLE  
afaille@arlbune.qc.ca

**COOKSHIRE-EATON** — Après une dizaine d'années à transformer le lait de chèvre pour la population, la fromagerie

Caitya du Caprice Caprin sol-licite maintenant la population pour transformer l'avenir de ses produits.

Plus tôt cette semaine sur leur page Facebook, les propriétaires de la

fromagerie de Cookshire-Eaton, Marypascal Beaurgard et François Landry, ont lancé un appel à l'aide bien senti. Le message essayé « nous savons que la réponse ne s'est pas fait attendre.

À peine une semaine plus tard, le couple a le regard pointé vers l'avant.

**RABAIS PRINTEMPIER - JUSQU'À 1500 \$ AUX PROPRIÉTAIRES ADMISSIBLES\***

« Nous avons des enjeux au niveau de la mise en marche et des gens se sont manifestés pour nous aider », explique Mme Beaurgard. Elle est certaine que ce soutien spontané de la population représente un message positif pour leur avenir. L'objectif d'affaires est simple : doubler la production au cours des deux prochains années. Pour ce faire, Mme Beaurgard estime que la fromagerie devra renforcer sa présence dans les points de vente actuels — entre 60 et 100 au Québec — et percevoir de nouveaux marchés de distribution.

3066484

## Encourager l'achat local

Plus loin à l'horizon se dessine le spectre de l'accord de libre-échange conclu entre le Canada et l'Union européenne qui doublera les quotas d'importation de fromages qui proviennent du vieux continent : une compétition qui a été qualifiée d'« inacceptable par les producteurs canadiens ».

« Nous avons des enjeux au niveau de la mise en marche et des gens se sont manifestés pour nous aider. »

« Ce sont des enjeux auxquels nous sommes sensibles, mais qui dépassent notre entreprise », soutient Mme Beaurgard. Outre les bonifications des subventions gouvernementales pour les producteurs demandées par l'association, elle croit qu'une meilleure promotion de l'achat local devra être envisagée.

« Il y aurait beaucoup de travail de sensibilisation à faire de ce côté-là. C'est l'acte de foi des consommateurs qui nous permettra de survivre. » Mais avant que ces mesures économiques soient mises en place, le couple Beaurgard-Landry s'attellera à redresser le navire grâce à l'aide de quelques amoureux des « fromages d'ici ».

3462889

**SONIC LS BERLINE**

64 \$ / L À PARTIR DE 2 SEMAINES À 0 %

LOCATION 48 MOIS

PRIX D'ACHAT 13 995 \$

ETS - DE COMPTANT

MEILLEUR ACHAT DE CONSOMMERS DIRECT

MOTOCULTURE DE 1,4 L EN OPTION

BILLET D'ÉCHANGÉ DE SÉRIE

40 c/L

RENDMENT ÉCONOMIQUE DE 6,1 L/100 KM (ROUTE)

MILLEUR DÉPENSEMENT AUX JAMBES DE SA CATÉGORIE

AÉRODYNAMIQUE AVANCÉE MULTIFLEX®

40 c/L

**EQUINOX LS**

1399 \$ / L À PARTIR DE 2 SEMAINES À 0 %

LOCATION 48 MOIS

PRIX D'ACHAT 27 695 \$

ETS - DE COMPTANT

MEILLEUR ACHAT DE CONSOMMERS DIRECT

MOTOCULTURE DE 1,4 L EN OPTION

BILLET D'ÉCHANGÉ DE SÉRIE

40 c/L

RENDMENT ÉCONOMIQUE DE 6,1 L/100 KM (ROUTE)

MILLEUR DÉPENSEMENT AUX JAMBES DE SA CATÉGORIE

AÉRODYNAMIQUE AVANCÉE MULTIFLEX®

40 c/L

**TRAX LS**

99 \$ / L À PARTIR DE 2 SEMAINES À 0,9 %

LOCATION 48 MOIS

PRIX D'ACHAT 20 295 \$

ETS - DE COMPTANT

MEILLEUR ACHAT DE CONSOMMERS DIRECT

MOTOCULTURE DE 1,4 L EN OPTION

BILLET D'ÉCHANGÉ DE SÉRIE

40 c/L

RENDMENT ÉCONOMIQUE DE 6,1 L/100 KM (ROUTE)

MILLEUR DÉPENSEMENT AUX JAMBES DE SA CATÉGORIE

AÉRODYNAMIQUE AVANCÉE MULTIFLEX®

40 c/L

**VIDANGES D'HUILE GRATUITES**

PENDANT 2 ANS\*

MEILLEUR ACHAT DE CONSOMMERS DIRECT

MOTOCULTURE DE 1,4 L EN OPTION

BILLET D'ÉCHANGÉ DE SÉRIE

40 c/L

RENDMENT ÉCONOMIQUE DE 6,1 L/100 KM (ROUTE)

MILLEUR DÉPENSEMENT AUX JAMBES DE SA CATÉGORIE

AÉRODYNAMIQUE AVANCÉE MULTIFLEX®

40 c/L



# 100% MAISON

LA TRIBUNE





SHERBROOKE  
FIAT.com



Élite

Chrysler Jeep Dodge Ram.com



6138, CHEMIN DE SAINT-ÉLIE, SHERBROOKE

## Quartier ST-ÉLIE



### JEEP WRANGLER 4 PORTES

**21**  
DE DISPONIBLES

- Climatisation
- 2 toits
- 4 roues motrices

**169\$**  
/2 semaines

### JEEP COMPASS ALTITUDE 2014

**22 995\$**

- INTÉRIEUR CUIR
- TOIT OUVRANT
- Automatique
- Groupe électrique
- « Mags »



### GRAND CARAVAN 2014



- « Mags »
- Banquette « Stow'n go »
- Groupe électrique
- PNEUS ET ROUES HIVER INCLUS
- TAUX 0 %

**21 995\$**

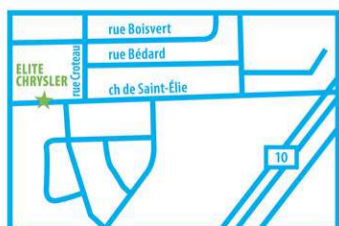
### CHRYSLER 200 2014 NEUF

**6,99\$ /jour**

ou

**16 995\$**

- Groupe électrique
- Automatique
- Climatiseur
- Gagnant Meilleur achat



Autoroute 10 sortie 137

SHERBROOKE  
FIAT.com

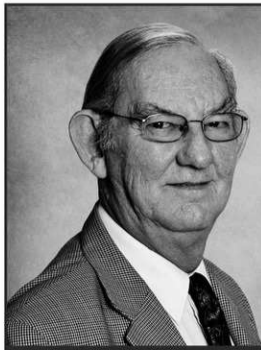


Élite

Chrysler Jeep Dodge Ram.com

6138, CHEMIN DE SAINT-ÉLIE, SHERBROOKE

Nous vous invitons à nous contacter pour prendre un rendez-vous **PRIVILÉGIÉ** à la date et l'heure de votre choix au **819.564.1122** ou sans frais: **1 866.632.1122**



## PATRIMOINE ESTRIEN

PAR DENIS BEAULIEU  
Rechercheur et auteur  
pdg.beaulieu@videotron.ca

### WATERVILLE – PONT MILBY

Si vous prenez la route 147 en direction de Compton et de Coaticook, lorsque vous arriverez dans le hameau de Milby, jetez un coup d'œil du côté nord de la route et vous verrez le petit pont couvert. Voici ce que nous dit le *Répertoire du patrimoine culturel du Québec* au sujet de ce pont couvert : « Le pont de Milby est construit en 1873 par les frères Robert et John Hood. Ce pont couvert enjambant la rivière Moe s'inscrit dans une phase de développement du hameau de Milby. La mission anglicane est ouverte la même année et l'église Saint-Barnabas est érigée à proximité en 1874. Les constructeurs du pont s'inspirent de la ferme « Town simple », brevetée en 1820 par l'architecte américain Ithiel Town (1784-1844).

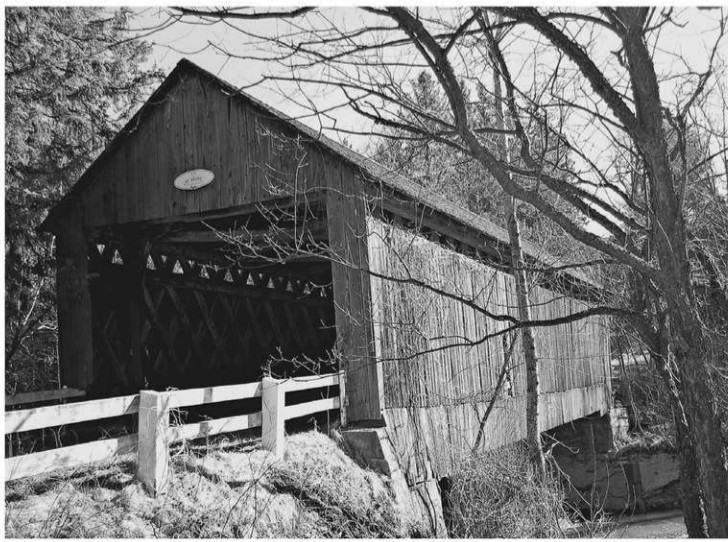
Au cours du XX<sup>e</sup> siècle, le pont subit quelques modifications, dont le rehaussement des culées en béton. Le pont, chaulé à l'origine, est aussi peint de différentes couleurs, dont l'ocre et le rouge.

Le pont de Milby est cité en 1992. La couverture de bardeaux de cèdre est refaite la même année. Le pont couvert est fermé à la circulation automobile au début des années 2000. En 2007, un important projet de restauration de la structure est entrepris par la municipalité. Depuis, le pont est ouvert la plus grande partie de l'année.

Le pont de Milby présente un intérêt patrimonial pour sa valeur historique reposant sur sa représentativité

comme pont couvert. Un pont couvert est une construction en bois munie d'un toit. Il permet la circulation des personnes ou des véhicules au-dessus d'un obstacle à franchir. Les fermes constituent les éléments porteurs de l'ensemble de la structure. ...

Le pont de Milby présente également un intérêt patrimonial pour sa valeur architecturale. Il témoigne de l'utilisation des fermes de type « Town simple » dans la conception des ponts couverts au XIX<sup>e</sup> siècle. ... Elle est constituée de madriers placés en diagonale, formant un large treillis entre les cordes supérieures et inférieures. Les madriers sont attachés l'un à l'autre à chaque intersection par des chevilles de bois. ... Le modèle est rapidement diffusé au Québec, notamment dans les Cantons-de-l'Est. Le pont de Milby est l'un des derniers exemples subsistants de l'utilisation de la ferme de type « Town simple » sur le territoire québécois. Ce pont possède aussi plusieurs caractéristiques peu répandues, comme le lambris de planches verticales, le jet d'eau situé au bas des murs, les ouvertures uniques longeant les cordes supérieures et la couverture de bardeaux de cèdre. La structure est complétée par des jambes de force faites de racines courbes taillées d'une seule pièce. Cet élément rare témoigne de l'utilisation ingénieuse de cette partie de la souche d'arbre. Le pont de Milby constitue donc un bel exemple du savoir-faire des constructeurs du XIX<sup>e</sup> siècle. »



SOURCES : CULTURE ET COMMUNICATIONS QUÉBEC, RÉPERTOIRE DU PATRIMOINE CULTUREL DU QUÉBEC, WWW.PATRIMOINE-CULTUREL.GOUV.QC.CA/ (CONSULTÉ LE 12 MAI 2013)

### EN BREF

#### Collecte de sang à l'école du Triolet

**SHERBROOKE** — Les élèves du cheminement particulier de l'école du Triolet tiendront jeudi prochain leur deuxième collecte de sang annuelle. L'événement aura lieu à la cafétéria du pavillon 1 de l'école, au 2965, boulevard de l'Université à Sherbrooke, de 14h à 20h.

Ce projet de collecte de sang s'intègre pour les élèves dans un cursus scolaire qui leur a permis

de comprendre le fonctionnement du système circulatoire et respiratoire du corps humain et de s'engager, dans le cadre du cours « Vivre ensemble et citoyenneté », dans une activité de sensibilisation à l'importance du don de sang.

L'objectif fixé cette année est de 160 donateurs, soit 34 de plus que le résultat de l'édition précédente.

#### Le parc Beaulieu accueillera la fête des familles

**SHERBROOKE** — Loisirs Acti-Famille et l'arrondissement de Rock Forest-Saint-Élie-Deauville convient la population à la fête des familles qui se tient aujourd'hui au parc Beaulieu. Plusieurs activités sont proposées, notamment une course de boîte à savons qui débutera à 10 h.

Un volet apprentissage, auquel les policiers et les pompiers participeront, permettra aux plus jeunes de mieux comprendre la

sécurité de manière amusante grâce à des activités thématiques. Une foule d'autres activités seront au menu, notamment des jeux d'adresse, du scoutisme, de l'origami et un tournoi de pichenottes. Le tout animé par des amuseurs publics.

Des navettes reliant le parc Central et l'école de la Maisonnée au parc Beaulieu seront disponibles avec des départs au 30 minutes de prévus.

#### Retrouvailles du 100<sup>e</sup> de l'école Larocque

**SHERBROOKE** — C'est aujourd'hui que se tiendront les retrouvailles du 100<sup>e</sup> anniversaire de l'école Larocque. Un vin d'honneur sera servi dès 15 h pour la visite de l'école. Une cérémonie sera ensuite

célébrée en l'église Immaculée-Conception à 16 h. Les festivités se déplaceront au Théâtre Granada pour un souper accompagné de discours. La soirée se terminera sur un spectacle du Trio des Cantons.

3506263



**Assemblée générale annuelle  
de l'Association Épilepsie-Estrie,  
débutant par une  
séance publique d'information**

**à 19 h, le mardi 27 mai 2014,**

**au local de l'organisme,**

**1131, rue du Conseil #103,**

**Sherbrooke.**

*Pour information :*

**819 822-3217**

### CARNET COMMUNAUTAIRE

ACHEMINEZ VOTRE MESSAGE  
PAR COURRIEL À :

redaction@latribune.qc.ca  
ou par télécopie au 819 564-8098

> **Concert des chœurs Equi Vox** le 24 mai, 19 h 30, à l'église Ste-Praxède, 35 rue du Curé-Larocque, Sherbrooke. Rés.: 819 823-7051.

> **Conférence sur l'aide et la guérison** par voie spirituelle, selon L'enseignement de Bruno Gröning, le 26 mai, 19 h, à la Bibliothèque Éva-Sénécal, 420 Marquette, Sherbrooke. Info: 819 563-5129.

> **Déjeuner-brunch et assemblée générale de l'Entourlaine** le 27 mai, 8 h 30, au 143 St-pierre, East Angus. Info: 819 832-2656.

> **Elixir, organisme d'action communautaire autonome dédié à la prévention des dépendances chez les femmes, a 30 ans** et pour souligner cet anniversaire, plusieurs activités prévues dont des retrouvailles le 13 septembre prochain. Un avis de recherche est lancé pour rejoindre toutes ces femmes qui de près ou de loin ont contribué à l'organisme. Info: 819 562-5771 sylvie\_elixir@yahoo.ca

> **Concerts de l'Ensemble vocal Voix Libres** le 25 mai, 16 h, à l'église St-Paul, 211 des Pins, à Magog ainsi que le 1er juin, 16 h, à l'église St-Georges, 84 Queen, Sherbrooke. Info: 819 868-4152.

> **Assemblée générale annuelle AQDR Sherbrooke** le 26 mai, 9 h 30, au Mikes de la rue King Ouest, Sherbrooke. On confirme sa présence: 819 829-2981.

> **Café-rencontre Regroupement des aidant(e)s naturels** de Sherbrooke le 28 mai, 13 h 30. Sujet: mieux vivre avec une personne ayant un AVC. Inscription: 819 562-2494, poste 34.

> **Soirée «Partage dans l'espace du cœur»** avec Claudette Vidal, le 28 mai 19 h 30, au pavillon de service du Parc Blanchard, Sherbrooke. Info: www.veilspirituel.net Rés.: 819 562-0039

> Intéressé par les sciences et l'animation? Le Conseil du loisir scientifique de l'Estrie offre une **formation en animation scientifique pour vous aider à susciter la curiosité et l'intérêt des jeunes face aux sciences et aux technologies.** Formation d'une durée de 24 heures réparties sur trois jours, les 31 mai, 1<sup>er</sup> et 14 juin. Info et inscription: debrouillard@clse.qc.ca

> **Rencontre d'échange et d'information de l'Association des proches de personnes atteintes de maladie mentale** de l'Estrie (APAMM-Estrie) le 28 mai, 19 h 30, au Cégep de Sherbrooke, pavillon 2, salle 53284, 375 rue du Cégep. Thème: les troubles anxieux.

> **Collecte de sang des Scouts arrondissement Fleurimont** le 28 mai, 13 h 30 à 20 h, au gymnase du Centre Julien Ducharme, 1671 Chemin Duplessis, Sherbrooke.

> **Les Filles d'Isabelle cercle Marie-Julie 1260** tiendront leur vente annuelle de hot-dog au profit de leurs œuvres les 30, 31 mai et 1er juin, chez Rona l'Entrepôt de Sherbrooke.

## Cinquante ans de notariat pour Jean Sylvestre



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTE

Le 20 mai dernier, Me Jean Sylvestre a célébré ses 50 ans de notariat à l'occasion d'un cocktail tenu au Séminaire de Sherbrooke. Il a commencé sa carrière en 1964 et travaille maintenant au bureau de notaires PME Inter. Il se spécialise dans les droits de la personne, notamment en ce qui concerne les règlements de succession. Il pose en compagnie de sa conjointe Marie-Antoinette Gagnon et de son fils, Me François Sylvestre.

## Une subvention de 112 000 \$ pour un chercheur du CHUS

SHERBROOKE — Le Dr Jean-Charles Pasquier, obstétricien-gynécologue au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS) et chercheur au Centre de recherche du CHUS, recevra une subvention de 112 000 \$ de la part de l'organisme Grands Défi Canada afin d'amorcer des recherches cliniques en Haïti en lien avec la prévention de la prématurité spontanée.

Les recherches porteront entre autres sur l'utilisation d'un pessaire, un anneau de silicone qui pourrait réduire les risques d'accouchement prématuré spontané. Le Dr Pasquier souligne l'importance de prendre en compte le contexte d'Haïti afin de comprendre l'importance de cette recherche.

« Dans les pays en voie de développement, il n'y a pas d'unité de néonatalogie. Il faut donc avant tout miser sur la prévention. L'utilisation d'un pessaire peut s'avérer être une innovation simple, peu dispendieuse et adaptée pour Haïti. »

Une fois le résultat des recherches obtenu, le Dr Pasquier agira en tant que mentor pour le personnel hospitalier local dans l'application de cette nouvelle mesure médicale. « Chercher ensemble, c'est progresser ensemble », explique-t-il.

— Alexandre Faille

## Distribution de plants d'arbres



# GRATUITS pour tous!

Feuillus et résineux disponibles  
Quantités limitées

(maximum 3 par personne)

Apportez vos sacs pour transporter vos plants



Le samedi 24 mai 2014  
de 9 h 00 à 12 h 00

au Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke  
au 225, rue Frontenac, au centre-ville de Sherbrooke

Des personnes-ressources seront présentes à l'intérieur afin de répondre à vos questions sur la plantation des arbres et l'aménagement forestier.



## 80 plants de pot à Rock Forest

SHERBROOKE — Une visite dans le sous-sol de la maison située au 1318 de la rue Mansourati à Rock Forest hier matin a mené les policiers du SPS à découvrir une culture hydroponique de 80 plants matures de cannabis.

Les policiers ont saisi les plants ainsi que le matériel de culture, et ont procédé

à l'arrestation de deux suspects, soit un homme de 28 ans et une femme de 24 ans. Ceux-ci pourraient faire face à des accusations de production et de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic.

Ce sont des informations du public qui ont mené à l'intervention des policiers.

— Camille Dauphinais-Pelletier  
3511979

## SOULAGER LES DOULEURS en moins de 5 MINUTES®

Par la **Thérapie Coréenne des mains**™ découverte il y a 37 ans

### SOIRÉE D'INFORMATION

Vendredi 30 mai, 19 h  
Sherbrooke, Jardin de ville

Vendredi 6 juin, 19 h  
St-Jean, Holiday Inn Express



Apprenez comment soulager les douleurs en moins de 5 minutes

- tensions au cou
- douleurs au poignet
- migraines
- énurésie de votre enfant
- main ou bras lourds
- nausées en voyage
- raideurs musculaires
- douleurs aux hanches et au dos
- problèmes respiratoires
- début de mal de gorge
- sensations d'engourdissement

Vous pourrez bénéficier d'un soin gratuit Valable sur présentation à l'événement

Simple et facile  
Sans douleurs  
Sans effets secondaires  
Sans pilules ni granules  
Sans aiguilles

ENTRÉE GRATUITE et TIRAGE

### COURS COURS

31 mai et 1<sup>er</sup> juin  
Sherbrooke • Jardin de ville

14 et 15 juin  
St-Jean • Holiday Inn

**Yves-Samuel Tanguay** N.D., H.D.  
santéticien™

**WWW.YSTANGUAY.COM**

Le livre est aussi disponible  
Bibliarie GGC

Infos: 1-877-tanguay



«Le meilleur cours de ma vie»,  
«Je n'ai plus de douleur à l'épaule»,  
«Si vous avez un cours à suivre cette année,  
c'est le cours de Thérapie Coréenne des Mains»

## Qu'est ce qui pourrait être plus simple que de boire de l'eau pour votre santé?

LES MEILLEURS PRIX AU CANADA

J'ai perdu 20 lb plus facilement

EAU ALCALINE IONISÉE

ORION VENUS MELODY DELPHI ATHENA ULTRA

514-856-3716 • WWW.PIEDSETMAINS.COM

trait d'union  
WWW.TRAITDUNION.CA



**RÉPONDEZ**  
AUX ANNONCES QUI VOUS INTÉRESSENT EN TÉLÉPHONANT  
**1-900-789-4460**  
**#2033\*** BELL, ROGERS/FIDO  
TELUS, VIDEOTRON

**ANNONCEZ-VOUS**  
PUBLIEZ VOTRE ANNONCE GRATUITEMENT EN COMPOSANT LE  
**819-823-2033**  
ENREGISTREZ VOTRE ANNONCE DÉTAILLÉE OU ÉCOUTEZ  
LES AUTRES MEMBRES TOUT À FAIT GRATUITEMENT



RETROUVEZ DE NOUVELLES ANNONCES TOUS LES SAMEDIS. POUR ENCORE PLUS DE CÉLIBATAIRES ALLEZ SUR WWW.TRAITDUNION.CA

CHEZ KIA DE SHERBROOKE ET MAGOG



# DIMANCHE

25 MAI DE 11H À 17H

## NOUS DOUBLONS VOTRE GARANTIE À 10 ANS 200 000KM



RÉGULIER : 15 495\$

RIO

EN RABAIS DE  
**3 000\$**

LIQUIDATION  
**12 495\$**

**PLUS** **0%** FINANCEMENT  
84 MOIS  
+ GARANTIE DOUBLÉE À  
10 ANS 200 000KM

WOW, EN FINANCEMENT : C'EST LA VOITURE LA PLUS ABORDABLE AU CANADA!



RÉGULIER : 17 495\$

FORTE 2014

EN RABAIS DE  
**3 500\$**

LIQUIDATION  
**13 995\$**

**PLUS** **0%** FINANCEMENT  
84 MOIS  
+ GARANTIE DOUBLÉE À  
10 ANS 200 000KM



RÉGULIER : 25 995\$

OPTIMA 2014

EN RABAIS DE  
**5 000\$**

LIQUIDATION  
**20 995\$**

**PLUS** **0%** FINANCEMENT  
84 MOIS  
+ GARANTIE DOUBLÉE À  
10 ANS 200 000KM



RÉGULIER : 24 760\$

SPORTAGE 2014

EN RABAIS DE  
**3 765\$**

LIQUIDATION  
**20 995\$**

**PLUS** **0%** FINANCEMENT  
84 MOIS  
+ GARANTIE DOUBLÉE À  
10 ANS 200 000KM

### FAITES VITE!

CES OFFRES SONT VALIDES UNIQUEMENT CE DIMANCHE DE 11H À 17H



**KIASHERBROOKE.com**  
4339, boul. Bourque - 819 563-3737

**KIAMAGOG.com**  
2960, rue Sherbrooke - 819 847-3377



Le pouvoir de surprendre

Rio S LX 2014 / Forte LX 2014 / Optima LX 2014 / Sportage LX 2014 = prix de vente à partir de 12 495\$ / 13 995\$ / 20 995\$ / 20 995\$ inclus les rabais de 3 000\$ / 3 500\$ / 5 000\$ / 3 765\$ ces rabais sont jumelables aux taux subventionnés de Kia Canada de 0% / 0% / 0% / 0,99% pendant 84 / 84 / 84 / 84 mois. Sujet à approbation du crédit. Sorento 2014 (4 disponibles avec de 16 000km à 23 000km) / Soul LX 2014 / Rondo LX 2014 / Sedona LX 2014 = les rabais affichés sont applicables en achat comptant seulement ou financé aux taux régulier des banques (5,99%). Frais de transport et préparation inclus dans tous les prix. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Taxes en sus sur tous les modèles. La Garantie 10 ans 200 000km offerts gratuitement sur tous les véhicules neufs vendus en inventaire (Sorento 2014 avec entre 16 000 et 23 000km exclus), des conditions s'appliquent, les clients doivent faire leur entretien régulier recommandé chez le concessionnaire vendeur pour toute la durée de la garantie. Offres sujettes à changement sans préavis. Tous les détails en concessions. Offres valident seulement ce dimanche 25 mai de 11h à 17h.

# CHEZ KIA DE SHERBROOKE ET MAGOG



# DIMANCHE

## 25 MAI DE 11H À 17H

# NOUS DOUBLONS VOTRE GARANTIE À 10 ANS 200 000KM



RÉGULIER : 28 460\$

### SORENTO 2014

#### 3 DÉMOS

AVEC ENTRE 8 991 KM ET 10 668KM #STOCK 440028 - 440012 - 440016

EN RABAIS DE  
**5 465\$**

LIQUIDATION  
**22 995\$**

### PLUS

GARANTIE DOUBLÉE À  
10 ANS 200 000KM



RÉGULIER : 18 660\$

### SOUL 2014

EN RABAIS DE  
**665\$**

LIQUIDATION  
**17 995\$**

### PLUS

GARANTIE DOUBLÉE À  
10 ANS 200 000KM



RÉGULIER : 23 575\$

### RONDO 2014

EN RABAIS DE  
**5 580\$**

LIQUIDATION  
**17 995\$**

### PLUS

GARANTIE DOUBLÉE À  
10 ANS 200 000KM



### SEDONA 2014

EN RABAIS DE  
**7 000\$**

### PLUS

GARANTIE DOUBLÉE À  
10 ANS 200 000KM

## FAITES VITE!

### CES OFFRES SONT VALIDES UNIQUEMENT CE DIMANCHE DE 11H À 17H



**KIASHERBROOKE.com**  
4339, boul. Bourque - 819 563-3737

**KIAMAGOG.com**  
2960, rue Sherbrooke - 819 847-3377



Le pouvoir de surprendre

Rio 5 LX 2014 / Forte LX 2014 / Optima LX 2014 / Sportage LX 2014 = prix de vente à partir de 12 495\$ / 13 995\$ / 20 995\$ / 20 995\$ inclus les rabais de 3 000\$ / 3 500\$ / 5 000\$ / 3 765\$ ces rabais sont jumelables aux taux subventionnés de Kia Canada de 0% / 0% / 0% / 0,99% pendant 84 / 84 / 84 / 84 mois. Sujet à approbation du crédit. Sorento 2014 (4 disponibles avec de 16 000km à 23 000km) / Soul LX 2014 / Rondo LX 2014 / Sedona LX 2014 = les rabais affichés sont applicables en achat comptant seulement ou financé aux taux régulier des banques (5,99%). Frais de transport et préparation inclus dans tous les prix. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Taxes en sus sur tous les modèles. La Garantie 10 ans 200 000km offerts gratuitement sur tous les véhicules neufs vendus en inventaire (Sorento 2014 avec entre 16 000 et 23 000km exclus), des conditions s'appliquent, les clients doivent faire leur entretien régulier recommandé chez le concessionnaire vendeur pour toute la durée de la garantie. Offres sujettes à changement sans préavis. Tous les détails en concessions. Offres valident seulement ce dimanche 25 mai de 11h à 17h.

FERMETURE DU CHSLD SACRÉ-COEUR

# Manifestation et pétition ne changent rien

YANICK POISSON

ypoisson@latribune.qc.ca

**SAINTE-FERDINAND** — Les manifestations et la pétition de 1600 noms déposée au cours des derniers jours n'auront pas suffi à faire changer la décision du Centre de santé et de services sociaux d'Arthabaska-et-de-l'Érable (CSSSAE) de fermer le centre d'hébergement du Sacré-Cœur, situé dans la petite municipalité de Saint-Ferdinand.

Il semble effectivement qu'au

terme d'une rencontre impliquant notamment le maire de Saint-Ferdinand, Rosaire Croteau, le préfet de la MRC de l'Érable, Sylvain Labrecque et la députée d'Arthabaska, Sylvie Roy, on en soit venu à un consensus que la décision de fermer l'unité de 27 lits était adéquatement motivée et inévitable.

Dans la petite localité d'un peu plus de 2000 âmes, on est toutefois déterminé à trouver une nouvelle vocation au CHSLD. Déjà échaudés par

la fermeture et la démolition récente de l'ex-hôpital Saint-Julien, les citoyens ont vite fait de créer un comité qui verra à donner une nouvelle vocation au bâtiment.

Ce comité sera présidé par le maire Croteau, qui a admis que, même si la décision ne lui convient pas, il était temps de passer en mode solution. Il sera épaulé du préfet, de la députée d'Arthabaska et du ministre responsable du Centre-du-Québec, Laurent Lessard.

Il faut dire que cette

fermeture s'ajoute à nombre de coupures de services qui ont contribué, au fil des ans, à dévitaliser sa localité. Il faut dire que la seule fermeture de l'immense hôpital Saint-Julien, lors de l'effort de désinstitutionnalisation du début du millénaire, avait déjà donné un dur coup à la municipalité.

Pour les manifestants, cette récente décision du CSSS envoie un drôle de message, surtout étant donné tous les efforts qui ont été mis de l'avant au cours des derniers

mois afin de donner un nouveau souffle à la MRC rurale qui éprouve plus que sa part de difficultés à attirer de nouvelles familles.

Le comité se mettra au travail dès cette semaine afin d'offrir rapidement des pistes de solution. Rappelons que la décision du CSSS a été prise en fonction des besoins et de la démographie du territoire et s'inscrit dans un processus de création de plus de 90 lits en CHSLD et en ressources intermédiaires.



LA TRIBUNE, YANICK POISSON

Le directeur général du Village québécois d'antan, Éric Verreault, est entouré de la commère et du pâtissier.

## Vol de beigne et espiègleries au Village québécois d'antan

YANICK POISSON

ypoisson@latribune.qc.ca

**DRUMMONDVILLE** — Le Village québécois d'antan continue d'innover, ajoutant à son animation habituelle Les P'tites enquêtes, une activité mystérieuse au cours de laquelle les visiteurs seront invités à dénicher le coupable d'une infraction saugrenue.

À compter du 21 juin, les visiteurs devront rechercher des indices et interroger les villageois afin de déterminer qui a volé LE beigne destiné au maire. Ce chef-d'œuvre culinaire est, dit-on, d'une grandeur parfaite et d'un arôme unique, ayant mariné dans le sirop d'érable pendant 75 heures.

« L'activité prendra la forme d'un rallye. On placera des indices un peu partout et on intégrera même le vol aux animations théâtrales, indique le directeur général du Village, Éric Verreault. Le Village doit passer à un autre niveau et faire preuve de créativité. Nous

croyons que cette initiative sera bénéfique. »

L'histoire du vol de beigne amènera ainsi de nouveaux personnages au sein du village, alors que le chef de police et l'enquêteur du village voisin de Drummondville feront leur entrée. Pour l'occasion, ils s'installeront dans la résidence voisine de la commère.

Parlant de commère, elle recevra cet été sa petite-fille Nelly, une gamine que l'on dit très espiègle et qui risque de lui donner plus que sa part de maux de tête. Cette dernière se fera vite connaître des autres villageois, ainsi que des visiteurs pour ses mauvais tours.

Désireuse d'animer la Ferme d'antan, située un peu plus en retrait, l'organisation a également annoncé l'entrée en scène de Josette, la fermière. Son rôle sera de transmettre aux visiteurs de l'information sur la vie de la ferme à l'époque du village. À des heures précises, elle ira dans l'enclos des lapins afin de permettre aux enfants

de les prendre.

L'an dernier, 90 000 personnes ont visité le village au cours de la période estivale. Bien que la tâche s'annonce lourde, on espère qu'un nombre encore plus élevé de visiteurs se laisse tenter par l'expérience. Le directeur général lance particulièrement une invitation aux gens qui n'ont pas pris le temps de visiter les lieux depuis plus d'une dizaine d'années.

« Le village a changé. On parle maintenant du nouveau village québécois d'antan. Les gens qui sont venus il y a 10 ou 15 ans ne le reconnaîtront plus. Ce n'est plus le même village », prétend-il.

Le village compte actuellement 70 bâtiments d'époque, dont une quarantaine de lieux animés. Au cours de l'été, on accueillera notamment le Tour cycliste Charles-Bruneau, une reconstitution de la rébellion des Patriotes de 1837-1838, ainsi que les journées folkloriques du Réseau Québec folklore.

## FAITS DIVERS

### Une chicane de voisins tourne mal

**SHERBROOKE** — Une chicane entre voisins a mal tourné jeudi soir dans le Canton de Melbourne.

Un homme de 48 ans devra répondre de ses actes devant la justice après avoir blessé ses deux voisins pour une affaire de bris de machinerie agricole.

Furieux que son équipement lui ait été rapporté avec un bris, le suspect aurait d'abord menacé ses voisins par téléphone.

Il s'est par la suite rendu chez les voisins sur le chemin Burrill dans le Canton de Melbourne vers 19 h jeudi soir. C'est à ce moment que la situation a dégénéré.

« Le suspect a frappé deux autres personnes à coups de poing et coups de pied », explique le porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie, Hugo Fournier.

Rivée de coups, l'une des victimes s'est affaissée sur le béton et a perdu connaissance. Elle a été conduite à l'hôpital pour soigner un traumatisme crânien léger et des ecchymoses.

« Nous sommes intervenus pour procéder à l'arrestation du suspect. Il a été détenu en attendant sa comparution devant le tribunal », explique le porte-parole de la SQ en Estrie.

— René-Charles Quirion

### Des insectes dans des bouteilles

**VICTORAVILLE** — Les propriétaires de la Cage aux sports de Victoriaville s'en tirent à bon compte. La Régie des alcools, des courses et des jeux a choisi de passer l'éponge même si on a retrouvé à deux reprises des insectes dans des bouteilles d'alcool servies par l'établissement à au moins deux reprises.

Les policiers de la Sûreté du Québec ont mis la main sur des produits contaminés lors de visites de l'entreprise de restauration le 26 mai 2010, ainsi que le 26 janvier 2012. La Régie a immédiatement demandé au restaurant d'apporter les correctifs qui s'imposaient, ce qui aurait été fait depuis. En effet, lors d'au moins sept visites de contrôle aléatoires, qui ont eu lieu depuis la dernière saisie, on n'a relevé la présence d'aucun

insecte dans les contenants de boissons alcoolisées.

C'est d'ailleurs après avoir constaté la mise en place de procédures rigoureuses que la Régie a décidé de ne pas sévir. Il faut aussi dire que Sportscene, qui est l'un des actionnaires de l'entreprise, a bonne réputation auprès de la Régie, notamment en ce qui a trait à l'amélioration continue de ses pratiques. La décision a été rendue le 6 mai.

« L'application des mesures additionnelles se serait révélée inefficace puisque aucun autre manquement similaire n'a été relevé lors des sept ou huit visites aléatoires d'analyse d'exploitation effectuées subséquemment au dernier manquement », a écrit la régisseuse, Yolaine Savignac.

— Yanick Poisson

### Introduction dans un bureau de la SQ

**SHERBROOKE** — La Sûreté du Québec a ouvert une enquête à la suite d'une introduction par effraction au bureau de poste de North Hatley.

La SQ a reçu un signalement hier vers 6 h pour une possible intrusion dans la bâtisse située

au coeur de la municipalité.

« Nos enquêteurs vont déterminer si des articles ont été volés à l'intérieur », explique le porte-parole de la SQ en Estrie, Hugo Fournier.

— René-Charles Quirion

APRÈS SON COMBAT CONTRE ANDRZEJ FONFARA

# Stevenson pourrait affronter Bernard Hopkins aux États-Unis

FRÉDÉRIC DAIGLE  
LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Le combat de championnat du monde des mi-lourds de la WBC que livrera Adonis Stevenson au Polonais Andrzej Fonfara pourrait bien être la dernière occasion de voir le Québécois en action à Montréal en 2014.

C'est du moins ce qu'a laissé entendre son promoteur, Yvon Michel, hier, lors de la pesée officielle en vue du duel d'aujourd'hui, au Centre Bell.

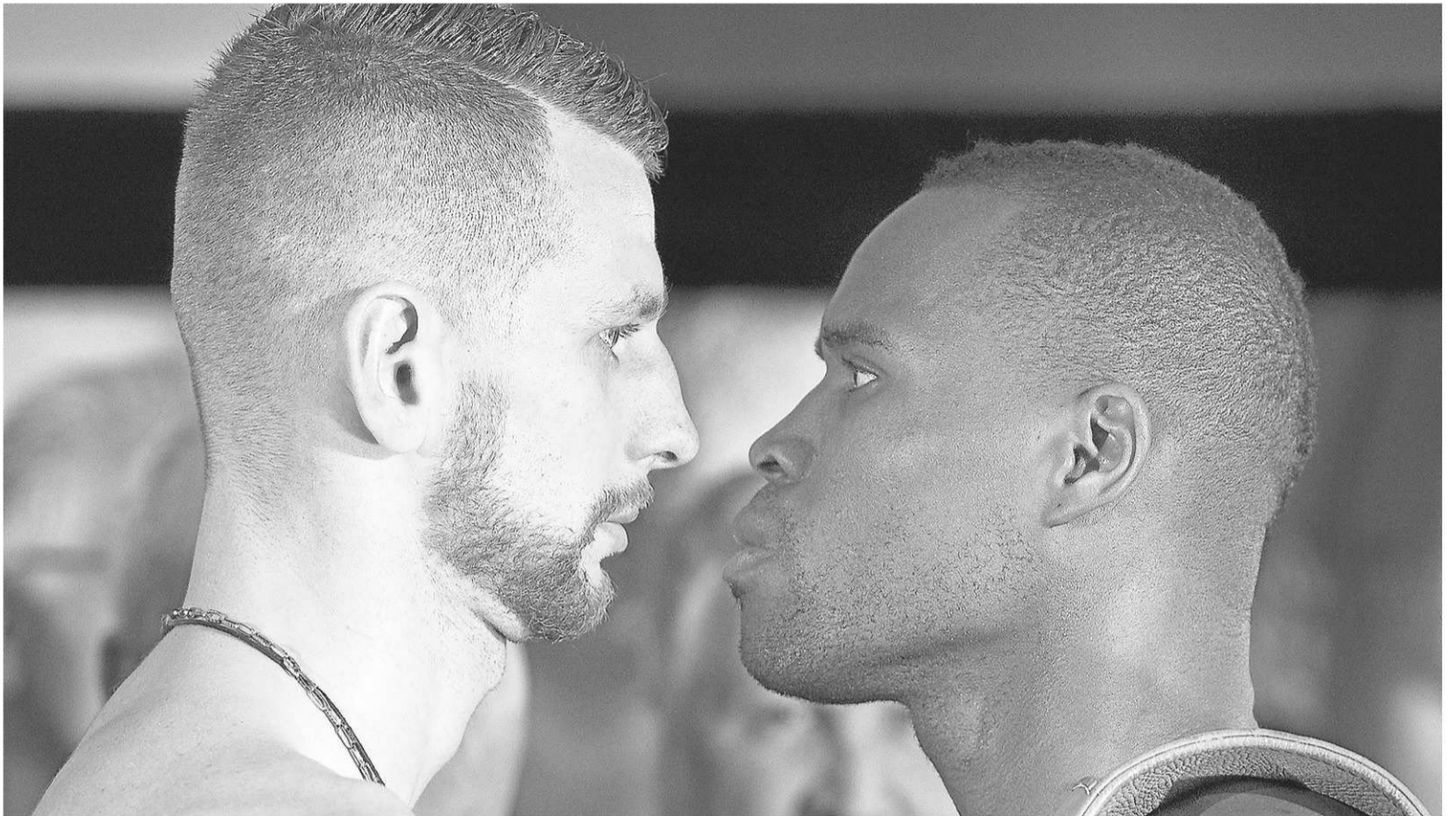
Évoquant plusieurs scénarios possibles pour Stevenson (23-1, 20 K.-O.), GYM et Showtime semblent en avoir un en tête en particulier.

« On a des plans pour chacun des scénarios possibles — qu'il gagne, qu'il perde, qu'il fasse match nul, que ce soit serré ou non —, mais je ne vous cache pas que ce qu'on souhaite, c'est une victoire convaincante suivie d'un combat avec Bernard Hopkins. C'est aussi ce que Showtime souhaite et on a déjà une date réservée en octobre », a dit Michel, précisant que ce serait le seul autre affrontement pour Stevenson cette année.

« Ça me surprendrait que ce combat ait lieu à Montréal, a-t-il ajouté. Il y a de très fortes demandes pour que le combat ait lieu aux États-Unis. On a demandé nos permis pour être en mesure de présenter des galas à l'extérieur, car si ce n'est pas le prochain (combat qui a lieu aux États-Unis), ce sera l'autre après. »

Si Stevenson devait toujours livrer des combats à Montréal, ils pourraient se faire de plus en plus rares.

« Je vous garantis que la base d'Adonis sera toujours (à Montréal), mais de plus en plus, nous irons à l'extérieur, ne



LA PRESSE CANADIENNE

**Si tout se passe comme Adonis Stevenson le souhaite, il devrait terrasser Andrzej Fonfara avant le sixième round aujourd'hui et affronter Bernard Hopkins aux États-Unis en 2015.**

serait-ce que pour prouver qu'il n'est pas qu'un boxeur capable de gagner chez lui, mais n'importe où. »

En ce qui a trait à l'affrontement avec Fonfara (25-2, 15 K.-O.), les deux hommes n'ont pas eu de mal à respecter le poids. Stevenson, qui tentera de défendre son titre pour la troisième fois et de signer une 11e victoire consécutive par K.-O., a fait osciller le pèse-personne à 173,4 livres, tandis que Fonfara pesait hier 174,5 livres.

Quand on a fait remarquer à Stevenson que sa semaine de

promotion s'était déroulée de façon beaucoup plus calme que lors de ses affrontements contre Tony Bellew ou Tavoris Cloud, notamment, le Québécois a eu une réponse intéressante.

« Lui est prêt et moi je suis prêt : il n'y a pas rien à se dire. C'est un gentleman, je suis un gentleman. Il n'a pas peur. Ceux qui parlent beaucoup, qui tentent d'intimider et qui ressentent la pression (...). Moi, qu'il me parle ou qu'il ne me parle pas, ça ne change rien : je suis motivé », a dit Stevenson, qui a réitéré sa prédiction d'un K.-O. dans les six

premiers rounds.

« De tous les combats de championnat d'Adonis, c'est la première fois qu'on avait un aspirant qui voulait collaborer, a pour sa part fait valoir Michel. Fonfara a été super gentil, toujours au-devant de nos demandes. Il voulait toujours en faire un peu plus. Il était prêt à faire n'importe quoi (pour promouvoir ce combat). Quand (Chad) Dawson est arrivé ici, il ne voulait pas parler à personne. Tavoris Cloud, fallait lui tirer l'oreille pour toutes les activités médias et Bellew, il est disparu complètement, ne

faisant qu'insulter Stevenson quand on le voyait.

« Là, Fonfara et Stevenson ont eu un bon regard intense, comme il se doit (lors du face-à-face). Les deux se respectent et ça a été une merveilleuse semaine. »

Mais pas de danger de voir la motivation de Stevenson diminuer en raison de ce respect.

« Adonis est un volcan, a imagé Michel. Je n'ai jamais vu quelqu'un passer aussi rapidement d'un état calme à l'éruption en un rien de temps comme le fait Adonis en entrant dans le ring. »

CHAMPIONNAT MONDIAL DE HOCKEY

## Un autre bilan frustrant pour le Canada

STEPHEN WHYNO  
LA PRESSE CANADIENNE

Dans l'histoire, on ne se souviendra pas nécessairement de l'équipe canadienne qui a participé au Championnat mondial cette année.

Le tournoi s'est amorcé avec une défaite en tirs de barrage contre la France et s'est terminé avec une défaite crève-coeur de 3-2 contre la Finlande en quarts de finale. C'était la cinquième fois de suite que le Canada s'inclinait en quarts.

« Tout le monde sait quel défi nous attend à ce tournoi et nous voulons toujours le gagner, a déclaré l'entraîneur Dave Tippett. Quand nous ne le gagnons pas, c'est frustrant. »

Cependant, au cours d'une année olympique et avec une équipe composée de vétérans et de jeunes joueurs, Tippett est satisfait d'avoir réussi à améliorer son équipe plus le tournoi avançait.

Joel Ward s'est fait de nouveaux partisans avec sa touche de marqueur et en avouant qu'il n'avait jamais mis les pieds en Europe auparavant. Cody Hodgson a démontré ce qu'il pourrait être en mesure de faire en tant qu'ailier gauche dans la LNH. Mark Scheifele, Jonathan Huberdeau et Sean Monahan ont démontré de belles choses qui sont prometteuses pour l'avenir.

La défaite contre la France a déclenché tout ça.

« J'ai reçu un message texte

de Dave King, qui a participé à plusieurs de ces tournois, après le match, a dit Tippett. Nous étions tous amers de la défaite en tirs de barrage, et il a écrit « Bon résultat. Allez au travail ». Et c'est exactement ça qui s'est produit. »

Tippett a partagé le message avec ses assistants Paul Maurice et Peter DeBoer. Il n'a pas eu à le montrer aux joueurs parce qu'ils avaient déjà saisi le message.

« Après ce match, les projecteurs étaient sur nous et nous savions que ce serait difficile, surtout pour nos jeunes joueurs », s'est rappelé Tippett.

Tippett a vu son équipe faire « un gros pas en avant » à partir de ce moment. Un lent départ a

ouvert la voie à une troisième période explosive contre la Slovaquie et un but hâtif a permis au Canada de l'emporter contre la République Tchèque.

Les victoires convaincantes face au Danemark et à l'Italie étaient prévisibles, mais n'ont pas été parfaites. Tippett croit que ses joueurs voulaient seulement jouer le match contre l'Italie et passer à autre chose.

Le match suivant était face à la Suède et Ryan Ellis a donné la victoire aux siens en prolongation après avoir profité d'une excellente passe de Scheifele.

« J'étais vraiment fier de nos gars après cette rencontre, a affirmé Tippett. C'était une grosse victoire pour nous. »

Le gain contre la Norvège

dans un duel serré, deux jours plus tard, a assuré au Canada la première place de son groupe, mais a surtout permis à la formation de Tippett de rester sur ses gardes.

Cette victoire - une sixième de suite pour le Canada - combinée à la défaite de la Lettonie contre la Suisse a mis la table pour un affrontement entre le Canada et la Finlande. Si les Canadiens avaient fourni le même effort que lors des matchs face au Bélarus, à la Lettonie et aux États-Unis, ils seraient probablement toujours en vie.

Le Canada a perdu son avance en raison de quelques erreurs défensives au dernier engagement et a subi l'élimination.

INTERNATIONAUX DE FRANCE

# Plusieurs embûches pour Nadal

HOWARD FENDRICH  
THE ASSOCIATED PRESS

PARIS — Si Rafael Nadal veut ajouter une neuvième conquête des Internationaux de France à son palmarès, il devra faire face à des adversaires qui l'ont déjà battu sur terre battue cette saison.

Le favori du tournoi de Roland-Garros est dans la même portion de tableau que Nicolas Almagro, tête de série n° 21, et que David Ferrer, classé cinquième. Nadal pourrait affronter coup sur coup ses deux compatriotes au quatrième tour et en quarts de finale, respectivement.

Les autres duels en quarts de finale pourraient opposer le n° 2 Novak Djokovic au Canadien Milos Raonic, classé huitième; Stanislas Wawrinka, tête de série n° 3, au n° 7 Andy Murray; ainsi que le Suisse Roger Federer, quatrième tête de série, à Tomas Berdych, classé sixième.

Ferrer, qui a perdu face à Nadal en finale en 2013, l'a surpris en quarts de finale du Masters de Monte-Carlo, le mois dernier. Almagro a de son côté mis fin à la séquence de 41 victoires de Nadal à Barcelone quand il l'a éliminé en quarts trois semaines plus tard.

« Ce sont des adversaires qui



THE ASSOCIATED PRESS

**Rafael Nadal devra trimer dur s'il désire conserver le sourire à Paris. Le Majorquin pourrait y affronter trois joueurs qui l'ont déjà battu sur terre battue.**

savent comment bien jouer sur l'argile, a indiqué Nadal à la suite du tirage au sort en vue du deuxième tournoi du Grand Chelem de la saison. Mais ce n'est jamais facile. »

Ces défaites ont été subies dans des deux de trois. Les Internationaux de France,

comme tous les tournois du Grand Chelem, utilisent toutefois un format au meilleur de cinq manches. On a d'ailleurs demandé à Nadal si cela lui confère un avantage sur terre battue.

« Je donne le maximum sur chaque point de chaque jeu

de chaque set. Que ce soit au meilleur de trois ou de cinq, si vous voulez gagner, vous devez bien jouer. »

Nadal a subi trois défaites sur terre battue en une saison pour la première fois depuis 2004, alors qu'il n'avait que 17 ans et qu'il n'avait toujours pas disputé un duel à Roland-Garros. Il a été battu par Djokovic en finale à Rome la semaine dernière. Les deux tennismen ne pourraient s'affronter qu'en finale à Paris.

Djokovic a remporté les quatre derniers duels entre eux, mais Nadal a une fiche de 5-0 dans leurs rencontres aux Internationaux de France, dont lors de la finale de 2012 et des demi-finales de 2013.

En demi-finales cette année, Djokovic, détenteur de six titres du Grand Chelem — il ne lui manque que Roland-Garros — est dans la même portion de tableau que Federer, l'homme aux 17 titres en tournois majeurs. Ce serait plutôt Wawrinka que Nadal, qui compte 13 victoires en Grand Chelem, affronterait dans sa portion de tableau si la logique est respectée jusque-là.

Nadal a une fiche en carrière de 59-1 aux Internationaux de France, avec quatre titres d'affilée de 2005 à 2008 et une autre fois de 2010 à 2013.

## Bouchard en finale à la Coupe de Nuremberg

NUREMBERG, Allemagne — La Montréalaise Eugénie Bouchard affrontera la Tchèque Karolina Pliskova en finale de la Coupe de Nuremberg.

Deuxième tête de série, Bouchard a défait l'Italienne Karin Knapp 6-4, 6-3 en demi-finales, tandis que Pliskova a surpris la tête de série n° 4, l'Ukrainienne Elina Svitolina, 2-6, 6-1, 6-2.

Bouchard, qui n'a pas perdu une manche jusqu'ici dans le tournoi, a atteint les demi-finales des Internationaux d'Australie, mais elle est toujours en quête de sa première victoire sur le circuit de la WTA.

— The Associated Press



Eugenie Bouchard

**TARDIF DIESEL INC.**  
SHERBROOKE 819 569-2575

**DAIMLER**

**« TRUCKS SHOW »**  
DE LOUISVILLE AU KENTUCKY

Scott Trapp ingénieur chez Western Star Truck en présence de Normand Dubé des Pétroles Sherbrooke, Gaston Tardif, Gaétane Plamondon et Patrick Roy de Tardif Diesel après la visite de l'usine Western Star à Portland en Oregon.

Patrick Roy, Gaston Tardif et Gaétane Plamondon de Tardif Diesel, Alexandre Côté de Transport Michel Côté en compagnie de Jean-Marc Tardif devant le Western Star qui sera Optimus Prime dans le nouveau film Les Transformers 4 au Mid America Trucks Show de Louisville, Kentucky.

**VENTE, PIÈCES ET SERVICE**

**4388, Route 112, Ascot Corner 819 569-2575**

CAHIER SPÉCIAL À LIRE LE VENDREDI 30 MAI

**LAC-MÉGANTIC**

3510539

ÉQUIPE  
**PRÉCISION**  
AUTO

L'UNIQUE EXPÉRIENCE



OFFRES  
INCROYABLES !!  
ON VOUS  
ATTENDS !

ON FÊTE L'ÉTÉ EN  
**GRAND !**



- TAUX À **0%**
- RABAIS JUSQU'À **10 000 \$**
- TOUS LES **ENTRETIENS GRATUITS**  
(recommandé par le manufacturier, 48 mois ou 64 000 Km)

**OUVERT**  
**CES SAMEDI ET DIMANCHE**

**PRECISION ACURA**  
S H E R B R O O K E

4621, boul. Bourque - Sherbrooke  
819 564-8909 - precisionacura.ca



**SHERBROOKE**  
**MITSUBISHI**

4900, boul. Bourque - Sherbrooke  
819 346-8222 - sherbrookemitsubishi.com



**MAGOG FORD**  
NOTRE PASSION, VOTRE SATISFACTION!

2000, rue Sherbrooke - Magog  
819 843-3673 - magogford.ca

\* Offre de 0% sur modèles sélectionnés. Détails chez les concessionnaires. 10 000 \$ de rabais applicable chez Magog Ford sur la Série F. Entretien gratuit 48 mois ou 64 000 Km, recommandé par le manufacturier en achat ou location sur tous les modèles Acura Mitsubishi et Ford

# HOCKEY

## ASSOCIATION DE L'OUEST

### QUARTS DE FINALE

**COLORADO**  
5 4 0 1 4 2 3 3  
4 2 1 2 3 5 4 4

**MINNESOTA**  
4 4 0 3 2 1 X 2  
3 3 2 4 3 4 X 4

**ST. LOUIS**  
4 4 0 3 2 1 X 2  
3 3 2 4 3 4 X 4

**CHICAGO**  
4 3 0 2 6 5 X 4  
3 2 3 4 2 4 X 2

**DALLAS**  
2 1 3 2 4 1 3 3  
3 3 2 0 3 2 4 4

**SAN JOSE**  
6 7 4 3 0 1 3 3  
3 2 3 6 3 4 4 4

**LOS ANGELES**

### DEMI-FINALES DE L'OUEST

**CHICAGO**  
5 4 0 2 2 2 X 4  
2 1 4 4 1 1 X 2

**MINNESOTA**

### FINALE DE L'OUEST

**CHICAGO**  
3 2 1 1 1 1 1 1  
1 6 1 1

**LOS ANGELES**

## ASSOCIATION DE L'EST

### QUARTS DE FINALE

**BOSTON**  
0 4 3 3 4 X X  
1 1 0 2 2 X X

**DETROIT**

**TAMPA BAY**  
4 1 2 3 X X X  
5 4 3 4 X X X

**MONTRÉAL**

**PITTSBURGH**  
4 3 4 3 3 4 X  
3 4 3 4 1 3 X

**COLUMBUS**

**RANGERS-NY**  
4 2 4 1 4 2 2  
1 4 1 2 2 5 1

**PHILADELPHIE**

### DEMI-FINALES DE L'EST

**BOSTON**  
3 5 2 1 4 0 1 3  
4 3 4 0 2 4 3 4

**MONTRÉAL**

### FINALE DE L'EST

**MONTRÉAL**  
2 1 3 1 1 1 1 1  
7 3 2 1 2

**RANGERS-NY**

## FINALE DE LA COUPE STANLEY



# LNH

**Finales d'association (4 de 7)**  
**Mercredi 21 mai**  
Los Angeles 6 Chicago 2  
(La série est égale 1-1)  
**Judi 22 mai**  
Montréal 3 NY Rangers 2 (P)  
(Rangers mènent la série 2-1)  
**Samedi 24 mai**  
Chicago à Los Angeles, 20h.  
**Dimanche 25 mai**  
Montréal à NY Rangers, 20h.  
**Lundi 26 mai**  
Chicago à Los Angeles, 21h.  
**Mardi 27 mai**  
N.Y. Rangers à Montréal, 20h.  
**Mercredi 28 mai**  
Los Angeles à Chicago, 20h.

### RENDEMENT DU CANADIEN

NOTE: en date du 22 mai.

	MJ	B	A	Pts
P.K. Subban	14	4	8	12
Lars Eller	14	5	6	11
B. Gallagher	14	4	6	10
Thomas Vanek	14	4	9	9
Max Pacioretty	14	4	5	9
T. Plekanec	14	3	5	8
Rene Bourque	14	5	2	7
Daniel Brière	13	3	4	7
Brian Gionta	14	1	5	6
Andréi Markov	14	1	5	6
Dale Weise	14	3	2	5
D. Desharnais	14	1	4	5
Mike Weaver	14	1	3	4
Nathan Beaulieu	5	0	2	2
Brandon Prust	12	0	2	2
Alexei Emelin	14	0	2	2
Josh Gorges	14	0	2	2
Alex Galchenyuk	4	1	0	1
Francis Bouillon	6	1	0	1
M. Bournival	11	0	1	1
Douglas Murray	3	0	0	0
Travis Moen	4	0	0	0

# HOCKEY

## COUPE MEMORIAL

**À London en Ontario**  
**Demi-finale**  
**Vendredi 23 mai**  
Edmonton 4 c. Val-d'Or 3 (3<sup>e</sup> p)  
**Finale**  
**Dimanche 25 mai**  
Edmonton c. Guelph, 16h.

## MARQUEURS DE LA COUPE MEMORIAL

NOTE: en date du 22 mai.

	B	A	Pts
Bertuzzi, Guelph	5	0	5
Kosmachuk, Guelph	3	2	5
Rychel, Guelph	3	2	5
Dickinson, Guelph	2	3	5
McGinn, Guelph	1	4	5
Ebert, Guelph	0	5	5
Fabbri, Guelph	1	3	4
Finn, Guelph	0	4	4
Kulda, Edmonton	2	1	3
Henrik, Edmonton	2	1	3
Lazar, Edmonton	1	2	3
Sautner, Edmonton	1	2	3
Mitchell, Guelph	1	2	3
Mantha, Val-D'Or	1	2	3
Corbett, Edmonton	0	3	3
Petryk, Edmonton	2	0	2
Bertolucci, Edmonton	2	0	2

## MARQUEURS DES SÉRIES

NOTE: en date du 22 mai.

	B	A	Pts
Kopitar, LA	5	15	20
Carter, LA	7	9	16
Gaborik, LA	9	6	15
Getzlaf, Ana	4	11	15
Malkin, Pit	6	8	14
Parise, Minn	4	10	14
Hossa, Chi	2	11	13
Williams, LA	6	6	12
St. Louis, NYR	5	7	12
Subban, Mtl	4	8	12
Toews, Chi	6	5	11
Eller, Mtl	5	6	11
Zuccarello, NYR	4	7	11
Perry, Ana	4	7	11
Stepan, NYR	3	8	11
Seabrook, Chi	2	9	11
Jokinen, Pit	7	3	10
Kane, Chi	6	4	10
Richards, NYR	5	5	10
Stastny, Col	5	5	10
Gallagher, Mtl	4	6	10
Keith, Chi	3	7	10
Krug, Bos	2	8	10
MacKinnon, Col	2	8	10
Doughty, LA	1	9	10
Bickell, Chi	6	3	9
Toffoli, LA	5	4	9
Vanek, Mtl	5	4	9
Pacioretty, Mtl	4	5	9
Saad, Chi	3	6	9
McDonagh, NYR	3	6	9
Bergeron, Bos	3	6	9
Pearson, LA	2	7	9
Niskanen, Pit	2	7	9
Pominville, Minn	2	7	9
Crosby, Pit	1	8	9
Hagelin, NYR	5	3	8
Muzzin, LA	4	4	8
Bonino, Ana	4	4	8
Pouliot, NYR	3	5	8
Plekanec, Mtl	3	5	8
Kunitz, Pit	2	5	8
Nash, NYR	2	6	8
Martin, Pit	0	8	8
Bourque, Mtl	5	2	7
Sutter, Pit	5	2	7
Iginla, Bos	5	2	7

## CHAMPIONNAT MONDIAL MASCULIN

**À Minsk en Biélorussie**  
**Samedi 24 mai**  
**Demi-finales**  
Suède c. Russie, 7h45.  
Finlande c. Rép. tchèque, 11h45.  
**Dimanche 25 mai**  
**Médaille de bronze**  
Perdants des demi-finales, 9h30.

## MARQUEURS DES MONDIAL MASCULIN

NOTE: en date du 23 mai.

	MJ	B	A	Pts
Tikhonov, Rus	8	7	8	15
Roussel, Fra	8	6	5	11
Plotnikov, Rus	8	5	6	11
Miklik, Slo	7	4	7	11
Jones, É.-U.	8	2	9	11

## LAH

**Finales d'association (4 de 7)**  
**Vendredi 23 mai**  
Toronto 5 c. Texas 1  
**Samedi 24 mai**  
Scranton à St. John's, 18h.  
**Dimanche 25 mai**  
Scranton à St. John's, 18h.

# BASEBALL

## LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Atlanta	26	20	,565	—	—	5-5	G-1	16-9	10-11		
Miami	25	24	,510	2½	1½	5-5	P-1	19-7	6-17		
Washington	24	24	,500	3	2	4-6	P-3	14-12	10-12		
New York	21	25	,457	5	4	4-6	G-1	10-14	11-11		
Philadelphie	20	24	,455	5	4	4-6	P-2	8-12	12-12		

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Milwaukee	29	20	,592	—	—	4-6	G-1	14-10	15-10		
St. Louis	26	22	,542	2½	—	7-3	P-1	14-7	12-15		
Cincinnati	22	24	,478	5½	3	5-5	G-2	12-10	10-14		
Pittsburgh	21	26	,447	7	4½	5-5	G-3	15-12	6-14		
Chicago	17	28	,378	10	7½	5-5	G-1	10-13	7-15		

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.
San Fran.	29	18	,617	—	—	6-4	G-1	14-8	15-10		
Colorado	26	21	,553	3	—	4-6	P-1	16-7	10-14		
Los Angeles	25	23	,521	4½	1	5-5	P-1	9-13	16-10		
San Diego	21	27	,438	8½	5	4-6	P-4	12-14	9-13		
Arizona	18	31	,367	12	8½	4-6	P-3	6-18	12-13		

**Vendredi 23 mai**  
Washington 3 Pittsburgh 4  
L.A. Dodgers à Philadelphie, 19h05.  
Arizona N.Y. Mets remis  
Milwaukee 9 Miami 5  
St. Louis 3 Cincinnati 5  
Colorado à Atlanta, 19h35.  
Chi. Cubs à San Diego, 22h10.  
Minnesota à San Francisco, 22h15.  
**Samedi 24 mai**  
L.A. Dodgers (Haren 5-2) à Philadelphie (Buchanan 0-0) 15h05.  
Arizona (Colmener 2-2) à N.Y. Mets (Wheeler 1-4) 16h10.  
Milwaukee (Peralta 4-3) à Miami (Turner 0-2) 16h10.  
Colorado (Nicasio 4-2) à Atlanta (Minor 2-2) 16h10.  
Washington (Strasburg 3-3) à Pittsburgh (Cole 4-3) 19h15.  
St. Louis (Garcia 0-0) à Cincinnati (Cingrani 2-3) 19h15.  
Minnesota (Nolasco 2-4) à San Francisco (Vogelsong 2-2) 22h05.  
Chi. Cubs (Wood 4-4) à San Diego (Roach 1-0) 22h10.  
**Dimanche 25 mai**  
Arizona à N.Y. Mets, 13h10.  
Milwaukee à Miami, 13h10.  
Washington à Pittsburgh, 13h35.  
L.A. Dodgers à Philadelphie, 13h35.  
Minnesota à San Francisco, 16h05.  
Chi. Cubs à San Diego, 16h10.  
Colorado à Atlanta, 17h10.  
St. Louis à Cincinnati, 20h05.

## LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Toronto	27	22	,551	—	—	8-2	G-4	11-11	16-11		
Baltimore	24	22	,522	1½	—	4-6	G-1	10-11	14-11		
New York	24	22	,522	1½	—	5-5	P-1	11-11	13-11		
Tampa Bay	21	28	,429	6	4½	5-5	G-2	10-14	11-14		
Boston	20	27	,426	6	4½	1-9	P-8	10-17	10-10		

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Detroit	28	16	,636	—	—	6-4	G-1	14-9	14-7		
Minnesota	23	21	,523	5	—	7-3	G-2	12-11	11-10		
Kansas City	23	23	,500	6	1	6-4	G-1	13-11	10-12		
Chicago	24	25	,490	6½	1½	5-5	G-1	12-10	12-15		
Cleveland	23	26	,469	7½	2½	5-5	P-1	15-11	8-15		

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Diff.	Dern.	Série	Dom.	Ext.
Oakland	30	18	,625	—	—	7-3	P-2	12-10	18-8		
Los Angeles	26	20	,565	3	—	7-3	G-2	13-12	13-8		
Seattle	23	23	,500	6	1	4-6	G-1	9-10	14-13		
Texas	23	25	,479	7	2	4-6	P-1	13-13	10-12		
Houston	17	31	,354	13	8	5-5	P-3	10-15	7-16		

**Vendredi 23 mai**  
Cleveland 4 Baltimore 8  
Oakland 2 Toronto 3  
Texas 2 Detroit 7  
Boston 0 Tampa Bay 1  
N.Y. Yankees à Chi. W Sox, 20h10.  
Kansas City à L.A. Angels, 22h05.  
Houston à Seattle, 22h10.  
**Samedi 24 mai**  
Cleveland (Kluber 4-3) à Baltimore (Jimenez 2-5) 12h35.  
Oakland (Chavez 4-1) à Toronto (Dickey 4-4) 13h07.  
N.Y. Yankees (Nuno 1-1) à Chi. White Sox (Danks 3-4) 14h10.  
Texas (Martinez 0-1) à Detroit (Porcello 7-1) 16h08.  
Boston (Peavy 1-2) à Tampa Bay (Price 4-4) 16h10.  
Kansas City (Shields 6-3) à L.A. Angels (Shoemaker 2-1) 19h15.  
Houston (Keuchel 5-2) à Seattle (Maurer 1-2) 22h10.  
**Dimanche 25 mai**  
Oakland à Toronto, 13h07.  
Texas à Detroit, 13h08.  
Cleveland à Baltimore, 13h35.  
Boston à Tampa Bay, 13h40.  
N.Y. Yankees à Chi. White Sox, 14h10.  
Kansas City à L.A. Angels, 15h35.  
Houston à Seattle, 16h10.

## LIGUE NATIONALE

NOTE: en date du 23 mai.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Tulowitzki Col.	45	150	44	57	,380
Smith S.D.	41	130	19	44	,338
Utley Phi.	41	163	24	55	,337
Puig L.A.D.	42	163	25	54	,331
Blackmon Col.	46	173	35	57	,329
Molina Stl.	42	167	19	55	,329
Morneau Col.	45	164	21	53	,323
Lucroy Mil.	43	161	17	52	,323
McCutchen Pit.	45	166	23	53	,319
Goldschmidt Ari.	49	197	35	62	,315

**Points produits** — Stanton, Mia., 45; Puig, L.A.D., 37; Tulowitzki, Col., 35; Gonzalez, L.A.D., 34; Goldschmidt, Ari., 33; Morneau, Col., 32; Blackmon, Col., 32; Ozuna, Mia., 30; McGehee, Mia., 30; Morse, S.F., 29.  
**Circuits** — Tulowitzki, Col., 13; Stanton, Mia., 12; Gonzalez, L.A.D., 12; Upton, Atl., 12; Morse, S.F., 10; Puig, L.A.D., 10; Gomez, Mil., 10; Reynolds, Mil., 9; Belt, S.F., 9; Morneau, Col., 9.  
**Victoires** — Greinke, L.A.D., 7; Wainwright, Stl., 7; Simon, Cin., 6; Miller, Stl., 6; Lohse, Mil., 6; Lyles, Col., 5; Machi, S.F., 5; Ross, S.D., 5; Bumgarner, S.F., 5; Haren, L.A.D., 5.  
**Retraits au bâton** — Cueto, Cin., 82; Strasburg, Wash., 74; Fernandez, Mia., 70; Kennedy, S.D., 66; Wacha, Stl., 66; Bumgarner, S.F., 65; Greinke, L.A.D., 65; Wainwright, Stl., 65; Harang, Atl., 64; Ross, S.D., 61.  
**Victoires protégées** — Rodriguez, Mil., 17; Romo, S.F., 15; Rosenthal, Stl., 14; Street, S.D., 13; Jansen, L.A.D., 13; Kimbrel, Atl., 12; Papelbon, Phi., 12; Reed, Ari., 12; Soriano, Wash., 10; Hawkins, Col., 10.

## LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: en date du 23 mai.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Martinez Det.	43	165	23	54	,327
Cabrera Det.	43	172	24	56	,326
Cano Sea	46	180	21	58	,322
Cabrera Tor.	47	200	33	64	,320
Kinsler Det.	43	183	31	58	,317
R					

AFFRONTLEMENT CACTUS CONTRE EXPOS DANS LA LBMQ

# Nez à nez après 10 manches

ALAIN GOUPIL

alain.goupil@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Les Expos de Sherbrooke et le Cactus de Victoriaville s'apprêtaient à « veiller tard », hier soir, au stade Amédée-Roy.

Au moment de mettre sous presse, les deux équipes étaient à égalité 7-7 en début de 10<sup>e</sup> manche.

Le Cactus a ouvert la marque dès la première manche lorsque Jean-François Hamel et Jean-François Béliveau ont croisé le marbre sur deux erreurs des Expos.

En troisième, Douglas Toro, Justin Fortin et Samuel Brousseau ont uni leurs efforts pour placer les Expos en avance 5-2.

Toro a d'abord permis à Kelvin Delgado de croiser le marbre sur un roulant à l'avant-champ avant de voir les Expos remplir les coussins.

Avec deux retraits, Fortin a frappé un simple bon pour deux points, tandis que Samuel Brousseau faisait de même grâce à un double le long de la ligne du premier coussin.

Béliveau a rétréci l'écart à deux points en cinquième sur un roulant à l'avant-champ, faisant marquer Marc-André Jodoin.

Les Expos ont ajouté un sixième point à leur tour au bâton lorsque Samuel Brousseau a profité d'une balle passée au marbre.



IMACOM, MAXIME PICARD

**Auteur de deux buts volés, Kelvin Delgado a été retiré en première après avoir été pris en souricière entre le deuxième et le troisième coussin.**

En quatre manches au monticule, le partant des Expos, Marc-André Major a retiré neuf frappeurs sur des prises sans rien accorder au Cactus.

Son vis-à-vis, Francis Michel, était toujours au monticule en 8<sup>e</sup> après avoir accordé six points

mérites sur 10 coups sûrs.

En relève à Major, Douglas Toro a lancé deux manches avant de céder sa place à Dominick Carrier en septième. C'est à ce moment que le Cactus en a profité pour forcer la prolongation.

Toro a atteint Jean-François Hamel directement sur le casque alors que les cousins étaient occupés, ce qui a mené au quatrième point du Cactus.

Jean-François Béliveau a ensuite poussé Francis St-Louis au marbre sur un

ballon-sacrifice.

Le Cactus a nivelé la marque sur le simple de Michael Zgorzelski.

Au moment de mettre sous presse en début de 10<sup>e</sup>, c'est le gaucher Marc-Antoine Provost qui était d'office au monticule.

## Du travail à faire chez le ProGym

**SHERBROOKE** — Avec un dossier de 1-2, le ProGym de Sherbrooke tentera de porter sa fiche à ,500 ce soir en accueillant les Voltigeurs de Ste-Thérèse (2-3), à 19 h, au stade Amédée-Roy.

Mais au-delà de la fiche déficitaire de son équipe, l'entraîneur-chef du ProGym, Charles Pelletier, se dit surtout préoccupé par le nombre élevé d'erreurs commises depuis le début de saison par sa défensive.

En trois rencontres, la troupe de Pelletier a en effet commis 10 erreurs dont neuf à ses deux dernières sorties. De quoi ajouter quelques cheveux gris à la chevelure déjà argentée du pilote sherbrookoise :

« Avant le début de la saison, je croyais qu'on allait perdre des matchs à cause de l'inexpérience de nos lanceurs. Mais ce n'est pas du tout ce qui se passe. Nos lanceurs font le travail. C'est plutôt notre défensive qui laisse à désirer. On commet trop d'erreurs », note Pelletier qui prévoit apporter quelques

changements sur le terrain afin de corriger la situation.

« Ce qui est difficile à expliquer, c'est que plusieurs de nos erreurs ont été commises par des joueurs solidement établis en défense. Je comprends qu'on n'a pas eu le temps de pratiquer beaucoup, mais c'est vrai pour toutes les équipes. Comme le baseball est un sport de répétition, j'ai bon espoir que les choses vont finir par se replacer... »

La mauvaise tenue de la défensive du ProGym a aussi fait en sorte de reléguer dans l'ombre le rendement inattendu de ses lanceurs.

« Nos lanceurs font du très bon travail. La majorité des points qu'ils ont accordés jusqu'ici étaient non mérités. Lorsque tu accordes trois ou quatre coups sûrs par match, tu devrais normalement gagner ou perdre par un bas pointage. À condition que la défensive fasse aussi le travail », conclut Pelletier qui fera appel à William Roy ce soir pour affronter les frappeurs des Voltigeurs.

COUPE MEMORIAL

## Les Foreurs éliminés en 3<sup>e</sup> prolongation

LA PRESSE CANADIENNE

**LONDON, Ont.** — Curtis Lazar a marqué à 2:42 de la troisième période de prolongation pour permettre aux Oil Kings d'Edmonton d'accéder à la finale du tournoi de la Coupe Memorial grâce à une victoire de 4-3 face aux Foreurs de Val-d'Or, hier.

Lazar a fait dévier le tir frappé de la pointe de Cody Corbett derrière Antoine Bibeau pour donner la victoire aux siens et mettre un terme au match le plus long de l'histoire du tournoi. Il s'agissait du 55<sup>e</sup> tir dirigé vers la cage de Bibeau.

Le défenseur Guillaume Gélinas, qui représentait un cas incertain pour le match en raison d'une blessure au genou, a forcé la tenue de la prolongation en touchant la cible alors qu'il ne restait que 36 secondes à faire à la rencontre.

Il s'agissait aussi du premier match de demi-finale à atteindre la deuxième période de prolongation.

Les deux équipes avaient également dû trancher en deuxième prolongation lors de la ronde préliminaire. Anthony



LA PRESSE CANADIENNE

**Les Oil Kings d'Edmonton sont parvenus à accéder à la finale de la Coupe Memorial après avoir arraché un gain aux Foreurs de Val-d'Or en troisième période de prolongation hier. Ils affronteront le Storm de Guelph dimanche, en finale.**

Richard avait alors joué les héros en déjouant Tristan Jarry.

Les Oil Kings affronteront le Storm de Guelph, qui n'a toujours pas subi la défaite, en finale dimanche. Les champions de la Ligue de l'Ouest se sont inclinés 5-2 face au Storm lors de la ronde préliminaire.

Les Foreurs avaient pris les devants en tout début de match par l'entremise de Phil Pietroniro, mais les Oil Kings

ont répliqué avec trois buts sans riposte pour se forger une avance de 3-1 avant la fin du deuxième engagement. Mads Eller, Mitchell Moroz, en avantage numérique, et Edgars Kulda ont déjoué Bibeau.

Randy Gazzola à 17:52 et Gélinas, quelques instants plus tard, ont cependant ramené les deux équipes à la case départ. Jarry a repoussé 46 lancers dans la victoire.

LA SAISON DE HOCKEY EST TERMINÉE, LE DERNIER JOUR D'ÉCOLE APPROCHE ET BIENTÔT, L'HEURE SERA AUX VACANCES. OR, POUR CERTAINS JEUNES HOCKEYEURS, IL S'AGIT BIEN SOUVENT DE L'OCCASION PARFAITE POUR PRENDRE PART À UN CAMP DE HOCKEY ESTIVAL AFIN D'AMÉLIORER LEUR JEU. LA TRIBUNE SE PENCHE SUR L'OFFRE DE CES ÉCOLES DE PLUS EN PLUS POPULAIRES ET VARIÉES AINSI QUE SUR LA PRÉPARATION DES HOCKEYEURS.

# La ruée vers les camps de hockey



JÉRÔME GAUDREAU

jerome.gaudreau@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — La popularité des camps de hockey est grandissante en Estrie. La preuve, plusieurs affichent déjà complet. C'est ce qui explique d'ailleurs pourquoi l'offre se diversifie à une vitesse folle. Mais comment choisir le bon camp pour son enfant? Et comment doser? Pour aider les familles à y voir plus clair, trois fondateurs de camp de hockey offrent leurs conseils tout en dévoilant leur vision de la chose.

De son côté, l'entraîneur Daniel Collard accueille pas moins de 1200 personnes à l'Académie Reebok CCM. Chaque participant possède sa raison bien à lui de prendre part à ce camp estival.

« Depuis plusieurs années, certains entraîneurs offrent la chance aux jeunes de pratiquer le hockey durant l'été. Ces hockeyeurs ont ainsi l'occasion de s'adonner à leur passion durant les quatre saisons. Le nombre de participants a rapidement augmenté et on retrouve des camps pour chacun de leurs besoins. En quelque sorte, c'est normal puisque le nombre de hockeyeurs augmente sans cesse en région. De notre bord, il a fallu améliorer notre offre en présentant des cliniques très spécialisées. »



IMACOM, JESSICA GARNEAU

**Daniel Collard accueille pas moins de 1200 jeunes à ses différents camps estivaux.**

Jacques Grégoire roule lui aussi sa bosse depuis de longues années dans le milieu. Tout comme Daniel Collard, il a dû proposer davantage de séances afin de satisfaire à la demande.

« Je tenais des cliniques de hockey chaque semaine durant l'hiver et les parents ainsi que leur jeune m'ont fait connaître leur intérêt de poursuivre l'expérience cet été, note l'ancien entraîneur de la LHJMO. Donc, en plus de mon camp annuel Excellence Hockey, je suggère aussi cet été des cliniques personnalisées aux hockeyeurs. Ce

que je remarque, c'est que ce sont actuellement les plus vieux qui démontrent le plus d'enthousiasme envers mes séances, car ils ont réalisé l'importance de profiter de la saison morte pour améliorer leurs habiletés individuelles comme l'agilité, l'équilibre, ou la coordination. »

## Faire le bon choix

Certains camps proposent aux hockeyeurs d'améliorer leur coup de patin. D'autres se concentrent sur les tirs ou bien encore sur le maniement de la rondelle.

Et s'il y a des camps de préparation destinés uniquement aux gardiens, il y en a aussi pour les défenseurs, les attaquants et même les jeunes qui veulent replonger leur nez dans les cahiers d'école entre deux séances d'entraînement.

« C'est important de recueillir toutes les informations et d'évaluer ses besoins, souligne Daniel Collard. Les parents doivent s'informer de la programmation et par la suite faire un choix. Normalement, ils connaissent bien les besoins et les goûts de leur enfant et sont les mieux placés pour choisir le camp le plus adapté. Il y a aussi la question monétaire à considérer. »

La spécialiste du patinage Maryse Perreault croit pour sa part qu'il est important de connaître ses lacunes pour prendre la meilleure décision en ce qui a trait aux camps de perfectionnement.

« Si l'enfant ou l'adolescent désire poursuivre la pratique du hockey durant la période estivale, je lui conseille d'opter pour une clinique qui lui permettra de travailler quelques particularités précises, comme le maniement de rondelle, la puissance de patinage, etc. Bien souvent, ce ne sont pas des éléments sur lesquels les jeunes vont travailler durant la saison. Alors les camps estivaux peuvent leur permettre de s'améliorer en tant que joueur. Il faut qu'il aille chercher ce qui lui manque afin de corriger ses lacunes. C'est vrai que l'offre est grande. C'est tant mieux pour les parents et les hockeyeurs, mais ils ne sont pas obligés de tout prendre non plus... »

Si jamais les parents hésitent, Maryse Perreault leur suggère de s'adresser à l'entraîneur qui a piloté l'équipe durant tout l'hiver.

« Souvent, l'entraîneur connaît bien l'athlète et peut ainsi l'aider à sélectionner le camp qui convient le plus à ses besoins », mentionne-t-elle.

## Ne pas exagérer

Certains parents commettent parfois la même erreur : ne pas permettre à l'enfant de se reposer durant l'été afin qu'il puisse se changer les idées et refaire le plein.

« L'athlète doit toujours se



IMACOM, MAXIME PICARD

**Maryse Perreault pourrait voir sa fille Frédérique prendre la relève à l'École de power skating Maryse Perreault, étant donné la forte demande. Voilà pourquoi le camp renaît de ses cendres cette année.**

développer de façon globale, mentionne Maryse Perreault. S'il ne fait qu'un seul sport, il se développera moins rapidement. C'est important de pratiquer d'autres sports pendant l'été. Il faut décrocher. Quand l'enfant devient ado et que soudainement il vit des changements physiques, il doit s'adapter et la meilleure façon, c'est d'effectuer plusieurs sports.

« Aujourd'hui, les jeunes ont l'opportunité de pratiquer le hockey à l'année grâce aux camps et aux ligues AAA, constate Daniel Collard. Même si les coûts peuvent devenir importants si les parents inscrivent leur enfant à plusieurs camps, quelques-uns n'hésitent pas à le faire. Personnellement, je ne le conseille pas. Chaque hockeyeur devrait arrêter le hockey pendant un mois minimum. »

Même à l'âge de 5 ans, l'enfant peut se retrouver sur la glace durant l'été en participant à une école de hockey.

« À cet âge, il est encore plus important qu'il ne joue pas seulement au hockey l'été. Il doit se développer différemment! Plus tard, lorsqu'il arrivera à sa deuxième année chez les



ARCHIVES, LA TRIBUNE

**Jacques Grégoire, aidé par son fils Jean-François et son petit-fils Jérémy, a dû augmenter le nombre de séances d'entraînement cet été afin de répondre à la demande grandissante.**

pee-wee, il sera confronté à une décision. S'il pratique un autre sport, il devra bien souvent choisir sur lequel il mise et délaissera une ou plusieurs disciplines, mais il sera encore important

qu'il fasse d'autres sports dans le but d'améliorer l'ensemble de ses habiletés. »

Parce que comme l'adage le dit si bien, il n'y a pas seulement le hockey dans la vie...

## Décrocher ou s'accrocher?

**SHERBROOKE** — Noémie Thibault rêve un jour de percer l'alignement d'Équipe Canada et ainsi, de participer aux Jeux olympiques. Celle qui est inscrite au programme sport-études jouait presque chaque jour au hockey cet hiver. Et l'été, elle fait tout pour s'accrocher à son rêve, pendant que d'autres décrochent...

« Je vais jouer cet été pour une équipe AAA, confie-t-elle. Je vais m'entraîner avec cette formation et je vais participer à deux tournois qui regroupent les meilleures filles d'Ontario, du Québec et des États-Unis. »

Cet été, la Sherbrookoise aurait aimé s'inscrire à une clinique de hockey comme dans les années antérieures.

« Je pense plutôt louer une glace et rassembler les filles pour y disputer quelques parties. Je tente de ne pas trop jouer, parce que ma saison vient à peine de se terminer et la prochaine démarrera assez rapidement. Mais je tiens à m'améliorer et je veux tout faire pour atteindre mon but. »

Pendant ce temps, le joueur d'âge atome Nathanyéal Pépin préfère délaisser le hockey l'instant d'un été afin de plutôt

pratiquer la crosse.

« Je suis un grand fan de hockey, mais un moment donné, je pense que c'est bon de décrocher, souligne son père David Pépin. Avant, mon garçon jouait dans la ligue 3 contre 3 l'été. Je ne pense pas du tout que ça va nuire à son développement, bien au contraire. Il découvrira autre chose! Et la crosse, ça se jumelle bien avec le hockey. Il y a des tirs, des passes, un jeu de position et du contact. L'hiver, on est toujours dans les arénas, alors on voulait faire changement et créer une démarcation. »

— Jérôme Gaudreau

# À CHACUN SON CAMP

Choisir un camp d'entraînement adapté aux besoins du joueur : voilà le secret afin d'opter pour le camp idéal. Voici donc un bref aperçu des principaux camps offerts en région, question de permettre aux jeunes et à leurs parents de mieux faire leur choix.

— Jérôme Gaudreau

## Camp Académie Reebok CCM

Entraîneur principal : Daniel Collard

- Cliniques spécialisées: power skating, habiletés techniques, maniement de rondelle, tirs, gardien, patinage pour les gardiens.
  - Camps et cliniques pour gardiens
  - Camps de développement
  - Programme élite
  - Ligue 3 contre 3
  - Programme pour adultes
- 819 780-9644 poste 118  
http://academierbkccm.com

## École de gardien de but Stéphane Waite

Entraîneur principal : Stéphane Waite

- Cours de conditionnement spécifique
  - Cours théoriques
  - Cours sur glace
- 28 juillet au 1<sup>er</sup> août 2014  
Coûts : sans repas 430 \$, avec repas 475 \$  
819 620-7343  
www.ecolegardienwaite.com

## École de gardien de but Vincent Riendeau

Entraîneur principal : Vincent Riendeau

- 3 heures de glace par jour
  - Session vidéo
  - Entraînement hors glace spécifique
  - DVD correctif pour chaque gardien
  - Analyse vidéo de gardiens professionnels
- Du 7 au 11 juillet  
Coût : 675 \$  
819 437-0744  
www.vincentriendeau.ca

## École de hockey académique Easton

Entraîneur principal :

Alexandre Landry

- Programme d'apprentissage scolaire
- Maniement de bâton
- Exercices individuels
- Positionnement
- Feintes
- Situations de partie
- Pliométrie
- Entraînements
- Activités sportives
- Vidéo

Du 30 juin au 18 juillet et du 4 au 22 août  
Coût : 250 \$

## Ligue de hockey 4 contre 4

5 mai au 21 août

15 parties assurées

Novice, atome, pee-wee

Coût: 175 \$

819 562-8393

Page Facebook :

École de hockey académique Easton

## École de power skating Maryse Perreault

Entraîneuse principale :

Maryse Perreault

- Patinage avant et arrière
  - Virage brusque, croisement pivot, départ
  - Transfert de poids, efficacité de la poussée
  - Conseils d'entraînement hors glace
  - Musculation
- Trois premières semaines d'août  
Offert aux enfants de 5 à 8 ans  
819 823-7182



ARCHIVES LA TRIBUNE, JESSICA GARNEAU

## Excellence Hockey

Entraîneur principal : Jacques Grégoire

- Programme pour gardiens de but

- Programme en groupe

- Programme semi-privé

26 mai au 1<sup>er</sup> août pour atome, pee-wee et bantam

2 juin au 8 août pour midget et junior

Clinique les dimanches :

9 h à 10 h 30, 20 \$ la session

25 mai, 1, 8, 15, 22 et 29 juin,

13, 20 et 27 juillet

Maniement de rondelle avec David Perron

1, 8, 15, 22 et 29 juillet: 125 \$

## Programme estival spécial AAA

Hors glace : du 2 au 27 juin

et du 2 juillet au 6 août 2014

Sur glace : du 30 juin au 8 août

819 864-1684

www.excellencehockey.ca



# Un arrêt s'impose selon Hockey Québec

JÉRÔME GAUDREAU

jerome.gaudreau@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Peu importe son âge et sa catégorie, un hockeyeur devrait laisser le hockey de côté pendant plusieurs semaines durant l'été selon Hockey Québec. Car pour développer un athlète, ce dernier doit s'adonner à plus d'un sport.

Paul Ménard, directeur du développement des joueurs chez Hockey Québec, estime qu'un arrêt s'impose durant la période estivale. Selon lui, il est malsain pour un jeune de poursuivre la pratique du hockey durant tout l'été.

« Chez Hockey Québec, on pense que c'est important que le joueur puisse débarquer de la glace pendant plus d'un mois durant l'été, dit-il. L'hiver, un jeune hockeyeur peut parfois s'entraîner quatre fois par semaine en plus de disputer deux parties la fin de semaine. Ça fait beaucoup de hockey.



IMACOM, JESSICA GARNEAU

**Paul Ménard, directeur du développement des joueurs chez Hockey Québec, estime qu'un arrêt s'impose durant la période estivale.**

Donc quand sa saison se termine, il devrait prendre une pause, pratiquer un autre sport, se reposer, s'entraîner au gym, mais bref, il devrait délaiss

le hockey et se changer les idées pendant un certain temps. »

Par contre, les directeurs de structure intégrée pour les joueurs élites et d'excellence

chez Hockey Québec invitent les organisations à tout de même remettre un plan d'entraînement estival aux joueurs à la fin du printemps.

« Présentement, on réalise un document qui permettra aux préparateurs physiques de mettre l'accent sur certains aspects physiques en gymnase. Un plan d'entraînement estival sera donc constitué pour chacune des catégories. Il y aura un plan pour les joueurs pee-wee, un autre pour les joueurs bantam, etc. C'est bon de s'entraîner au gym, mais ce qu'on suggère surtout aux jeunes, c'est de pratiquer d'autres sports afin de leur permettre de développer de nouvelles aptitudes athlétiques. Parce que pour être bon au hockey, il faut posséder différentes qualités athlétiques », répète Paul Ménard.

Tous les sports qui demandent une certaine coordination pied-main-œil sont ainsi recommandés.

« On pense entre autres au soccer, au baseball, à la crosse ou bien encore au tennis. Bref, plus il pratiquera de sports, plus il se développera et deviendra un meilleur athlète, donc un meilleur hockeyeur du même coup! » considère M. Ménard.

Le directeur du développement des joueurs estime finalement que les opportunités de sauter sur la glace demeurent nombreuses durant l'été et que le hockeyeur ne devrait pas saisir chacune d'entre elles.

« Il y a des camps d'entraînement estivaux, mais en plus, il y a ces camps de préparation et de sélection organisés par les clubs élites afin de leur permettre de mieux évaluer chaque joueur. Dès que la saison se termine, les différentes formations invitent déjà des hockeyeurs à leur camp. Et peu après, à la fin de l'été, les camps de sélection redémarrent. Ça ne fait pas une longue pause lorsque le joueur s'inscrit en plus à un ou deux camps estivaux! »

# Tokarski a surpris tout le monde... sauf un

RICHARD LABBÉ

**MONTRÉAL** — Pendant que Dustin Tokarski se faisait un nom sur la glace du Madison Square Garden, hier soir à New York, Mark Barberio n'était nullement surpris.

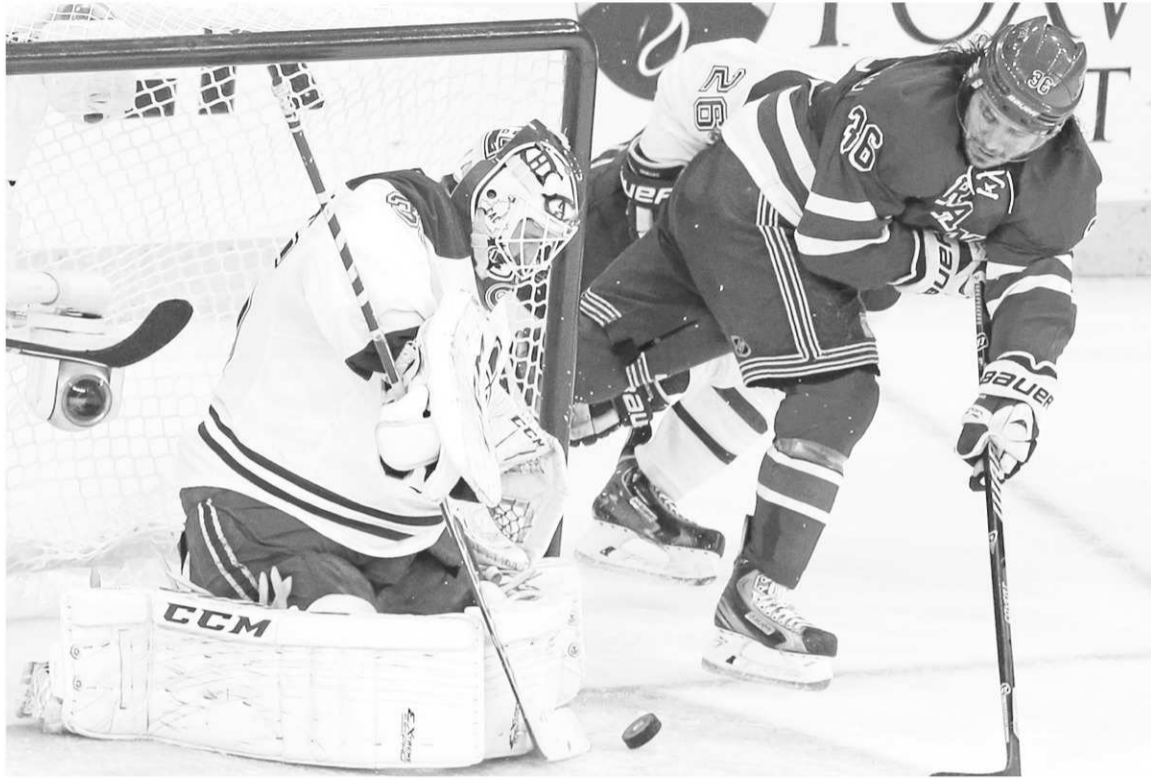
Il savait. Il s'y attendait. Après tout, les deux hommes ont joué ensemble pendant presque trois saisons dans la Ligue américaine de hockey. Les deux hommes ont soulevé la Coupe Calder côte à côte il n'y a pas si longtemps.

Pour Barberio, défenseur du Lightning de Tampa Bay rentré à Montréal récemment, ce que Tokarski a fait lors de ce match numéro trois n'est rien de nouveau.

Ce film-là, il l'avait déjà vu.

« C'est drôle, parce que j'ai plein d'amis à Montréal qui sont des fans du Canadien, et ils se sont tous mis à paniquer quand Carey Price s'est blessé, a raconté hier le défenseur de 24 ans. Mais je leur disais : attendez, Tokarski, ça va lui prendre un match pour se calmer, vous allez voir... »

Les amis de Mark Barberio ont fini par voir ce que le reste de la planète LNH a vu : un Dustin Tokarski en grande forme, qui a permis au Canadien de gagner le troisième match de cette finale de l'Est. « Dustin, c'est un gagnant, c'est un gars sur qui tu peux compter quand ça devient important, d'ajouter Barberio. Ça paraissait qu'il était nerveux



THE ASSOCIATED PRESS

**Les nombreux arrêts réalisés par Dustin Tokarski dans le troisième match de la série opposant le Canadien de Montréal aux Rangers de New York n'ont pas surpris outre mesure Mark Barberio, son ancien coéquipier dans la ligue américaine qui évolue maintenant avec le Lightning de Tampa Bay.**

lors du deuxième match de la série (lundi soir au Centre Bell), mais aller à New York ensuite, ce fut une bonne chose pour lui. J'ai trouvé qu'il était très calme jeudi soir. »

Le défenseur montréalais, qui a disputé 49 rencontres cette saison avec le Lightning, se surprend à fouiller dans ses tiroirs à

souvenirs quand il parle du nouvel homme masqué du Canadien.

On peut comprendre. En 2011-2012, les deux joueurs ont gagné le championnat de la Ligue américaine dans le maillot des Admirals de Norfolk. Depuis, Tokarski et Barberio sont demeurés bons amis.

« Non, je ne suis pas surpris

de ce qui lui arrive... On a gagné ensemble, alors je le connais très bien. C'est un gars qui est devenu un ami pour moi au fil des années, un vrai ami. Gagner, il a fait ça partout où il est allé, c'est pour ça qu'il ne me surprend pas.

« Je me souviens, quand on a remporté la Coupe Calder, il avait eu des ennuis lors de la

deuxième ronde, et l'entraîneur [Jon Cooper] avait choisi de le retirer du filet pour lui préférer Jaroslav Janus. Mais Dustin est retourné devant le filet pour le début de la troisième ronde, et on a gagné huit matchs de suite pour remporter la Coupe Calder! Il était complètement en état de grâce, il arrêtait tout. »

En regardant les arrêts de son bon ami à l'écran jeudi soir, en voyant cette mitaine et ces jambières aller de tous les côtés pour repousser l'objet noir lancé avec force par les Rangers, Mark Barberio a immédiatement reconnu son bon ami, qui a l'habitude des grandes performances du genre.

« C'est son calme, je crois, qui fait la différence. Je ne sais pas comment il est dans le vestiaire du Canadien, et ça doit être différent parce qu'il vient juste d'arriver dans l'équipe. Mais avec nous, il parlait dans le vestiaire avant les matchs, il inspirait tout de suite confiance. Il avait un rôle de leader dans notre équipe. »

Barberio croyait peut-être rentrer à Montréal en ne pensant pas trop au hockey, mais c'est raté. Voici que la ville vibre maintenant au rythme des arrêts de son bon ami.

« Mais je ne suis pas surpris, de conclure le jeune défenseur. C'est un gars tout simplement solide. Il n'est pas le plus agile ni le plus gros devant son filet, mais il trouve toujours une façon d'arrêter la rondelle. C'est comme ça que je l'ai connu. » (La Presse)

## Zuke le Hobbit...

MARC ANTOINE GODIN

**NEW YORK** — C'est un petit bonhomme de 5'7, avec des cheveux longs et un regard vif. Mats Zuccarello n'a pas volé son surnom de Hobbit.

Le sobriquet l'a longtemps suivi en Europe, mais l'attaquant de 26 ans est désormais « Zuke » dans le vestiaire des Rangers de New York. C'est plus conventionnel et ça ne fait pas jaser autant que « le Hobbit ». La dernière fois qu'un joueur a voulu utiliser la fable de Tolkien, Carey Price en a entendu parler pendant des mois...

Mais alors, qui est donc ce Zuccarello?

C'est le meilleur marqueur des Rangers en saison régulière et un joueur qui a fait sa marque cette année après avoir brouillé dans plusieurs ligues... et après les avoir dominées à peu près toutes. Il est aussi le septième Norvégien à évoluer dans la LNH et devrait devenir avant longtemps le meilleur pointeur originaire de ce pays.

Bon, c'est vrai que Zuccarello n'est pas un nom très scandinave. C'est que le jeune homme a choisi de porter le nom de famille de sa mère, une femme d'origine italienne qui a élevé seule son frère Fabian et lui.

Zuccarello s'est maintes fois

montré reconnaissant envers Anita qui s'est imposé de lourds sacrifices pour envoyer son fils au Collège du sport d'élite de Norvège lorsqu'il avait 15 ans.

**Doué et un brin fanfaron**

Mais s'il dominait le circuit norvégien, le Hobbit avait ce surnom pour une bonne raison. Au moment du repêchage, son gabarit n'enchantait guère les recruteurs.

Il lui aura fallu deux excellentes saisons avec le MoDo, cette prestigieuse organisation dans la Ligue d'élite de Suède, pour attiser l'intérêt de la LNH.

Les Rangers l'ont finalement embauché afin qu'il se joigne à leur club-école de Hartford, dans la Ligue américaine, en 2010-2011.

Le Québécois Derick Brassard, en tout cas, ne s'en cache pas : il recherche la compagnie de Zuccarello sur la patinoire comme en dehors.

« On est souvent ensemble à l'extérieur de la glace, a confié Brassard. Ce n'est pas qu'il fait son frais, mais il a une petite attitude fanfaronne [« swag »] qui fait rire tout le monde. Il est apprécié de tous ses coéquipiers et c'est un passionné de la game. »

Zuccarello a toujours voulu jouer au hockey. Mais avant



Mats Zuccarello

que le lock-out soit déclenché dans la LNH, il commençait à se demander si l'entraîneur-chef John Tortorella allait lui en donner la chance.

Le jeune attaquant partageait son temps entre la Ligue américaine et la LNH et, en l'espace de 2 ans, Tortorella ne l'a employé que dans un total de 52 matchs. Le découragement s'est installé, et la forme physique a tranquillement pris le bord.

« Je sentais que j'avais besoin de jouer à un niveau supérieur à la Ligue américaine, a expliqué Zuccarello. J'avais eu deux bonnes saisons ici, mais je sentais le besoin de bouger. »

**Direction Magnitogorsk**

L'explosif attaquant a passé tout le lock-out dans la KHL. Mais à la différence des autres, lorsqu'il a fait les valises, il ne pensait pas nécessairement revenir.

« Je ne regrette pas d'y être allé parce que j'ai beaucoup joué et j'avais un bon coach en Paul Maurice, a-t-il confié. Quand je suis revenu, je me sentais mieux préparé. »

Zuccarello a finalement choisi de rentrer au bercail le 30 mars 2012 à l'occasion d'une visite des Rangers à Montréal.

Mais de l'avis d'un peu tout le monde, c'est vraiment l'été dernier qu'il a mis toute la gomme pour atteindre le niveau que son talent lui permettait d'espérer.

« J'ai eu un début de saison difficile, mais Alain Vigneault a continué de me faire jouer, signale-t-il. Il ne nous arrache pas la tête si l'on fait une erreur, il continue de nous témoigner de la confiance. »

Et la patience de l'entraîneur-chef a été récompensée. Zuccarello a terminé la saison avec 19 buts et 59 points en 77 matchs. À l'ombre des grandes vedettes de l'équipe, il a fait plus que sa part.

Le Hobbit est certainement sorti de son trou. (La Presse)

## Bergevin en lice pour le prix du dg par excellence

**NEW YORK** — Marc Bergevin, du Canadien de Montréal, Dean Lombardi, des Kings de Los Angeles, et Bob Murray, des Ducks d'Anaheim, sont les trois finalistes pour l'obtention du titre de directeur général de l'année dans la LNH.

Bergevin a guidé le Canadien (46-28-8) vers une deuxième saison d'au moins 100 points depuis 1992-93 et une deuxième participation aux éliminatoires en autant de saisons.

Il a amélioré le potentiel offensif de l'équipe au cours de la saison morte en embauchant Daniel Brière, en plus d'ajouter un peu de robustesse à sa formation en mettant sous contrat le défenseur Douglas Murray et le dur à cuire George Parros.

Bergevin a continué à frapper dans le mille pendant la saison en transigeant pour aller chercher Thomas Vanek, Mike Weaver et Dale Weise, qui ont tous joué un rôle important dans la marche du Canadien vers la finale de l'Association Est.

Le gagnant sera connu le 24 juin, lors du gala de la remise des prix de la LNH à Las Vegas.

— La Presse Canadienne

INCIDENT PRUST — STEPAN

# Prust suspendu pour deux matchs

RICHARD HÉTU

NEW YORK — La question, posée sur un ton presque innocent, portait sur l'intensité de la série entre le Canadien et les Rangers, intensité qui a augmenté d'un autre cran jeudi soir au Madison Square Garden.

Alain Vigneault a commencé à y répondre de façon générale, comme s'il n'avait pas en tête le coup d'épaule tardif de Brendan Prust qui a fracturé la mâchoire de Derek Stepan en première période du troisième match de la finale de la Conférence de l'Est.

« Évidemment, chaque match a des moments, chaque match a des incidents qui peuvent parfois faire bouillir le sang d'un côté ou de l'autre », a déclaré l'entraîneur des Rangers d'une voix calme.

« Hier, un de ces incidents est survenu quand Prust a frappé Stepan », a-t-il ajouté avant d'exprimer de la colère, du mépris et de la tristesse à propos de cette mise en échec vers la tête qu'il a qualifiée d'« illégale » et qui a valu une suspension de deux matchs à l'attaquant du Canadien.

Vigneault a par la suite révélé qu'un examen plus poussé avait détecté la blessure de Stepan, qui a été opéré hier. Les Rangers devraient savoir aujourd'hui s'ils pourront compter sur les services du centre pour le ou les prochains matchs.

De son côté, Prust a dû répondre de son geste hier après-midi lors d'une audience téléphonique avec le préfet de discipline de la Ligue nationale de hockey, Stéphane Quintal. Celui-ci a rendu son verdict peu après.

Prust a frappé Stepan dans l'angle mort un certain temps après que l'attaquant des



THE ASSOCIATED PRESS

**Brandon Prust a dû se défendre contre l'attaquant Derek Dorsett qui a tenté en vain de venger Derek Stepan jeudi, quelques minutes après que le n° 8 du Canadien l'eut mis en échec au centre de la patinoire.**

Rangers s'est défait de la rondelle. Les arbitres affirment ne pas avoir vu ce contact qui s'est produit en zone neutre.

« C'est le même joueur qui avait qualifié le coup contre (Carey) Price "d'accident prémédité" », a déclaré Vigneault

en parlant de Prust. « Un coup tardif, exactement ce à quoi nous voulons mettre fin. Tel a été son coup contre Stepan. »

Après un examen dans le vestiaire des Rangers, Stepan est revenu au jeu jeudi soir. Or, comme il avait encore mal à la

mâchoire hier matin, il a subi des examens qui ont révélé une fracture.

## 10 matchs pour Dan Carcillo

Après le coup impuni de Prust, l'attaquant des Rangers Daniel Carcillo a écopé une punition de

deux minutes pour avoir frappé le joueur du Canadien par derrière. Carcillo a par la suite été expulsé du match pour avoir bousculé le juge de ligne qui l'escortait vers le cachot.

La LNH a suspendu l'attaquant des Rangers pour 10 matchs hier après-midi.

« Ce qui m'attriste au sujet du coup de Prust, c'est que si une punition lui avait été décernée, nous aurions bénéficié d'un avantage numérique de cinq minutes... Et Carcillo n'aurait pas été placé dans cette situation », a déclaré l'entraîneur des Rangers, tout en qualifiant d'« inexcusable » le geste de son joueur à l'endroit du juge de ligne.

Si le Canadien a pu se servir de la blessure de Price pour se motiver face aux Rangers, Vigneault n'entend pas exploiter celle de Stepan à des fins semblables ou encore passer le message plus ou moins subtil à ses joueurs de venger leur coéquipier.

« Honnêtement, je ne voudrais pas qu'un de mes joueurs fasse ce que Prust a fait, c'est-à-dire blesser un adversaire », a-t-il dit.

« À part les plus fanatiques, 99 % des gens qui suivent le hockey savent très bien que (Chris) Kreider n'a pas voulu blesser Price. »

Kreider était justement l'un des trois joueurs des Rangers qui se sont adressés aux journalistes hier midi au Madison Square Garden. Il n'a pas voulu s'étendre longuement sur la mise en échec de Prust.

« Les gars n'étaient pas contents qu'une punition ne lui ait pas été décernée », a-t-il dit. « Ce n'était pas une mise en échec propre. Espérons que la ligue réagira de façon appropriée. » (La Presse)

# Therrien « sympathise » avec les Rangers

ROBERT LAFLAMME

LA PRESSE CANADIENNE

NEW YORK — Michel Therrien a affiché un peu de fausse compassion en regard de la perte de Derek Stepan pour les Rangers de New York, hier. Stepan a subi une fracture de la mâchoire, la veille, et il devait être opéré hier. Il est donc peu probable qu'il puisse être de la partie dans le quatrième duel de la finale de l'Est, demain.

« En tant que compétiteur tu ne veux jamais voir des joueurs se blesser, a d'abord affirmé l'entraîneur du Canadien, qui a rencontré les médias à l'hôtel où loge le CH. S'il y a une équipe qui le sait, c'est bien nous parce que nous avons perdu notre joueur le plus important en Carey Price dans l'incident avec Chris Kreider, a-t-il ensuite subtilement relevé. Tu veux que les joueurs offrent du bon hockey, de part et d'autre, et

c'est ce que nous voyons dans le moment. Mais toutes les fois qu'un joueur de ton équipe ou d'une autre subit une blessure majeure et qu'il doit rater des matchs, c'est malheureux. »

« La série est intense.

Nous luttons pour notre survie jeudi. »

Cet attendrissement hypocrite est le juste retour du balancier parce que les Rangers ont tenu un discours semblable en commentant la perte de Price.

En trame de fond, on décèle bien que l'animosité entre les équipes monte en crescendo depuis l'incident Kreider-Price. Hier, l'entraîneur des Rangers, Alain Vigneault, serrait davantage les dents au microphone.

Après avoir blâmé Kreider parce qu'il n'avait pas tout fait

afin d'éviter la violente collision avec Price, Therrien s'est porté à la défense de Prust, en soutenant qu'il n'avait pas voulu blesser Stepan.

« C'est sûr que Brandon Prust n'avait pas l'intention de le blesser. Il voulait compléter sa mise en échec, comme tous les joueurs veulent le faire. Ça arrive très vite, en une fraction de seconde. »

L'attaquant David Desharnais a également exprimé l'opinion qu'il s'agissait d'une « bonne mise en échec ».

« La série est intense. Nous luttons pour notre survie jeudi, et Brandon a voulu donner le ton au match. Ça a réveillé tout le monde. »

Therrien a avancé que les prochains matchs seront plus intenses sur le plan physique, en raison de l'enjeu très important qui est une participation à la finale de la coupe Stanley.



THE ASSOCIATED PRESS

**Derek Stepan a pris un certain temps en compagnie du soigneur des Rangers avant de se relever après la mise en échec de Prust.**

**OUVERT  
CE SAMEDI  
DE 10 H À 16 H**

**Blitz final!**

**TOYOTA  
VENTE  
ÉTIQUETTES  
ROUGES**

**Sherbrooke**



**INCOMPARABLE**



**Louez-les**

**COROLLA CE 2014**

À partir de

**87 \$** bimensuels  
sur 60 mois

**YARIS HB CE 2014**

À partir de

**77 \$** bimensuels  
sur 60 mois



Danielle et Michel Rousseau  
PROPRIÉTAIRES

**Sherbrooke**  
TOYOTA

**SCION**  
Sherbrooke  
SCION

2059, RUE KING OUEST, SHERBROOKE  
819 563-6622

[WWW.SHERBROOKETOYOTA.CA](http://WWW.SHERBROOKETOYOTA.CA)  
[WWW.SHERBROOKESCION.CA](http://WWW.SHERBROOKESCION.CA)



L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule et en prennent possession entre le 1<sup>er</sup> mai et le 2 juin 2014. Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. Les incitatifs pour client au comptant sont disponibles pour tous les clients de détail de Toyota, à l'exception de ceux qui louent ou qui financent l'achat d'un véhicule à taux spécial aux termes d'un programme de subvention des taux d'intérêt de Toyota Services Financiers. Tous les taux de location et de financement qui font l'objet d'une publicité sont des taux spéciaux. Offres applicables aux modèles de base neuf en stock. **Yaris 2014** Louez la Yaris HB CE 2014 à partir de 77 \$ bimensuels pour 60 mois. Taux de location de 0,9 % sur 60 mois en versements bimensuels sur la Yaris HB CE 2014 (JTUD3MA). Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,07 \$ du kilomètre excédentaire sur la Yaris HB CE 2014 (JTUD3MA). Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 154,37 \$ pour Yaris HB CE 2014 (JTUD3MA). Le prix suggéré du fabricant est de 15 750 \$ pour la Yaris HB CE 2014 (JTUD3MA). Ces montants incluent des frais de transport et préparation de 1495 \$ et la taxe sur le climatiseur de 0 \$.  
**Corolla 2014** Louez la Corolla CE 2014 à partir de 87 \$ bimensuels pour 60 mois. Taux de location de 0,9 % sur 60 mois en versements bimensuels sur la Corolla CE 2014 (BURCEMA). Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,07 \$ du kilomètre excédentaire sur la Corolla CE 2014 (BURCEMA). Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 173,89 \$ pour la Corolla CE 2014 (BURCEMA). Le prix suggéré du fabricant est de 17 515 \$ pour la Corolla CE 2014 (BURCEMA). Ces montants incluent des frais de transport et préparation de 1520 \$ et la taxe sur le climatiseur de 0 \$.